Tefal®

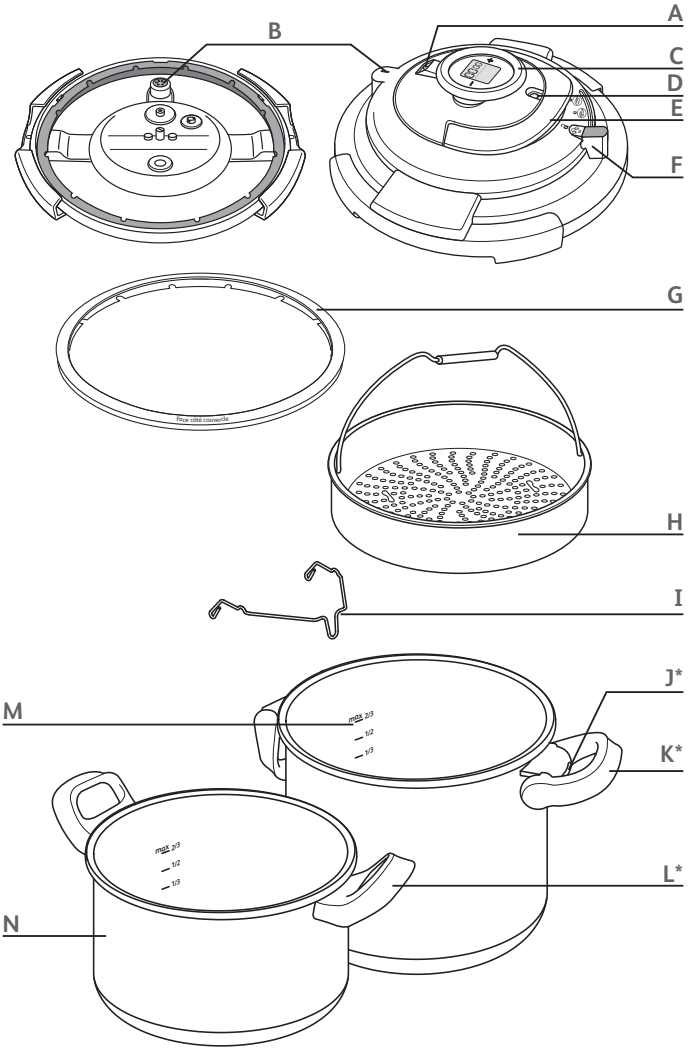
PRESSURE COOKER
CLIPSO® + Precision

BS
BG
HR
HU
PL
RO
SR
SK
SL
CS
RU
UK



Uputstvo za upotrebu - Ръководство на потребителя
Upute za uporabu - Használati útmutató
Instrukcja obsługi - Ghidul utilizatorului
Uputstvo za korisnika - Používateľská príručka
Navodila za uporabnika - Návod k použití
Руководство пользователя - Керівництво користувача

www.tefal.com



* ovisno o modelu - * в зависимост от модела - * ovisno o modelu -* a modelltől függően - *w zależności od modelu - * în funcție de model - * u zavisnosti od modela - *v závislosti od modelu - * odvisno od modela - *podle typu
* в зависимости от модели - *залежно від моделі

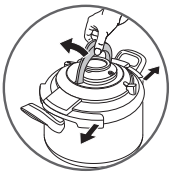


Fig. 1

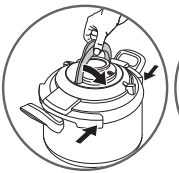


Fig. 2

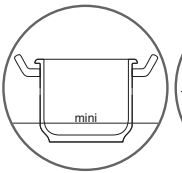


Fig. 3

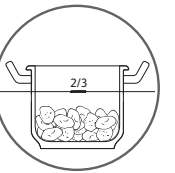


Fig. 4



Fig. 5

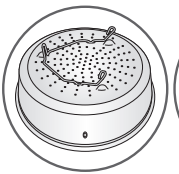


Fig. 6

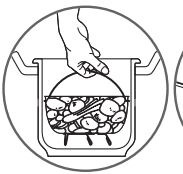


Fig. 7

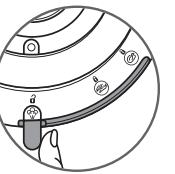


Fig. 8

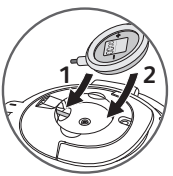


Fig. 9

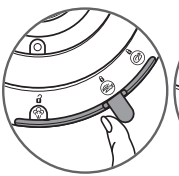


Fig. 10

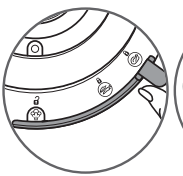


Fig. 11

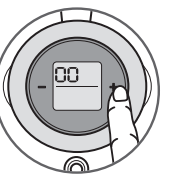


Fig. 12

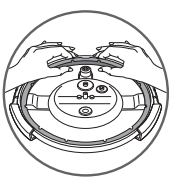


Fig. 13

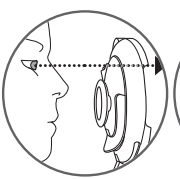


Fig. 14

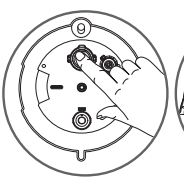


Fig. 15

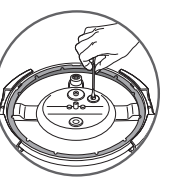


Fig. 16

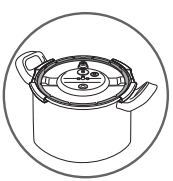


Fig. 17

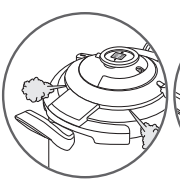


Fig. 18

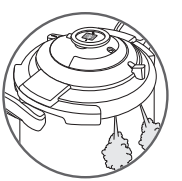


Fig. 19

Sigurnosne upute

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima:
- Direktiva o opremi pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama
- Životna sredina

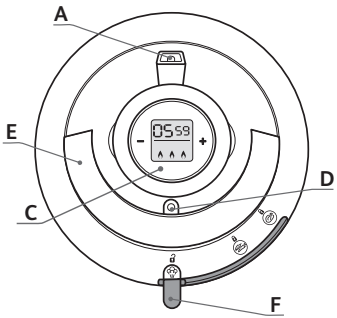
- Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Odvojite vrijeme da pročitate sve upute i uvijek koristite "Uputstvo za upotrebu".
- Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom upotrebe,a pogotovo ako vaš pretis lonac koristite u blizini djece.
- Ne stavljajte vaš pretis lonac u zagrijanu pećnicu.
- Vaš pretis lonac premještajte vrlo pažljivo. Ne dodirujte vruće površine (posebno metalne površine). Koristite drške i tipke. Po potrebi upotrijebite rukavice.
- Redovno provjeravajte da li su drške na posudi ispravno namještene. Zamijenite ih, ako je potrebno.
- Ne koristite vaš pretis lonac ni za koju drugu namjeru osim one za koju je predviđen.
- Vaš lonac kuha pod pritiskom. Neprimjerena upotreba može prouzrokovati opekotine zbog pare. Provjerite da li je pretis lonac primjereno zatvoren prije upotrebe. Vidi dio "Zatvaranje".
- Provjerite da li je ventil u poziciji bez pritiska prije otvaranja, te je li indikator prisustva pritiska spušten.
- Nikada ne otvarajte lonac nasilu. Provjerite da nema pritiska u unutrašnjosti posude. Vidi odjeljak "Sigurnost".
- Ne koristite vaš pretis lonac bez tečnosti, to bi naime prouzrokovalo velika oštećenja. Osigurajte dovoljnu količinu tečnosti tokom kuhanja.
- Koristite kompatibilan(e) izvor(e) toplote, koji je/su u skladu sa uputstvima za upotrebu.
- Nikada ne kuhajte mliječna jela u pretis loncu.
- Ne koristite krupnu sol u vašem loncu, već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Pretis lonac ne smije se napuniti preko 2/3 (oznaka maksimalnog punjenja).
- Za vrste hrane koje dobiju na volumenu za vrijeme kuhanja, poput riže, sušenog povrća ili kompota, svoj pretis lonac nemojte puniti više od polovine. Kod kuhanja nekih supa sa tikvama, tikvicama…, ostavite lonac nekoliko minuta da se ohladi, a potom lonac ohladite pod hladnom vodom.
- Prilikom kuhanja mesa koje sadrži kožicu (npr. goveđi jezik …), koja se pod pritiskom može napuhati, ne probadajte meso sve dok je kožica napuhana, moglo bi vas opariti. Obavezno izbodite meso prije kuvanja.
- Prilikom kuhanja kašastih namirnica (grašak, rabarbara…), lagano protresite lonac prije otvaranja kako namirnice ne bi prsnule van.
- Prije svake upotrebe provjerite da filteri nisu začepljeni. Vidi dio "Prije kuhanja".
- Ne koristite vaš lonac za prženje na ulju pod pritiskom.
- Ne vršite intervencije na sigurnosnom sistemu ni na koji način osim preporučenog načina čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu. Posebno koristite posudu i poklopac kompanije TEFAL.
- Para alkohola je zapaljiva. Pustite da vrije približno 2 minute prije nego što namjestite poklopac. Potreban je nadzor prilikom kuhanja jela sa alkoholom.
- Ne spremajte kisele ili slane namirnice u vaš pretis lonac prije ili poslije kuhanja, jer na taj način možete oštetiti posudu.
- Nikada ne postavljajte vaš pretis lonac na površinu za kuhanje sa spuštenim drškama*.

Sačuvajte ova uputstva.

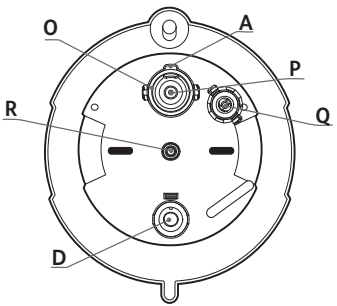
* ovisno o modelu

Upravljački modul

Pregled sa gornje strane



Pregled sa gornje strane



Opis

A. Cjevčica za odvod pare
B. Automatski sistem za odvod zraka
C. Indikator vremena
D. Indikator prisustva pritiska
E. Drška za otvaranje/zatvaranje
F. Odabir položaja
G. Gumica
H. Parna košara
I. Tronožni stalak
J. Tipka za otključavanje drški*
K. Pokretne drške na posudi*
L. Fiksne drške na posudi*
M. Oznaka maksimalnog punjenja
N. Lonac
O. Nepropusna gumica odvoda za ispust pare
P. Radni ventil
Q. Sigurnosni ventil
R. Osovina za montiranje upravljačkog modula

* ovisno o modelu

Promjer dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	Fiksirane drške*	Pokretne drške*	Materijal posude i poklopca
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Normativni podaci:
Najviši radni pritisak: 85 kPa
Maksimalni sigurnosni pritisak: 120 kPa

Kompatibilni izvori toplote



Ne zagrijavajte prazan lonac, jer se tako može oštetiti.

- Vaš pretis lonac se koristi na svim površinama za kuhanje, uključujući indukcijske.
- U slučaju električne ploče, koristite ploču jednakog ili manjeg promjera od promjera dna lonca.
- U slučaju keramičke ili halogene ploče, provjerite da li je dno lonca čisto.
- U slučaju plinskog štednjaka, plamen ne smije biti širi od promjera posude.

Kod svih izvora toplote vodite računa da lonac bude dobro centriran.

* ovisno o modelu

Dodatna oprema TEFAL

- Dodatna oprema za vaš pretis lonac, koja se može nabaviti:

Dodatna oprema		Reference
Gumica	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parna košara	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Tronožni stalak		X1030007
Indikator vremena		X1060005

- Za zamjenu ostalih dijelova ili popravke obratite se ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu.

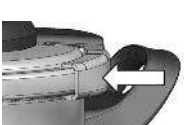
Otvaranje

- Provjerite je li odabir položaja **(F)** namješten ❀ i je li indikator prisustva pritiska **(D)** spušten.
- Nagnite dršku za otvaranje/zatvaranje **(E)** iz vodoravne u uspravnu poziciju (hvataljke se razdvajaju) - **sl.1**.
- Otvorite poklopac.

Za radnje otvaranja/zatvaranje, modul mora biti namješten na poklopcu.

Zatvaranje

Pobrinite se da su hvataljke poklopca pravilno zatvorene ispod ruba posude.



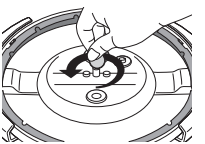
- Pazite da je drška u uspravnom položaju i da su hvataljke otvorene.
- Postavite okomito na poklopac posude i pritom pazite da je pravilno namješten.
- Nagnite dršku za otvaranje/zatvaranje iz uspravne u vodoravnu poziciju - **sl. 2.**
- Izvršite lagani pritisak na kraju kako biste deblokirali mehanizam za zaključavanje.
- Uobičajeno je da se u zatvorenom položaju poklopac može slobodno okretati na posudi.

Ako ne možete zatvoriti poklopac:

- Provjerite je li drška za otvaranje/zatvaranje u uspravnom položaju.
- Provjerite jesu li hvataljke otvorene.
- Provjerite ispravan položaj gumice.

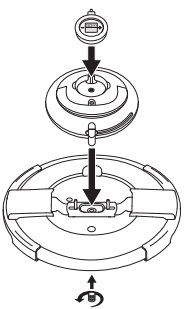
Upravljački modul

- Upravljački modul sadrži sve elemente koji omogućavaju rad vašeg pretis lonca. Kad je pričvršćen na poklopac, pretis lonac može se normalno koristiti.
- Kad su indikator vremena, modul i poklopac uklonjeni, poklopac i posuda spremni su za pranje u mašini za pranje posuđa.
- Upravljački modul osmišljen je da olakšava čišćenje vašeg pretis lonca.



Za uklanjanje poklopca modula:

- Okrenite poklopac.
- Odvrnite maticu kojom je pričvrćen modul novčićem, a drugom rukom držite modul.
- Okrenite poklopac i uklonite modul.



Za učvršćivanje upravljačkog modula na poklopac:

- Postavite modul, pokretne drške na poklopac.
- Odvrnite maticu kojom je pričvrćen modul novčićem, a drugom rukom držite modul.

Upravljački modul može se postaviti u samo jednom smjeru.

Minimalna i maksimalna napunjenost

- Minimalno 25 cl (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine kotla - **sl. 4.**

Za neke vrste hrane :

- Za vrste hrane koje se šire za vrijeme kuhanja, poput riže, sušenog povrća ili kompota, svoj pretis lonac nemojte puniti više od polovine.

Upotreba parne košare

- Sipajte 75 cl vode na dno posude **(N)**.
- Pričvrstite tronožni stalak **(I)** ispod parne košare **(H)** - **sl. 5 - 6.**
- Stavite cijeli sklop na dno posude -**sl. 7.**

Namirnice koje stavite u parnu košaru ne smiju dodirivati poklopac lonca.

Upotreba odabira položaja

Odabir položaja omogućava:

- **Zaključavanje i blokiranje otvaranja** pretis lonca dok je pod pritiskom.
- **Otvaranje pretis lonca** kada više nije pod pritiskom.
- **Ispuštanje pare** na kraju kuhanja, poravnanje odabira položaja **(F)** sa slikovnom oznakom - **sl. 8.**
- **Odaberite položaj za kuhanje:**

  Za kuhanje delikatne hrane i povrća:
  Odabir položaja namjestite **(F)** nasuprot slikovne oznake - **sl. 10.**

  Za kuhanje mesa, ribe i smrznute hrane :
  Odabir položaja namjestite **(F)** nasuprot slikovne oznake - **sl. 11.**

Indikator vremena

Vaš je pretis lonac opremljen indikatorom vremena koji automatski odbrojava vrijeme kuhanja do postizanja razine temperature koja odgovara položaju odabranom za kuhanje ili .

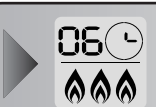
Postavljanje i skidanje indikatora vremena



- Da biste postavili indikator vremena **(C)**, najprije umetnite stražnji dio na upravljački modul, a zatim namjestite prednji dio - **sl. 9.**
- Da biste skinuli indikator vremena **(C)**, podignite prednji dio i skinite indikator vremena.

Upotreba indikatora vremena

Indikator vremena osmišljen je da vam pomogne u postizanju željenih rezultata kuhanja, što vam omogućava bolju prilagodbu potrošnje energije.



Na početku upotrebe plamenovi trepću, označavajući da je preporučljivo započeti kuhanje sa izvorom toplote podešenim na maksimalnu jačinu.



Kada počne odbrojavanje vremena kuhanja, ova slika označava potrebu smanjenja toplote za otprilike trećinu.

- Da biste okrenuli indikator vremena: pritisnite **+** ili **-**.
- Programiranje vremena kuhanja **Sl. 12;**
- Izvor toplote postavite na maksimalnu snagu.
- Vrijeme kuhanja uvijek možete promijeniti pritiskom na **+** ili **-**.
- Kad vaš pretis lonac dosegne temperaturu kuhanja, indikator vremena zazvoni i počinje odbrojavanje vremena.
- Smanjite jačinu izvora toplote.
- Na kraju vremena kuhanja oglasi se indikator vremena.
- Da biste zaustavili alarm indikatora vremena pritisnite **+** ili **-**.
- Ugasite izvor toplote.

Indikator toplote mora se pravilno uklopiti na modul da bi funkcionirao.

Uobičajeno je da ventil neprestano pišti tokom kuhanja. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor toplote, a u suprotnom slučaju ga smanjite.



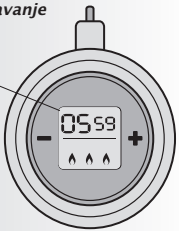
Para izlazi vani:

indikator vremena zazviždi kako bi naznačio početak vremena kuhanja.



5 Smanjite jačinu izvora toplote

Odbrojavanje teče



VAŽNO

Za optimalnu upotrebu vašeg pretis lonca i uštedu energije, smanjite jačinu izvora toplote.

Kuhanje je upravo gotovo:

indikator vremena zvoni

6 Pritiskom na + ili – zaustavlja se zvonjava indikatora vremena

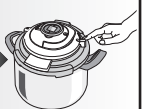


7



gašenje izvora toplote

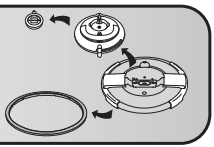
8



Okretanje birača na položaj

VAŽNO

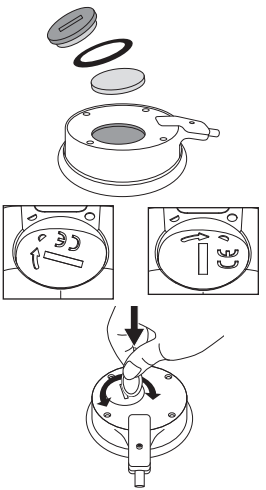
Zapamtite da morate skinuti indikator vremena, gumicu i upravljački modul kada čistite poklopac



Zamjena baterije



- Životni vijek baterije ovisi o učestalosti upotrebe indikatora vremena. No kada vidite da je prikaz zaslona postupno ili djelomično izgubljen, morat ćete zamijeniti bateriju.



Indikator vremena nikad nemojte staviti u vodu ili mašinu za pranje posuđa.

- Kako biste doprinijeli zaštiti okoliša, uklonite korištenu bateriju. Nemojte je baciti sa smećem iz domaćinstva nego je odložite u ovlašteni centar za prikupljanje otpada. Baterija za indikator vremena je litij-manganska baterija tipa CR2032. Usklađena je sa evropskim propisima.
- Da biste bateriju uklonili iz indikatora vremena, otvorite poklopac baterije. Ne koristite oštre alate i neka su vam ruke uvijek suve.
- Zamijenite bateriju.
- Vratite gumicu na njeno mjesto (ako je iskrivljena, oblikujte je prstima kako bi se vratila u početni oblik).
- Postavite polukrug poklopca baterije ◠ nasuprot polukruga ◠ indikatora vremena.
- Okrenite polukrug tako da zaobljeni dio bude dolje.
- Pažljivo zatvorite poklopac baterije laganim pritiskom, poravnavajući polukrug ◠ poklopca baterije s krugom ● indikatora vremena.
- Postavite ga ravno na radnu površinu tako da je poklopac u vodoravnom položaju.
- Nemojte pokušavati silom zatvoriti poklopac baterije. Nemojte ići izvan graničnika.
- U slučaju gubitka možete nabaviti drugi indikator vremena u našim ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.

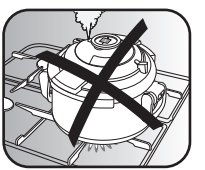
Pokretne drške*

Prije upotrebe odstranite etikete na drškama.

Ne pokušavajte spustiti drške bez da pritisnete tipke za otključavanje.



Nikada ne postavljajte vaš pretis lonac na površinu za kuhanje sa spuštenim drškama.



* ovisno o modelu

Postavite lonac tako da odabir položaja gleda prema vama.



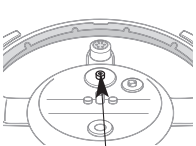
Ne pokušavajte ga otvarati nasilu, provjerite da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.

- Pričvrstite tronožni stalak **(I)** ispod parne košare **(H)** - **sl. 5 i 6.**
- Parnu košaru stavite **(H)** na dno posude **(N)** - **sl. 7.**
- Napunite vodom do 2/3 posude **(M)** - **sl. 4.**
- Otvorite pretis lonac - **sl. 2.**
- Odabir položaja stavite na - **sl. 11.**
- Indikator vremena namjestite na 20 min. Stavite vaš pretis lonac na izvor toplote te ga maksimalno pojačajte.
- Kad para počne izlaziti kroz ventil i indikator vremena zazvoni, smanjite izvor toplote.
- Nakon 20 min pritisnite tipke **+** ili **–** da biste zaustavili zvonjavu indikatora vremena. Zatim isključite izvor toplote.
- Postavite odabir položaja na - **sl. 8.**
- Kada se indikator prisustva pritiska **(D)** ponovno spusti, vaš pretis lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite pretis lonac - **sl. 1.**
- Očistite ga.

Upotreba

Prije kuhanja

- Prije svake upotrebe provjerite je li upravljački modul ispravno pričvršćen (upotrijebite novčić) i je li radni ventil **(P)** smješten unutar poklopca mobilan, postavite odabir položaja na i pritisnite prstom.
- Svaki put vizualno provjerite je li cjevčica za odvod pare **(A)** začepljena - **sl. 14.**
- Također provjerite je li sigurnosni ventil **(Q)** mobilan - **sl. 16** i odjeljak "Čišćenje i održavanje".
- Odredite količinu vode potrebnu za kuhanje, odjeljak „Minimalno i maksimalno punjenje".
- Otvorite pretis lonac.



radni ventil

- Postavite odabir položaja u odabranu poziciju za kuhanje ili **- sl. 10** ili **11.**
- Na indikatoru vremena podesite željeno vrijeme kuhanja **- sl. 12.**
- Pazite da je vaš lonac pravilno zatvoren prije upotrebe **- sl. 2.**
- Postavite pretis lonac na izvor toplote koji zatim podesite na najveću jačinu i pogledajte odjeljak „Zatvaranje".

Postavite lonac tako da odabir položaja gleda prema vama.

Za vrijeme kuhanja

Indikator prisustva pritiska (D) sprječava rast pritiska u pretis loncu ako on nije pravilno zatvoren

Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom korištenja, pogotovo ako vaš pretis lonac koristite u blizini djece.

Kada izlazi iz cjevčice za odvod pare, para je jako vruća.

- Kada para kontinuirano izlazi iz cjevčice za odvod pare i proizvodi ravnomjeran zvuk (PŠŠŠT), automatski se aktivira odbrojavanje vremena kuhanja uz ispuštanje zvučnog signala.
- Uobičajeno je da ventil neprestano pišti tokom kuhanja. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor toplote, a u suprotnom slučaju ga smanjite.

Kraj kuhanja

- Na kraju kuhanja indikator vremena zvoni, čime označava da je kuhanje završeno.
- Ugasite izvor toplote.
- **Otpustite paru** ravnajući odabir položaja **(F)** sa slikovnom oznakom **- sl. 8.**
- Provjerite je li se indikator prisustva pritiska **(D)** spustio.
- Otvorite pretis lonac.

Indikator prisustva pritiska (D) sprječava otvaranje pretis lonca ako je još uvijek pod pritiskom.

Pazite na mlaz pare.

Ako tijekom dekompresije primijetite nepravilno prskanje, postavite birač u početni položaj kuhanja ili , pričekajte nekoliko minuta, a zatim obavite ponovnu dekompresiju pazeći da više nema prskanja.

Za premještanje pretis lonca poslužite se drškama na posudi.

Čišćenje i održavanje

Za dobro funkcioniranje vašeg aparata, dužni ste držati se ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake upotrebe :

- Nakon svake upotrebe operite pretis lonac vodom i deterdžentom za suđe. Isto uradite i sa košarom.
- Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
- Ne zagrijavajte lonac kada je prazan.

Ne ostavljate hranu u pretis loncu.

Tamnjenje i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcioniranju.

Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite spužvom za ribanje i sredstvom za pranje suđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nehrđajućeg čelika primijetite sedefasti odsjaj ili bijele tačkice, očistite je bijelim sirćetom.
- Lonac možete prati u mašini za pranje posuđa.

Lonac i košaru možete prati u mašini za pranje posuđa.

Čišćenje vanjske površine posude

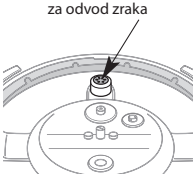
- Operite spužvom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje poklopca

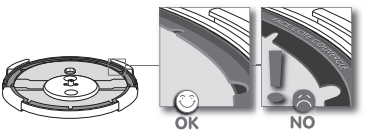
- Skinite indikator vremena.
- Nakon svake upotrebe, skinite modul i operite spužvom i sredstvom za pranje posuđa.
- Poklopac možete staviti u mašinu za pranje posuđa nakon što skinete indikator vremena, gumicu i modul.
- Ako ste slučajno skinuli bazu automatskog sistema za odvod zraka, stavite je natrag na mjesto istovremeno je pritišćući i okrećući.

Indikator vremena nikad nemojte staviti u vodu ili mašinu za pranje posuđa.

Baza automatskog sistema za odvod zraka



Za čišćenje gumice poklopca



Gumicu nikad nemojte stavljati u mašinu za pranje posuđa.

- Nakon svakog kuhanja očistite gumicu **(G)** i njezino kućište.
- Gumicu operite spužvom i sredstvom za pranje posuđa.
- Da biste gumicu vratili na mjesto, pogledajte - **sl. 13** i pazite da natpis "face côté couvercle" bude nasuprot poklopca.

Za čišćenje upravljačkog modula i ventila

- Skinite upravljački modul s poklopca: odjeljak „Upravljački modul".
- Operite modul sredstvom za pranje posuđa i zatim ga isperite pod mlazom vode.
- Svaki put vizualno provjerite je li cjevčica za odvod pare **(A)** začepljena - **sl. 14.** Ako jest, isperite je vodom.
- Provjerite je li radni ventil **(P)** smješten unutar modula mobilan, postavite odabir položaja na i pritisnite prstom - **Fig. 15.**
- Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Također provjerite ispravan rad sigurnosnog ventila **(Q)** čvrstim pritiskom pomoću vatenog štapića na središnji dio odvoda koji treba biti mobilan - **sl. 16.**
- Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Provjerite je li vodonepropusna gumica modula **(O)** pravilno postavljena. Ako gumice nema ili je oštećena, tokom upotrebe pretis lonca iz modula može početi curiti. Oblik gumice omogućava njeno jednostavno skidanje i ponovno postavljanje na mjesto. Po potrebi je taj dio dostupan u ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Provjerite čistoću indikatora prisustva pritiska **(D)**. Možete ga očistiti pod mlazom vode.

Nikad ne otvarajte upravljački modul.

Ne zaboravite ukloniti indikator vremena.

Upravljački modul nikad ne stavljajte u mašinu za pranje posuđa.

Za ovaj postupak ne koristite oštre ili šiljaste predmete.

Za čišćenje indikatora vremena

- Koristite čistu, suhu krpu.
- Ne koristite otapalo.
- Nikada ne stavljajte indikator vremena u vodu ili u mašinu za pranje posuđa.

Za odlaganje vašeg pretis lonca

- Vratite poklopac na posudu - **sl. 17.**

Ako vaš pretis lonac ima pokretne drške* :

- Pritisnite tipke za otključavanje **(J)** drški. Odjeljak „Pokretne drške".

Ne pokušavajte spustiti drške* bez da pritisnete tipke za otključavanje.

Za zamjenu gumice vašeg pretis lonca

Poslije 10 godina upotrebe, obavezno morate odnijeti lonac na pregled u ovlašteni servisni centar kompanije TEFAL.

- Gumicu vašeg pretis lonca mijenjajte svake godine.
- Gumicu vašeg pretis lonca mijenjajte ako ima pukotinu.
- Uvijek kupujte gumicu kompanije TEFAL, onu koja odgovara vašem modelu.

Sigurnost

Aparat ima nekoliko sigurnosnih sistema :

Sigurnost pri zatvaranju :

- Hvataljke moraju biti u kontaktu s rubom poklopca **(N)**. Ukoliko to nije slučaj, para izlazi kod indikatora prisustva pritiska, pa pritisak u loncu ne može rasti. (Vidi odjeljak "Zatvaranje").

* ovisno o modelu

Sigurnost pri otvaranju :

- Ako je lonac pod pritiskom, drškom za otvaranje/zatvaranje **(E)** ne može se upravljati jer je mehanizam zaključan prisutnošću indikatora prisustva pritiska.
- Nikad ne otvarajte pretis lonac silom.
- Ne vršite nikakve intervencije na indikatoru prisustva pritiska **(D)**.
- Osigurajte se da je unutrašnji pritisak opao.
- Ako ste nagnuli dršku za otvaranje/zatvaranje **(E)** u uspravan položaj dok je pretis lonac još uvijek bio pod pritiskom, nećete ga moći otvoriti.
- Provjerite da je odabir položaja **(F)** u položaju te pričekajte dok indikator prisustva pritiska **(D)** ne bude u donjem položaju.

Dva sredstva za osiguranje od pretjeranog pritiska:

- **Prvo sredstvo:** sigurnosni ventil **(Q)** oslobađa pritisak, a para izlazi iz upravljačkog modula **- sl. 18.**
- **Drugo sredstvo:** gumica propušta paru između poklopca i posude **- sl. 19.**

Ako je aktiviran jedan od sigurnosnih sistema:

- Zaustavite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite ga.
- Provjerite i očistite radni ventil **(P)**, izlaz za paru **(A)**, sigurnosni ventil **(Q)** i gumicu **(G)**.
- Ako i nakon tih provjera i čišćenja vaš proizvod bude i dalje ispuštao paru ili ne bude radio, povjerite ga ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.

1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je vrlo vruća.
2 - Ne pokušavajte ga otvarati nasilu, provjerite da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.
3 - Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom korištenja, pogotovo ako vaš pretis lonac koristite u blizini djece.
4 - Pazite na mlaz pare.
5 - Kad pomjerate lonac, uhvatite ga za obje drške.
6 - Ne ostavljate hranu u pretis loncu.
7 - Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
8 - Ne ostavljajte poklopac potopljen u vodi.
9 - Gumicu mijenjajte jednom godišnje ili ako ima pukotinu.
10 - Lonac se čisti samo kad je hladan i prazan.
11 - Poslije 10 godina upotrebe, obavezno morate odnijeti lonac na pregled u ovlašteni servisni centar kompanije TEFAL.
12 - Pretis lonac nikada ne prenosite držeći ga za drške.

Garancija

- U okviru upotrebe kakva se preporučuje u uputama za upotrebu, posuda vašeg novog TEFAL pretis lonca ima garanciju od **10 godina** za sljedeće slučajeve :
  - Bilo kakav nedostatak metalne konstrukcije posude,
  - Bilo kakvo preuranjeno propadanje metalnog dna.
- **Za sve ostale dijelove, garancija za dijelove i rad na popravcima je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.

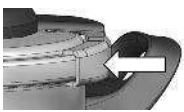
- **Ova garancija se ostvaruje uz podnošenje računa ili fakture sa datumom kupovine.**

Ova garancija isključuje :
- Oštećenja nastala uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarne upotrebe, a posebno zbog:
  - udara,
  - padova,
  - stavljanja u pećnicu, …
- Ovu garanciju možete ostvariti samo u ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu radi dobivanja adrese najbližeg ovlaštenog servisnog centra kompanije TEFAL.

Propisane oznake

Oznaka	Lokalizacija
Identifikacija proizvođača ili komercijalne marke	Na poklopcu
Godina proizvodnje i serija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak : (SP) Najviši radni pritisak: (RP)	Na gornjem rubu poklopca, vidljiv kad je u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na dnu posude, s vanjske strane

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
Ako ne možete zatvoriti poklopac :	• Provjerite je li drška za otvaranje/zatvaranje (E) u uspravnom položaju. • Provjerite ispravan položaj gumice. Vidi odjeljak "Čišćenje i održavanje". • Pobrinite se da su hvataljke pravilno zatvorene ispod ruba posude **(N)**.  • U slučaju otvaranja/zatvaranja tokom kuhanja, primijenite lagani pritisak na centar poklopca da biste zatvorili pretis lonac.
Ako indikator prisustva pritiska nije montiran :	Ovo je uobičajno tokom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće: • Odabir položaja **(F)** namjestite na jednu od slikovnih oznaka kuhanja ili . • Ako se ovaj problem nastavi, provjerite svoj aparat u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.
Ako se indikator prisustva pritiska nije popeo, te ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:	Ovo je uobičajno tokom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće: • Da li je izvor toplote dovoljno jak, te ako nije, pojačajte ga. • Da li je količina tečnosti u posudi dovoljna. • Da li je odabir položaja **(F)** postavljen na ili . • Da je vaš lonac pravilno zatvoren. • Da se gumica ili obod posude nisu istrošili. • Da li je gumica dobro postavljena u poklopcu, pogledajte odjeljak "Čišćenje i održavanje". Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće: • Ugasite izvor toplote. • Odabir položaja **(F)** pomaknite na . • Čekajte da se indikator prisustva pritiska spusti **(D)**. • Otvorite pretis lonac. • Očistite cjevčicu za odvod pare **(A)**.

Problemi	Preporuke
Ako para curi oko poklopca uz glasni pištavi zvuk :	• Provjerite da se gumica nije zahvatila između posude i poklopca.
Ako para izlazi oko poklopca, provjerite sljedeće:	• Da li je poklopac dobro zatvoren. • Poziciju gumice u poklopcu. • Da li je gumica u dobrom stanju, po potrebi je zamijenite. • Da li su poklopac, gumica i njezino kućište u poklopcu čisti. • Stanje oboda posude.
Ako je aktiviran jedan od sigurnosnih sistema:	• Zaustavite izvor toplote. • Bez premještanja ostavite pretis lonac da se ohladi. • Provjerite da je odabir položaja **(F)** u poziciji ⚘. • Sačekajte da se indikator prisustva pritiska **(D)** spusti, a zatim otvorite. • Provjerite i očistite radni ventil, izlaz za paru, sigurnosni ventil i gumicu. • Ako ova greška potraje, provjerite svoj aparat u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.
Ako ne možete otvoriti poklopac :	• Provjerite da je odabir položaja u poziciji ⚘. • Provjerite je li indikator prisustva pritiska u položaju niskog pritiska. • Ako nije,obavite dekompresiju. • Nikada ne pravite nikakve intervencije na indikatoru pritiska.
Ako je hrana nedovoljno skuhana ili je zagorena, provjerite sljedeće:	• Vrijeme kuhanja. • Jačinu izvora toplote. • Da li je radni ventil u ispravnom položaju. • Količinu tečnosti.
Ako se vaš pretis lonac zagrijavao pod pritiskom bez tečnosti:	Ako se ova pojava nastavi, provjerite svoj pretis lonac u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.

Problemi	Preporuke
Ako pokretne drške* ne možete staviti u položaj za korištenje :	Provjerite da je: • Tipka za otključavanje drški* pokretna. • Ako se ova pojava nastavi, provjerite svoj pretis lonac u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.
Ako ne možete spustiti pokretne drške* :	Nemojte koristiti silu. • Pritisnite tipke za otključavanje* drški.
Ako indikator vremena ima djelomičan ili potpuni gubitak prikaza:	• Zamijenite bateriju.
Ako indikator vremena pokazuje « C0 » :	• Morate zamijeniti indikator vremena (referentna dodatna oprema X1060005).

* ovisno o modelu

Важни предпазни мерки

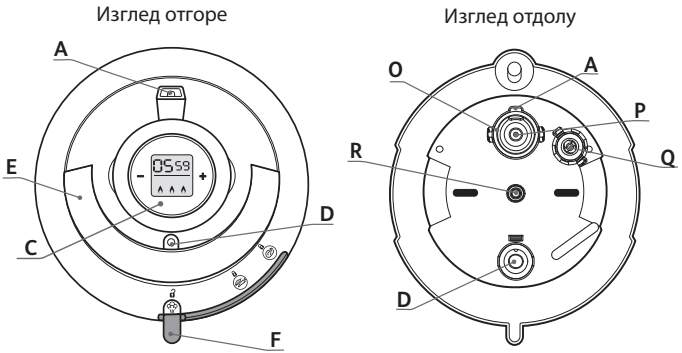
За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и нормативната уредба в сила:
- Директива за съоръженията под налягане
- Материали, които влизат в контакт с храни
- Околна среда

- Този уред е предвиден само за домашна употреба.
- Прочетете внимателно всички инструкции и винаги правете справки в „Ръководство за потребителя".
- Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор, особено когато я използвате в присъствието на деца.
- Не слагайте тенджерата под налягане в загрята фурна.
- Местете тенджерата под налягане много внимателно. Не докосвайте горещите повърхности (особено металните части). Използвайте ръкохватките и бутоните. Ако е необходимо, използвайте ръкавици.
- Редовно проверявайте дали ръкохватките на тенджерата са добре фиксирани. Затегнете ги при нужда.
- Не използвайте тенджерата за друго, освен за това, за което е предназначена.
- Тенджерата вари под налягане. При неправилна употреба съществува опасност от изгаряне. Уверете се, че тенджерата е правилно затворена преди да я ползвате. Вижте раздел „Затваряне".
- Уверете се, че клапанът е в положение за понижаване на налягането преди да отворите тенджерата и че индикаторът за наличие на налягане е спаднал.
- Никога не отваряйте тенджерата със сила. Уверете се, че налягането в тенджерата е спаднало. Вижте раздел „Безопасност".
- Никога не използвайте тенджерата без в нея да има течност, тъй като това може да я повреди сериозно. Уверете се, че по време на готвенето винаги има достатъчно течност.
- Използвайте подходящ(и) топлинен(ни) източник(ци), в съответствие с ръководството за употреба.
- Никога не изпълнявайте рецепти на основата на мляко в тенджерата под налягане.
- Никога не използвайте едра сол в тенджерата под налягане; добавете ситна сол в края на готвенето.
- Не пълнете тенджерата повече от 2/3 от обема ѝ (максимално ниво на пълнене).
- За храните, които се разширяват по време на готвене като ориз, сушени зеленчуци, печени плодове и др., не пълнете тенджерата повече от половината. За някои супи на основата на тиква, тиквички и др., оставете тенджерата да се охлади за няколко минути, след което я охладете под течаща вода.
- За месата с повърхностна ципа (например телешки език…), която може да се надуе от налягането, ако месото изглежда подуто след варене, не го набождайте, тъй като рискувате да се опарите. Набодете месото преди готвене.
- При пастообразни продукти (люцен грах, ревен и др.) е необходимо да разклатите леко тенджерата преди да я отворите, за да не се опръскате.
- Преди всяка употреба проверявайте дали клапаните за изпускане на пара не са запушени. Вижте раздела „Преди употреба".
- Не използвайте тенджерата за пържене под налягане с мазнина.
- Не извършвайте никакви операции по системите за безопасност, освен съгласно указанията за почистване и поддръжка.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел. Преди всичко, използвайте съда и капака на TEFAL.
- Алкохолните пари са възпламеними. Оставете течността да ври около 2 минути преди да поставите капака. Не оставяйте тенджерата без надзор, когато готвите по рецепти с алкохол.
- Не използвайте тенджерата под налягане, за да съхранявате кисели или солени продукти преди и след готвене, тъй като това може да я увреди.
- Никога не поставяйте тенджерата под налягане върху топлинен източник с прибрани ръкохватки*.

Запазете настоящите инструкции.

* в зависимост от модела

Контролен панел



Описание

A. Клапан за изпускане на пара
B. Автоматична система за изпускане на въздух
C. Таймер
D. Индикатор за налягане
E. Дръжка за отваряне/затваряне
F. Плъзгач за позиция
G. Уплътнение на капака
H. Кошница за готвене на пара
I. Носач на кошницата за готвене на пара
J. Бутон за блокиране на ръкохватките*
K. Сгъваеми ръкохватки на съда*
L. Фиксирани ръкохватки на съда*
M. Означение за максимално ниво на напълване
N. Съд
O. Уплътнение за водонепропускливост на вентила за изпускане на парата
P. Работен клапан
Q. Клапан за безопасност
R. Ос за фиксиране на контролния панел

* в зависимост от модела

Диаметър на дъното на тенджерата – каталожни номера

Вмести-мост	Ø Съд	Ø Дъно	Фиксирани ръкохватки*	Сгъваеми ръко-хватки*	Материал на съда и капака
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Нер-ъждаема стомана
Set 4,5 L + 6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Стандарти:
Горно работно налягане: 85 kPa
Максимално безопасно налягане: 120 kPa

Позволени топлинни източници



- Вашата тенджера под налягане се използва върху всякакви топлинни източници, включително и върху индукционни нагреватели.
- При електрическите котлони използвайте котлон с равен или по-малък диаметър от този на дъното на тенджерата.
- При използване върху стъклокерамичен плот се уверете, че дъното на съда е чисто.
- При използване на газ пламъкът не трябва да излиза извън диаметъра на съда.

При всички топлинни източници внимавайте тенджерата под налягане да бъде добре центрирана.

Не нагрявайте тенджерата докато е празна, тъй като това може да увреди продукта.

* в зависимост от модела

• Наличните в търговската мрежа приставки за вашата тенджера под налягане са:

Приставки		Референтен номер
Уплътнение на капака	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Кошница за готвене на пара	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Носач на кошницата за готвене на пара		X1030007
Таймер		X1060005

• За смяна на други части или за ремонти се обръщайте към одобрените от TEFAL сервизни центрове.
• Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел.

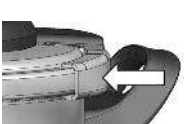
Отваряне

• Уверете се, че плъзгачът за позиция **(F)** е в позиция ❀ и индикаторът за налягане **(D)** е спаднал.
• Бутнете дръжката за отваряне/затваряне **(E)** от хоризонтална във вертикална позиция (скобите се отварят) - **фиг.1.**
• Вдигнете капака.

При отваряне/затваряне панелът задължително трябва да е поставен върху капака.

Затваряне

Внимавайте скобите да се застопоряват за ръба на капака.

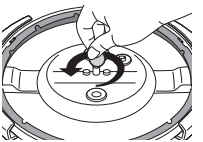


• Уверете се, че дръжката е във вертикална позиция и скобите са отворени.
• Поставете вертикално капака върху съда, като се уверите, че е правилно позициониран.
• Бутнете дръжката за отваряне/затваряне от вертикална в хоризонтална позиция - фиг. 2.
• Натиснете леко накрая, за да разтворите механизма за завиване.
• Нормално е при затворена позиция капакът да може да се върти свободно върху съда

Ако не можете да затворите капака:
• Проверете дали дръжката за отваряне/затваряне е във вертикална позиция.
• Проверете дали скобите са отворени
• Проверете дали уплътнението е поставено добре.

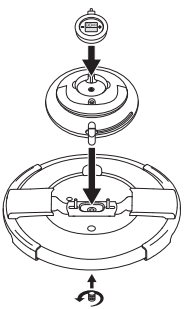
Контролен панел

- Контролният панел съдържа всички елементи, които позволяват на вашата тенджера за налягане да функционира. След като бъде фиксиран върху капака, тенджерата ви може да бъде използвана нормално.
- След като свалите таймера, панела и уплътнението, капакът и съдът могат да се мият в миялна машина.
- Контролният панел е измислен за улесняване на почистването на вашата тенджера под налягане.



За изваждане на панела от капака:

- Обърнете капака.
- Развийте фиксиращия болт на панела с помощта на стотинка, като го придържате с другата ръка.
- Обърнете капака и извадете панела.



За да фиксирате контролния панел върху капака:

- Поставете панела, със сгъната дръжка, върху капака.
- Върнете комплекта, като поддържате панела върху капака и завийте фиксиращия болт с помощта на стотинка.

Контролният панел може да се поставя само в една посока.

Минимално и максимално пълнене

- Минимум 250 мл (2 чаши) - **фиг. 3.**
- Максимум 2/3 от вместимостта на съда - **фиг. 4.**

За някои храни:

- За храните, които се разширяват по време на готвене като ориз, сушени зеленчуци или печени плодове и др., не пълнете тенджерата повече от половината.

Използване на кошницата за готвене на пара

- Излейте 750 мл вода на дъното на съда **(N)**.
- Захванете носача **(I)** под кошницата за готвене на пара **(H)** - **фиг. 5 - 6.**
- Поставете ги заедно на дъното на съда - **фиг. 7.**

Продуктите, поставени в кошницата за варене на пара, не трябва да опират в капака на тенджерата под налягане.

Използване на плъзгача за позиция

Плъзгачът за позиция позволява:

- **за затваряне и блокиране на отварянето** на тенджерата, когато е под налягане.
- **за отваряне на тенджерата,** когато вече не е под налягане.
- **за освобождаване на парата** в края на готвенето, като поставите плъзгача за позиция **(F)** срещу пиктограма ❀ - **фиг. 8.**
- **за избор на вашата позиция за готвене:**

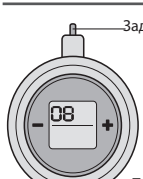
  За приготвяне на фини храни и зеленчуци:
  Поставете плъзгача за позиция **(F)** срещу пиктограма - **фиг. 10.**

  За приготвяне на месо, риба и замразени храни:
  Поставете плъзгача за позиция **(F)** срещу пиктограма - **фиг. 11.**

Таймер

Вашата тенджера под налягане е оборудвана с таймер, който засича автоматично времето за готвене от достигане на нивото на температура, съответстващо на избраната позиция за готвене или .

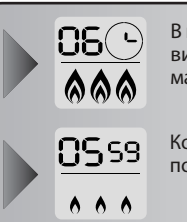
Поставяне и сваляне на таймера



- За поставяне на таймера **(C)** първо вкарайте задната част в контролния панел, след което натиснете за закопчаване на предната част - **фиг. 9.**
- За сваляне на таймера **(C)** вдигнете предната част и го извадете.

Използване на таймера

Таймерът е създаден, за да ви помага за гарантиран резултат от готвенето, като ви позволява да регулирайте най-оптимално консумацията на енергия.



В началото на използването пламъкът примигва и ви препоръчва да започнете готвенето с максимално усилен топлинен източник.

Когато започне времето за готвене, тази рисунка показва, че трябва да намалите огъня с около 1/3.

- За включване на таймера: натиснете бутони **+** или **-**.
- Въведете времето за готвене. **фиг. 12**
- Запалете топлинния източник на максимална мощност.
- Във всеки момент можете да промените времето за готвене, като натиснете бутони **+** или **-**.
- След като вашата тенджера под налягане достигне температурата за готвене, таймерът изсвирва и започва да отчита времето.
- **Намалете силата на огъня.**
- Таймерът изсвирва в края на времето за готвене.
- За изключване на звука на таймера: натиснете бутони **+** или **-**.
- Изключете топлинния източник.

Таймерът трябва да е сложен в панела, за да работи.

По време на готвене обърнете внимание дали клапанът изпуска редовно пара. Ако няма достатъчно пара, увеличете леко огъня; в противен случай го намалете.



Парата излиза:

таймерът изсвирва, за да покаже начало на готвенето.

5



Намалете огъня

Таймерът отброява



ВАЖНО

За оптимално използване на тенджерата ви и за пестене на енергия, намалете силата на топлинния източник.

Готвенето е приключило:

таймерът изсвирва

6 Натиснете + или – за изключване на звука на таймера

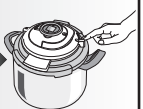


7



изгасете огъня

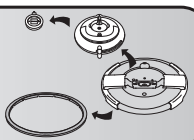
8



Завъртете плъзгача на позиция

ВАЖНО

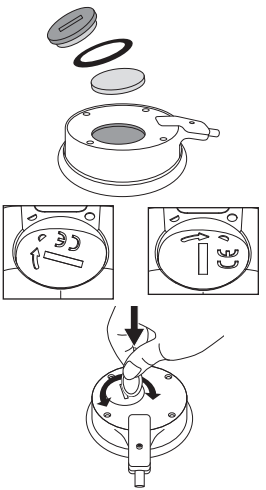
При почистване на капака, сваляйте таймера, уплътнението и контролния панел



Смяна на батерията



- Продължителността на живота на батерията зависи от честотата на използване на таймера. Все пак, когато забележите частично или изцяло изгасване на екрана, трябва да смените батерията.



Никога не мийте таймера с вода и не го поставяйте в миялна машина.

- За да допринесете за запазването на околната среда, извадете използваната батерия. Не я хвърляйте с домакинските отпадъци, а я оставете в специализиран събирателен център. Всъщност батерията на таймера е литиево-манганова от тип копче CR2032. Отговаря на европейския регламент.
- За да извадите батерията от таймера, отворете капака. Внимавайте да не използвате остри инструменти, както и ръцете Ви да са сухи.
- Сменете батерията.
- Върнете уплътнението в жлеба му (ако е деформирано, завъртете го между пръстите си, за да приеме първоначалната си форма).
- Поставете половинката ◓ на капака на батерията срещу половинката ◓ на таймера.
- Завъртете половинката, вдлъбнатото трябва да е отдолу.
- Внимателно затворете капака на батерията, като натискате леко, приравнявайки половинката ◓ на капака на батерията с целия кръг ● на таймера.
- Поставете върху равна работна повърхност, за да може капакът да застане добре хоризонтално.
- Не насилвайте капака на батерията, след като го затворите. Не преминавайте извън ограничителите.
- Ако го загубите, можете да поръчате нов таймер във всички одобрени от TEFAL сервизни центрове.

Сгъваеми ръкохватки*

Преди ползване отстранете всички етикети от дръжките.

Не се опитвайте да сгънете ръкохватките, без да сте натиснали бутоните за блокиране.



Не оставяйте тенджерата със сгънати ръкохватки върху източник на топлина.



* в зависимост от модела

BG

Поставете тенджерата под налягане така, че плъзгачът за избор да е срещу вас.



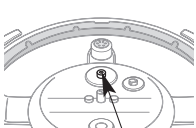
Не се опитвайте да я отворите насила, уверете се, че индикаторът за наличие на налягане (D) е спаднал.

- Захванете носача **(I)** под кошницата за готвене на пара **(H)** - **фиг. 5 и 6.**
- Поставете кошницата за готвене на пара **(H)** на дъното на съда **(N)** - **фиг. 7.**
- Сипете вода до 2/3 на съда **(M)** - **фиг. 4.**
- Затворете тенджерата под налягане - **фиг. 2.**
- Поставете плъзгача за позиция на - **фиг. 11.**
- Настройте таймера на 20 мин. Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност.
- Когато парата започне да излиза от клапана, таймерът изсвирвам, намалете огъня.
- Когато 20 минути изтекат, натиснете бутони **+** или **–** , за да спрете звука на таймера. Изключете топлинния източник.
- Поставете плъзгача за позиция на - **фиг. 8.**
- Когато индикаторът за наличие на налягане **(D)** отново спадне, тенджерата вече не е под налягане.
- Отворете тенджерата под налягане - **фиг. 1.**
- Почистете я.

Използване

Преди готвене

- Преди всяка употреба се уверявайте, че контролният панел е правилно поставен (с помощта на стотинка) и че работният клапан **(P)** във вътрешността на капака е подвижен, като поставите плъзгача за позиция на и натиснете с пръст.
- Проверете визуално и на дневна светлина дали вентилът на работния клапан **(A)** не е запушен - **фиг. 14.**
- Проверете също дали клапанът за безопасност **(Q)** е подвижен - **фиг. 16** и раздел „Почистване и поддръжка".
- Определете необходимото количество вода за вашето ястие, раздел "Минимално и максимално пълнене".
- Затворете тенджерата под налягане.



работен клапан

- Поставете плъзгача за позиция на избраното ястие или **фиг. 10 или 11.**
- Настройте таймера на желаното време за готвене **- фиг. 12.**
- Уверете се, че тенджерата е правилно затворена преди да я ползвате - **фиг. 2.**
- Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност и вижте раздел "Затваряне".

Поставете тенджерата под налягане така, че плъзгачът за избор да е срещу вас.

По време на готвене

Индикаторът за наличие на налягане (D) спира повишаването на налягането в тенджерата, в случай, че тя не е правилно затворена. Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор, когато я използвате в присъствието на деца. Парата е много гореща, когато излиза от вентила за изпускане.

- Когато работният клапан започне непрекъснато да изпуска пара и се чува постоянен свистящ звук (ПШШШШТ), времето за готвене започва да тече автоматично, като издава звук.
- По време на готвене обърнете внимание дали клапанът изпуска редовно пара. Ако няма достатъчно пара, увеличете леко огъня; в противен случай го намалете.

Край на готвенето

- В края на готвенето таймерът изсвирва, за да посочи, че е приключило.
- Изключете топлинния източник.
- **Освободете парата,** като поставите плъзгача за позиция (F) срещу пиктограма - **фиг. 8.**
- Проверете дали индикаторът за налягане **(D)** е спаднал.
- Отворете тенджерата под налягане.

Индикаторът за наличие на налягане (D) спира отварянето на тенджерата, ако тя е още под налягане.

Ако по време на спадане на налягането видите необичайни пръски, върнете плъзгача за позиция на първоначалното готвене или , изчакайте няколко минути, след това изпуснете налягането, като се уверите, че няма повече пръски.

Премествайте тенджерата под налягане като хващате ръкохватките на съда.

Почистване и поддръжка

За да работи уредът ви правилно, спазвайте тези препоръки за почистване и поддръжка след всяка употреба:

- Измивайте тенджерата под налягане след всяка употреба с вода и препарат за съдове. Правете същото и с кошницата.
- Никога не използвайте белина или хлорни препарати, това ще влоши качеството на неръждаемата стомана.
- Не нагрявайте съда, когато е празен.

Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.

Потъмняването и драскотините, които могат да се появят след дълго използване, не представляват проблем.

За почистване на вътрешната част на съда

- Измийте с гъба и препарат за съдове.
- Ако вътрешността от неръждаема стомана на съда има оцветени участъци или бели петна, почистете ги с бял оцет.
- Можете да почиствате съда в миялна машина.

Можете да почиствате съда и кошницата в миялна машина.

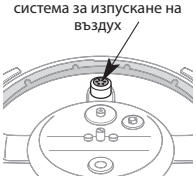
За почистване на външната част на съда

- Измийте с гъба и препарат за съдове.

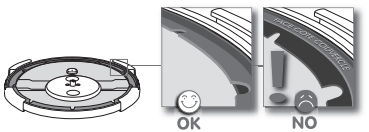
За почистване на капака

- Извадете таймера.
- След всяка употреба изваждайте панела и го мийте с гъба и препарат за съдове.
- Можете да миете капака в миялна машина, след като свалите таймера, уплътнението и панела.
- Ако по невнимание извадите основата на автоматичната система за изпускане на въздух, върнете я на мястото ѝ, като натискате и въртите едновременно.

Никога не мийте таймера с вода и не го поставяйте в миялна машина.



За почистване на уплътнението на капака



Никога не мийте уплътнението в съдомиялната машина.

- След всяко готвене почиствайте уплътнението **(G)** и жлеба му.
- Измийте уплътнението с гъба и препарат за съдове.
- За поставяне на уплътнението на мястото му, вижте - **фиг. 13** и внимавайте за това надписът "face côté couvercle" да бъде срещу капака.

За почистване на контролния панел и клапаните

- Извадете контролния панел от капака: раздел "Контролен панел".
- Измийте панела с препарат и го изплакнете под течаща вода.
- Проверете визуално и на дневна светлина дали вентилът на работния клапан **(A)** не е запушен - **фиг. 14.** Ако е, изплакнете го с течаща вода.
- Проверете дали работния клапан **(P)** разположен вътре в капака е подвижен, като поставите плъзгача за позиция на и натиснете с пръст - **фиг. 15.**
- Можете да почиствате този клапан под струя течаща вода.
- Проверете също дали клапана за безопасност **(Q)** работи нормално, като натиснете силно, с помощта на клечка с памук, в средата на клапана, която трябва да бъде подвижна - **фиг. 16.** Можете да почиствате този клапан под струя течаща вода.
- Проверете дали уплътнението за водонепропускливост **(O)** е поставено правилно. Ако то липсва или е повредено, по време на работа тенджерата може да изпуска пара под панела. Формата на уплътнението позволява лесното му изваждане и връщане на място. При нужда тази част е налична в одобрените от TEFAL сервизни центрове.
- Проверете дали индикаторът за наличие на налягане **(D)** е чист, можете да го почистите под струя течаща вода.

Никога не отваряйте контролния панел.

Не забравяйте да извадите таймера.

Никога не мийте контролния панел в миялна машина.

Не използвайте остри или режещи предмети за извършване на тази операция.

За почистване на таймера

- Използвайте чиста и суха кърпа.
- Не използвайте разтворител.
- Никога не мийте таймера с вода и не го поставяйте в миялна машина.

За прибиране на тенджерата под налягане

- Обърнете капака върху съда - **фиг. 17.**

Ако Вашата тенджера е снабдена с подвижни ръкохватки*:

- Натиснете бутоните за блокиране **(J)** на ръкохватки. Вижте раздела "подвижни ръкохватки".

Не се опитвайте да сгънете ръкохватките*, без да сте натиснали бутоните за блокиране.

За смяна на уплътнението на вашата тенджера под налягане

Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервиз след като сте я ползвали 10 години.

- Сменяйте уплътнението на вашата тенджера под налягане всяка година.
- Сменете уплътнението на вашата тенджера под налягане, ако е сцепено.
- Винаги взимайте оригинално TEFAL уплътнение, съответстващо на вашия модел.

Безопасност

Вашата тенджера е снабдена с няколко системи за безопасност:

Безопасност на затварянето:

- Скобите трябва да докосват ръба на съда (N). Ако това не е така, индикаторът за налягане не отчита повишаване на налягането и налягането в тенджерата не се повишава (вж раздел "Затваряне").

* в зависимост от модела

Безопасност на отварянето:

- Ако тенджерата е под налягане, дръжката за отваряне/затваряне **(E)** не може да бъде задействана, защото механизмът е заключен от индикатора за наличие на налягане.
- Никога не отваряйте тенджерата под налягане със сила.
- Преди всичко, не правете нищо с индикатора за отчитане на налягането **(D)**.
- Уверете се, че налягането в тенджерата е спаднало.
- Ако сте бутнали дръжката за отваряне/затваряне **(E)** във вертикално положение, ако тенджерата все още е била под налягане, няма да можете да я отворите.
- Уверете се, че плъзгачът за позиция **(F)** е в позиция и изчакайте индикаторът за наличие на налягане **(D)** да спадне.

Две системи за безопасност за свръхналягане:

- **Първа система:** клапанът за безопасност **(Q)** освобождава налягането и парата излиза под контролния панел - **фиг. 18.**
- **Втора система:** уплътнението изпуска пара между капака и съда - **фиг. 19.**

При задействане на една от системите за безопасност за предотвратяване на свръхналягането:

- Изключете топлинния източник.
- Оставете тенджерата под налягане да изстине напълно.
- Отворете я.
- Проверете и почистете работния клапан **(P)**, вентила за изпускане на пара **(A)**, клапана за безопасност **(Q)** и уплътнението **(G)**.
- Ако след тези проверки и почистващи операции при вашия уред се наблюдава изтичане, или ако той не работи, занесете го в одобрен от TEFAL сервиз.

1 - **Парата е много гореща когато излиза от работния клапан.**
2 - **Не се опитвайте да я отворите насила, уверете се, че индикаторът за наличие на налягане (D) е спаднал.**
3 - **Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор в присъствие на деца.**
4 - **Пазете се от парата.**
5 - **Преместваите тенджерата под налягане като хващате двете ръкохватки на съда.**
6 - **Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.**
7 - **Никога не използвайте белина или хлорни препарати, защото може да влошите качеството на неръждаемата стомана.**
8 - **Не оставяйте капака накиснат във вода.**
9 - **Сменяйте уплътнението веднъж годишно или когато е нацепено.**
10 - **Почистването на вашата тенджера задължително трябва да се извършва само, когато тя е празна и изстинала.**
11 - **Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервиз след като сте я ползвали 10 години.**
12 - **Никога не местете тенджерата, за дръжката.**

Гаранция

- При правилна употреба съобразно наръчника, **съдът** на вашата нова тенджера под налягане TEFAL **е с десетгодишна** гаранция срещу:
  - Всякакви дефекти, свързани с металната структура на съда
  - Всякаква преждевременна повреда на метала на основата
- **По отношение на другите части, гаранцията за част и труд е 1 година** (освен ако има разпоредби в законодателството на вашата страна), за всякакви фабрични дефекти.

- **Можете да се възползвате от тази гаранция при представяне на касов бон или фактура с датата на закупуване.**

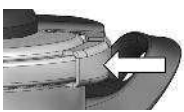
Гаранцията не покрива:

- Повреди, причинени от неспазване на важни указания или невнимателна употреба, а именно:
  - удар,
  - падане,
  - поставяне в печка, …
- Само одобрените сервизни центрове на TEFAL са оторизирани да ви предоставят настоящата гаранция.
- Обадете се на телефонен номер 0700 10 330 за информация и адреса на най-близкия одобрен от TEFAL сервизен център.

Регламентирана маркировка

Маркировка	Местоположение
Идентификация на производителя или търговската марка	На капака
Година на производство и партида Каталожен номер на модела Максимално безопасно налягане (PS) Работно налягане (PF)	Върху горния ръб на капака, видими при отворен капак.
Вместимост	На външната страна на дъното на съда

TEFAL отговаря на вашите въпроси

Неизправности	Препоръки
Ако не можете да затворите капака:	• Проверете дали дръжката за отваряне/затваряне **(E)** е във вертикална позиция. • Проверете дали уплътнението е поставено добре. Вж раздел "Почистване и поддръжка". • Внимавайте скобите да се застопоряват за ръба на съда **(N)**.  • Ако се отвори/затвори по време на готвене, натиснете леко средата на капака, за да затворите тенджерата.
Ако индикаторът за наличие на налягане не се е повишил:	Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава: • Поставете плъзгача за позиция **(F)** срещу някоя от пиктограмите за готвене или . • Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако индикаторът за пара се е повишил, но през вентила не излиза пара по време на готвене:	Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, проверете дали: • Топлинният източник е достатъчно силен, а ако това не е така, го увеличете • Количеството течност в съда е достатъчно • Плъзгачът за позиция **(F)** е поставен срещу или . • Тенджерата под налягане е добре затворена • Уплътнението или ръбът на съда не са повредени • Уплътнението е правилно поставено в капака, вж. раздел „Почистване и поддръжка“. Ако това продължава: • Изключете топлинния източник. • Поставете плъзгача за позиция **(F)** на . • Изчакайте индикатора за отчитане на налягането **(D)** да спадне. • Отворете тенджерата под налягане. • Почистете клапана за изпускане на пара **(A)**.

Неизправности	Препоръки
Ако парата излиза около капака с рязък звук:	• Проверете дали уплътнението не е прищипано между съда и капака.
Ако излиза пара около капака, проверете:	• Дали капакът е добре затворен. • Дали уплътнението на капака е правилно поставено. • Дали уплътнението е в добро състояние и при необходимост го сменете. • Дали капакът, уплътнението и жлебът му са чисти. • Дали ръбът на съда е в добро състояние.
При задействане на една от системите за безопасност:	• Изключете топлинния източник. • Оставете тенджерата под налягане да се охлади без да я местите. • Проверете дали плъзгачът за позиция **(F)** е на . • Изчакайте индикаторът за налягане **(D)** да спадне и отворете. • Проверете и почистете вентила за изход на парата, клапана за сигурност и уплътнението. • Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако не можете да отворите капака:	• Проверете дали плъзгачът за позиция е на . • Проверете дали индикаторът за налягане е спаднал. • Ако не е, изпуснете налягането. • Никога не извършвайте никакви операции с този индикатор за налягане.
Ако продуктите не са сварени или ако са изгорели, проверете:	• Времето за приготвяне. • Мощността на топлинния източник. • Дали работният клапан е на правилното положение. • Количеството течност.
Ако тенджерата под налягане е била оставена да се загрее без течност:	• Занесете тенджерата под налягане в одобрен от TEFAL сервиз.

Неизправности	Препоръки
Ако не можете да поставите подвижните ръкохватки* в работно положение:	Проверете дали: • Бутонът за блокиране* може да се движи. • Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако не можете да сгънете подвижните ръкохватки*:	• Не ги насилвайте. • Проверете дали сте натиснали докрай бутоните за блокиране* на ръкохватките.
Ако таймерът изгасне частично или напълно:	• Сменете батерията.
Ако таймерът показва « E0 » :	• Трябва да смените таймера (каталожен номер на частта X1060005).

* в зависимост от модела

Važne napomene

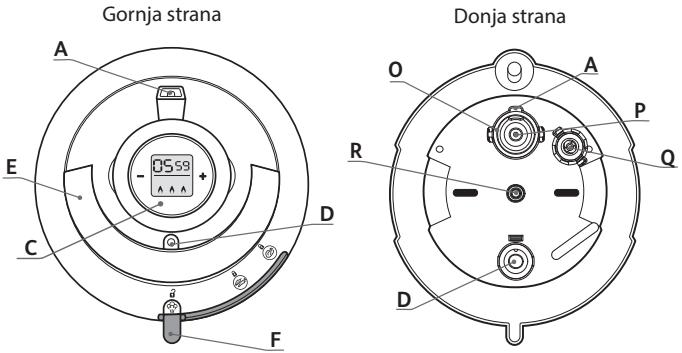
Zbog vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan s važećim normama i propisima:
- Direktivom o tlačnoj opremi
- Pravilnikom o materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom
- Propisom o zaštiti okoliša

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Pažljivo pročitajte navedene upute i pomoć uvijek potražite u Uputama za uporabu.
- Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja svog ekspres lonca u blizini djece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u ugrijanu pećnicu.
- Dok je pod tlakom, ekspres lonac premještajte uz najveću pažnju. Ne dirajte vruće površine (osobito metalne dijelove). Koristite ručke i tipke. Ako je potrebno, koristite rukavice.
- Redovito provjeravajte jesu li ručke na posudi pravilno učvršćene. Ako je potrebno, ponovno ih stegnite.
- Ekspres lonac koristite samo u svrhe za koje je namijenjen.
- Vaš ekspres lonac kuha pod tlakom. Nepravilna uporaba lonca može dovesti do ozljeda od pare. Prije uporabe provjerite je li ekspres lonac pravilno zatvoren. Pogledajte dio „Zatvaranje".
- Provjerite je li odabran položaj dekompresije prije otvaranja ekspres lonca i je li se pokazivač prisutnosti tlaka spustio.
- Nikad nemojte nasilno pokušavati otvoriti ekspres lonac. Provjerite je li se smanjio unutarnji tlak. Pogledajte dio „Sigurnost".
- Nikad nemojte koristiti ekspres lonac bez tekućine jer ga to može značajno oštetiti. Pripazite da tijekom kuhanja uvijek ima dovoljno tekućine.
- Sukladno uputama za uporabu koristite jedan ili više kompatibilnih izvora topline.
- U ekspres loncu nikad nemojte pripremati recepte na bazi mlijeka.
- Ne stavljajte krupnu sol u ekspres lonac već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Nemojte napuniti ekspres lonac više od 2/3 (do oznake maksimalnog punjenja).
- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, osušenog povrća ili kompota, ekspres lonac napunite najviše do polovice njegove zapremnine. Kod pripremanja juhe od bundeve, tikvica i sl. pustite da se ekspres lonac ohladi, a zatim ga ohladite pod hladnom vodom.
- Nakon kuhanja mesa prekrivenog slojem kože koja bi pod utjecajem tlaka mogla nabubriti (npr. goveđi jezik...), ne režite meso dok god je koža nabubrena jer bi mogla puknuti i izazvati opekline. Prije kuhanja izbodite meso.
- Kod pripremanja škrobastih namirnica (oljušteni grašak, rabarbara...), potrebno je lagano protresti ekspres lonac prije otvaranja kako ne bi došlo do prskanja namirnica.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li ventili začepljeni. Pogledajte dio „Prije kuhanja".
- Ne upotrebljavajte ekspres lonac za prženje u ulju pod tlakom.
- Ne obavljajte nikakve zahvate na sigurnosnim sustavima lonca osim čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu, , a osobito posudu i poklopac TEFAL.
- Alkoholne su pare zapaljive. Prokuhajte alkohol otprilike 2 minute prije nego što stavite poklopac. Pripazite na vaš lonac kod pripremanja recepata na bazi alkohola.
- Nemojte koristiti ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica prije i poslije kuhanja jer bi mogle oštetiti vašu posudu.
- Nikad ne stavljajte ekspres lonac sa sklopljenim ručkama na izvor topline.

Sačuvajte ove upute.

* ovisno o modelu

Modul za upravljanje



HR

Opis

A. Odvod za ispuštanje pare
B. Automatski sustav za ispuštanje zraka
C. Izbornik vremena
D. Pokazivač prisutnosti tlaka
E. Ručica za otvaranje/zatvaranje
F. Izbornik položaja
G. Brtva
H. Košarica za kuhanje na pari
I. Tronožac
J. Tipka za otključavanje ručki*
K. Sklopive ručke na posudi*
L. Fiksne ručke na posudi*
M. Oznaka maksimalnog punjenja
N. Posuda
O. Vodonepropusna brtva odvoda za ispuštanje pare
P. Radni ventil
Q. Sigurnosni ventil
R. Dio za pričvršćivanje modula za upravljanje

* ovisno o modelu

Promjer dna ekspres lonca - reference

Zapremnina	Ø posude	Ø dna	Fiksne ručke*	Sklopive ručke*	Materijal posude i poklopca
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Nazivni podaci:
Gornji radni tlak: 85 kPa
Maksimalni sigurni tlak: 120 kPa

Kompatibilni izvori topline



Ne zagrijavajte prazan lonac jer time riskirate oštećenje vašeg proizvoda.

- Vaš ekspres lonac može se koristi na svim vrstama kuhala, uključujući i indukcijsko.
- Na električnoj ploči promjer ploče treba biti isti ili manji od promjera dna vašeg ekspres lonca.
- Na staklokeramičkoj ploči osigurajte da je dno posude uredno i čisto.
- Na plinu plamen ne bi trebao prelaziti promjer posude.

Na svim štednjacima pazite da vaš ekspres lonac bude dobro centriran.

* ovisno o modelu

Dodatni pribor TEFAL

- Dodatni pribor za vaš ekspres lonac dostupan u servisima

Dodatni pribor		Reference
Brtva	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Košarica za kuhanje na pari	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Tronožac		X1030007
Mjerač vremena		X1060005

- Javite se u ovlašteni servisni centar TEFAL radi zamjene drugih dijelova ili popravaka.
- Koristite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

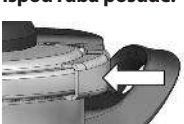
Otvaranje

- Provjerite je li izbornik položaja **(F)** u položaju ❀ i je li se pokazivač tlaka **(D)** spustio.
- Prebacite ručicu za otvaranje/zatvaranje **(E)** iz vodoravnog u okomiti položaj (stezaljke se razdvajaju) **- sl. 1.**
- Podignite poklopac.

Za otvaranje/zatvaranje modul obavezno mora biti na svom mjestu na poklopcu.

Zatvaranje

Pazite da se stezaljke poklopca ispravno zatvaraju ispod ruba posude.



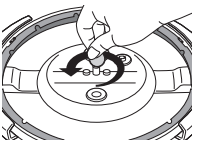
- Provjerite je li ručica u okomitom položaju i jesu li stezaljke otvorene.
- Poklopac postavite okomito na posudu pazeći da je u ispravnom položaju.
- Prebacite ručicu za otvaranje/zatvaranje iz okomitog u vodoravni položaj **- sl. 2.**
- Na kraju lagano pritisnite da biste aktivirali mehanizam zaključavanja.
- Normalno je da se u zatvorenom položaju poklopac može slobodno okretati na posudi.

Ako ne možete zatvoriti poklopac:

- Provjerite je li ručica za otvaranje/zatvaranje u okomitom položaju.
- Provjerite jesu li stezaljke otvorene.
- Provjerite je li brtva pravilno stavljena na mjesto.

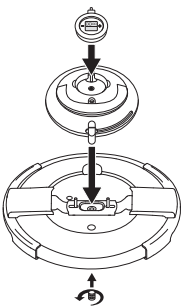
Modul za upravljanje

- Modul za upravljanje sadrži skup elemenata koji omogućuju funkcioniranje vašeg ekspres lonca. Kada je pričvršćen na poklopac, možete normalno koristiti vaš ekspres lonac.
- Nakon skidanja izbornika vremena, modula i brtve, poklopac i posuda mogu se staviti u perilicu posuđa.
- Modul za upravljanje dizajniran je kako bi olakšao čišćenje vašeg ekspres lonca.



Za uklanjanje modula s poklopca:

- Okrenite poklopac.
- Otpustite pričvrsnu maticu modula pomoću kovanice držeći modul u drugoj ruci.
- Okrenite poklopac i skinite modul.



Za pričvršćivanje modula za upravljanje na poklopac:

- Postavite modul sa sklopljenom ručicom na poklopac.
- Vratite sklop držeći modul na poklopcu i kovanicom učvrstite pričvrsnu maticu.

Modul za upravljanje može se postaviti samo u jednom smjeru.

Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimalno 25 cl (2 čaše) **- sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine posude **- sl. 4.**

Za određene namirnice:

- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, osušenog povrća ili kompota, ekspres lonac napunite najviše do polovice visine posude.

Uporaba košarice za kuhanje na pari

- Natočite 75 cl vode na dno posude **(N)**.
- Pričvrstite tronožac **(I)** ispod košarice za kuhanje na pari **(H)** - **sl. 5 - 6.**
- Sve zajedno stavite na dno posude - **sl. 7.**

Namirnice koje se stavljaju u košaricu za kuhanje na pari ne smiju dodirivati poklopac ekspres lonca.

Korištenje izbornika položaja

Izbornik položaja omogućuje:

- **Zaključavanje i blokiranje otvaranja** ekspres lonca dok je pod tlakom.
- **Otvaranje ekspres lonca** kada više nije pod tlakom.
- **Otpuštanje pare** na kraju kuhanja poravnavanjem izbornik položaja **(F)** sa simbolom - **sl. 8.**
- **Odabir vašeg položaja za kuhanje:**

  Za kuhanje osjetljivih namirnica i povrća:
  Postavite izbornik položaja **(F)** na - **sl. 10.**
  Za kuhanje mesa, ribe i smrznutih namirnica:
  Postavite izbornik položaja **(F)** na - **sl. 11.**

Izbornika vremena

Vaš je ekspres lonac opremljen izbornikom vremena koji automatski odbrojava vrijeme kuhanja od postizanja temperature koja odgovara odabranom položaju kuhanja ili .

Postavljanje i skidanje izbornika vremena



- Za postavljanje izbornika vremena **(C)** prvo umetnite prednji dio u modul za upravljanje i zatim pritisnite da prednji dio sjedne na mjesto - **sl. 9.**
- Za skidanje izbornika vremena **(C)**, podignite prednji dio i izvucite ga.

Korištenje izbornika vremena

Izbornik vremena osmišljen je da vam pomogne postići najbolje rezultate kuhanja uz optimalnu potrošnju energije.



Na početku korištenja simboli plamena trepću, pokazujući da je preporučljivo započeti kuhanje s izvorom topline podešenim na maksimalnu jačinu.

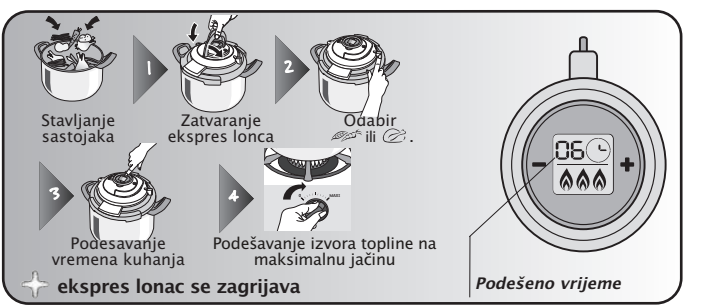


Kada započne odbrojavanje vremena kuhanja, ovaj simbol označava da treba smanjiti izvor topline za trećinu.

- Za uključivanje izbornika vremena: pritisnite tipke **+** ili **-**.
- Podesite vrijeme kuhanja. **Sl. 12**
- Podesite izvor topline na maksimalnu jačinu.
- U svakom trenutku možete izmijeniti vrijeme kuhanja pritiskom na tipke **+** ili **-**.
- Kada je vaš ekspres lonac postigao temperaturu kuhanja, izbornik vremena zvoni i započinje odbrojavanje vremena.
- **Smanjite jačinu izvora topline.**
- Kada vrijeme kuhanja istekne, izbornik vremena zazvoni.
- Za zaustavljanje zvonjave izbornika vremena pritisnite tipke **+** ili **-**.
- Ugasite izvor topline.

Izbornik vremena mora biti pričvršćen na modul da bi funkcionirao.

Tijekom kuhanja provjeravajte šišti li ventil jednoliko. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju smanjite jačinu izvora topline.



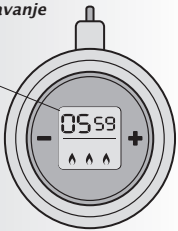
Para izlazi:

Izbornik vremena zvoni, označavajući da je kuhanje započelo.



5 Smanjenje jačine izvora topline

Odbrojavanje teče



VAŽNO

Za optimalnu uporabu ekspres lonca i uštedu energije smanjite jačinu izvora topline.

Kuhanje je upravo završilo:

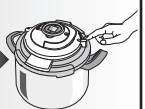
izbornik vremena zvoni

6 Pritiskom na + ili – zaustavlja se zvonjava izbornika vremena





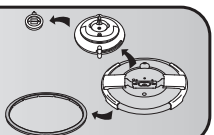
7 Gašenje izvora topline



8 Okretanje izbornika na položaj

VAŽNO

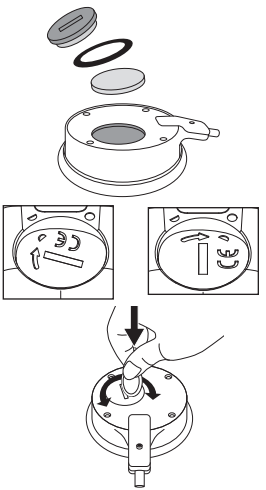
Nemojte zaboraviti skinuti izbornik vremena, brtvu i modul za upravljanje prilikom čišćenja poklopca



Zamjena baterije



- Vijek trajanja baterije ovisi o učestalosti uporabe izbornika vremena. Međutim, kada ustanovite da se zaslon potpuno ili djelomično ne vidi, morate zamijeniti bateriju.



Nikada ne stavljajte izbornik vremena u vodu ni u perilicu posuđa.

- Kako biste pridonijeli zaštiti okoliša, uklonite korištenu bateriju. Nemojte je baciti sa smećem iz kućanstva nego je odložite u ovlaštenom centru za prikupljanje otpada. Baterija za izbornik vremena je litij-manganska baterija tip CR2032, koja je usklađena s europskim propisima.
- Za uklanjanje baterije iz izbornika vremena otvorite poklopac baterije. Pripazite da ne koristite oštar pribor i da imate suhe ruke.
- Zamijenite bateriju.
- Vratite brtvu u njezino ležište (ako je iskrivljena, prstima je vratite u početni oblik).
- Postavite polukrug ◓ poklopca baterija nasuprot polukruga ◓ mjerača vremena.
- Okrenite polukrug tako da zaobljeni dio bude dolje.
- Pažljivo zatvorite poklopac baterije laganim pritiskom, poravnavajući polukrug ◓poklopca baterije s krugom ● izbornika vremena.
- Postavite ga ravno na radnu površinu tako da je poklopac u vodoravnom položaju.
- Nemojte pokušavati silom zatvoriti poklopac baterije. Nemojte ići izvan zaustavnika.
- U slučaju gubitka, drugi izbornik vremena možete nabaviti u ovlaštenim servisnim centrima TEFAL.

Sklopive ručke*

Prije uporabe skinite sve etikete koje su zalijepljene na ručkama.

Ne pokušavajte spustiti ručke, a da niste pritisnuli tipke za otključavanje.



Nikad ne stavljajte ekspres lonac sa sklopljenim ručkama na izvor topline.



* ovisno o modelu

Postavite ekspres lonac tako da je izbornik položaja okrenut prema vama.



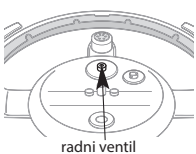
Nemojte otvarati ekspres lonac na silu, provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka (D) u donjem položaju.

- Pričvrstite tronožac **(I)** ispod košarice za kuhanje na pari **(H)** - **sl. 5 i 6.**
- Košaricu za kuhanje na pari **(H)** postavite na dno posude **(N)** - **sl. 7.**
- Napunite vodom do 2/3 posude **(M)** - **sl. 4.**
- Zatvorite ekspres lonac - **sl. 2.**
- Postavite izbornik položaja na - **sl. 11.**
- Namjestite izbornik vremena na 20 min. Postavite ekspres lonac na izvor topline koji zatim podesite na najveću jačinu.
- Kada para počne izlaziti iz ventila i izbornik vremena zazvoni, smanjite jačinu izvora topline.
- Nakon 20 min pritisnite tipke **+** ili **–** da biste zaustavili zvonjavu izbornika vremena. Zatim isključite izvor topline.
- Postavite izbornik na položaj - **sl. 8.**
- Kada se pokazivač prisutnosti tlaka **(D)** ponovno spusti, vaš ekspres lonac više nije pod tlakom.
- Otvorite ekspres lonac - **sl. 1.**
- Očistite ga.

Uporaba

Prije kuhanja

- Prije svake uporabe provjerite je li modul za upravljanje ispravno pričvršćen (upotrijebite kovanicu) i je li radni ventil **(P)** smješten unutar poklopca pokretan, postavite izbornik položaja na i pritisnite prstom.
- Svaki put vizualno provjerite je li odvod za ispuštanje pare **(A)** začepljen - **sl. 14.**
- Također provjerite je li sigurnosni ventil **(Q)** pokretan - **sl. 16** i dio „Čišćenje i održavanje".
- Odredite količinu vode potrebnu za kuhanje, dio „Minimalno i maksimalno punjenje".
- Zatvorite ekspres lonac.
- Postavite izbornik u odabrani položaj za kuhanje ili - **sl. 10** ili **11.**



- Na mjeraču vremena podesite željeno vrijeme kuhanja - **sl. 12.**
- Prije uporabe provjerite je li ekspres lonac odgovarajuće zatvoren - **sl. 2.**
- Postavite ekspres lonac na izvor topline koji zatim podesite na najveću jačinu i pogledajte dio „Zatvaranje".

Postavite ekspres lonac tako da je izbornik položaja okrenut prema vama.

Tijekom kuhanja

Pokazivač prisutnosti tlaka (D) sprečava rast tlaka u ekspres loncu ako on nije pravilno zatvoren.

Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.

Kada izlazi iz odvoda za ispuštanje, para je jako vruća.

- Kada para kontinuirano izlazi iz odvoda za ispuštanje i emitira ravnomjeran zvuk (pššššt), automatski se aktivira odbrojavanje vremena kuhanja uz ispuštanje zvučnog signala.
- Tijekom kuhanja provjeravajte šišti li ventil jednoliko. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju smanjite jačinu izvora topline.

Kraj kuhanja

- Na kraju kuhanja izbornik vremena zvoni, čime označava da je kuhanje završeno.
- Ugasite izvor topline.
- **Otpustite paru** poravnavajući izbornik položaja **(F)** sa simbolom - **sl. 8.**
- Provjerite je li se pokazivač prisutnosti tlaka **(D)** spustio.
- Otvorite ekspres lonac.

Pokazivač prisutnosti tlaka (D) sprečava otvaranje ekspres lonca ako je još uvijek pod tlakom.

Pazite na mlaz pare.

Ako tijekom dekompresije primijetite nepravilno prskanje, postavite izbornik u početni položaj za kuhanje ili , pričekajte nekoliko minuta, a zatim obavite ponovnu dekompresiju osiguravajući da više nema prskanja.

Za premještanje ekspres lonca poslužite se ručkama na posudi.

Čišćenje i održavanje

Za dobro funkcioniranje vašeg uređaja morate se držati ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake uporabe:

- Nakon svake uporabe operite ekspres lonac vodom i proizvodom za pranje posuđa. Isto učinite i s košaricom.
- Nikad ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi klora jer bi mogli izmijeniti svojstva inoxa.
- Nemojte zagrijavati posudu dok je prazna.

Nemojte ostavljati hranu da stoji u ekspres loncu.

Smećkasta boja i pruge koje se mogu pojaviti nakon duge uporabe ne predstavljaju problem.

Za čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.
- Ako se na unutrašnjosti posude od inoxa pojave raznobojne mrlje ili bijele točke, očistite je alkoholnim octom.
- Posudu možete prati u perilicu posuđa.

Posudu i košaricu možete prati u perilicu posuđa.

Za čišćenje vanjske površine posude

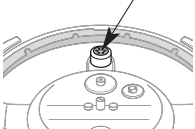
- Operite je spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.

Za čišćenje poklopca

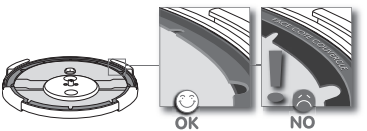
- Skinite izbornik vremena.
- Nakon svake uporabe skinite modul i operite ga spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.
- Poklopac možete staviti u perilicu posuđa nakon skidanja izbornik vremena, brtve i modula.
- Ako ste slučajno skinuli podnožje automatskog sustava za ispuštanje zraka, stavite ga natrag na mjesto istovremeno ga pritišćući i okrećući.

Nikada ne stavljajte izbornik vremena u vodu ni u perilicu posuđa.

Podnožje automatskog sustava za ispuštanje zraka



Za čišćenje brtve poklopca



Brtvu nikad nemojte stavljati u perilicu posuđa.

- Nakon svakog kuhanja, očistite brtvu **(G)** i njezino ležište.
- Brtvu operite spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.
- Da biste brtvu vratili na mjesto, pogledajte - **sl. 13** i pazite da natpis „face côté couvercle" (prednja strana prema poklopcu) bude okrenut prema poklopcu.

Za čišćenje modula za upravljanje i ventila

- Skinite modul za upravljanje s poklopca: dio „Modul za upravljanje".
- Operite modul sa sredstvom za pranje posuđa i zatim ga isperite pod mlazom vode.
- Svaki put vizualno provjerite je li odvod za ispuštanje pare **(A)** začepljen - **sl. 14.** Ako jest, isperite ga vodom.
- Provjerite je li radni ventil **(P)** smješten unutar modula pokretan, postavite izbornik položaja na i pritisnite prstom - **sl. 15.**
- Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Također provjerite ispravan rad sigurnosnog ventila **(Q)** čvrstim pritiskom pomoću vatenog štapića na središnji dio odvoda koji treba biti pokretan - **sl. 16.** Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Provjerite je li vodonepropusna brtva modula **(O)** pravilno postavljena. Ako brtve nema ili je oštećena, tijekom uporabe ekspres lonca ispod modula može početi curiti. Oblik brtve omogućuje njezino jednostavno skidanje i ponovno postavljanje na mjesto. Po potrebi je taj dio dostupan u ovlaštenim servisnim centrima TEFAL.
- Provjerite čistoću pokazivača prisutnosti tlaka **(D)**. Možete ga očistiti pod mlazom vode.

Nikada ne otvarajte modul za upravljanje.

Nemojte zaboraviti skinuti izbornik vremena.

Modul za upravljanje nikada nemojte stavljati u perilicu posuđa.

Nemojte koristiti oštar ili našiljen predmet za provjeru ventila.

Za čišćenje izbornika vremena

- Upotrijebite čistu i suhu krpu.
- Nemojte koristiti otapalo.
- Nikada ne stavljajte izbornik vremena u vodu ili u perilicu posuđa.

Za spremanje ekspres lonca

- Vratite poklopac na posudu **- sl. 17.**

Ako ekspres lonac ima sklopive ručke*:

- Pritisnite tipke za otključavanje **(J)** ručki. Dio „Sklopive ručke".

Ne pokušavajte spustiti ručke, a da niste pritisnuli tipke za otključavanje.

Za zamjenu brtve ekspres lonca

Nakon 10 godina uporabe obvezno svoj ekspres lonac dajte provjeriti u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.

- Brtvu ekspres lonca mijenjajte svake godine.
- Brtvu ekspres lonca zamijenite ako se na njoj pojave pukotine.
- Uvijek kupujte originalnu brtvu TEFAL koja odgovara vašem modelu.

Sigurnost

Vaš ekspres lonac opremljen je s više sigurnosnih mehanizama:

Sigurno zatvaranje:

- Stezaljke se moraju zatvoriti ispod ruba posude **(N)**. Ako se to nije dogodilo, dolazi do ispuštanja pare u razini pokazivača prisutnosti tlaka i u ekspres loncu ne može rasti tlak (pogledajte dio „Zatvaranje").

* ovisno o modelu

Sigurnost kod otvaranja:

- Ako je ekspres lonac pod tlakom, ručica za otvaranje/zatvaranje **(E)** ne može se pokrenuti jer je mehanizam zaključan pokazivačem prisutnosti tlaka.
- Nikad nemojte nasilno pokušavati otvoriti ekspres lonac.
- Pogotovo to nemojte raditi s pokazivačem prisutnosti tlaka **(D)**.
- Provjerite je li se smanjio unutarnji tlak.
- Ako ste prebacili ručicu za otvaranje/zatvaranje (E) u okomiti položaj, dok je ekspres lonac još uvijek pod tlakom, nećete ga moći otvoriti.
- Provjerite je li izbornik tlaka **(F)** u položaju  i pričekajte da pokazivač prisutnosti tlaka **(D)** bude u donjem položaju.

Dvije zaštite od prekomjernog tlaka:

- **Prvi mehanizam:** sigurnosni ventil **(Q)** otpušta tlak i para izlazi kroz modul za upravljanje **- sl. 18.**
- **Drugi mehanizam:** brtva dopušta ispuštanje pare između poklopca i posude - **sl. 19.**

Ako se jedan od sigurnosnih sustava aktivira na povećanje tlaka:

- Ugasite izvor topline.
- Ostavite ekspres lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite ga.
- Provjerite i očistite radni ventil **(P)**, odvod za ispuštanje pare **(A)**, sigurnosni ventil **(Q)** i brtvu **(G)**.
- Ako nakon ovih provjera i čišćenja vaš lonac propušta ili više ne funkcionira, odnesite ga u ovlašteni servisni centar TEFAL.

1 - Para je vrlo vruća kada izlazi iz radnog ventila.
2 - Nemojte otvarati ekspres lonac na silu, provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka (D) u donjem položaju.
3 - Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.
4 - Pazite na mlaz pare.
5 - Za premještanje ekspres lonca poslužite se ručkama na posudi.
6 - Nemojte ostavljati hranu da stoji u ekspres loncu.
7 - Nikad ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi klora jer bi mogli izmijeniti svojstva inoxa.
8 - Ne ostavljajte poklopac da se namače u vodi.
9 - Brtvu zamijenite svake godine ili odmah ako se na njoj pojave pukotine.
10 - Čišćenje vašeg ekspres lonca izvodi se obavezno dok je lonac hladan i prazan.
11 - Nakon 10 godina uporabe obvezno svoj ekspres lonac dajte provjeriti u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.
12 - Nikad nemojte prenositi ekspres lonac držeći ga za ručicu.

Jamstvo

- U okviru preporučene uporabe potvrđene za način primjene, **posuda** vašeg novog ekspres lonca TEFAL ima **10 godina jamstva** na sljedeće:
  - Sve nedostatke u metalnoj strukturi posude
  - Svaku preuranjenu istrošenost temeljnog metala
- **Na druge dijelove, jamstvo za dijelove i izradu traje 2 godine** (uz izuzetak specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji) na sve pogreške ili nedostatke u izradi.

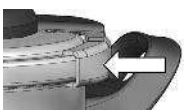
- **Ovo će ugovorno jamstvo biti prihvaćeno po predočenju računa ili fakture s datumom kupnje.**

Ova jamstva isključuju:
- Oštećenja do kojih je došlo uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarnog korištenja, poTEFALice:
  - udaraca,
  - padova,
  - stavljanja u pećnicu, itd.
- Samo ovlašteni servisni centri TEFAL osposobljeni su da vam omoguće korištenje ovog jamstva.
- Nazovite telefonski broj za potrošače da biste doznali adresu najbližeg ovlaštenog servisnog centra TEFAL.

Propisno označavanje

Oznaka	Lokacija
Identifikacija proizvođača ili robna marka	Na poklopcu
Godina i proizvodna šarža Referenca modela Maksimalni sigurni tlak (ST) Gornji radni tlak (RT)	Na gornjem rubu poklopca, vidljiv kada je u položaju "otvoreno"
Zapremnina	Na vanjskom dnu posude

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
Ako ne možete zatvoriti poklopac:	• Provjerite je li ručica za otvaranje/zatvaranje **(E)** u okomitom položaju. • Provjerite je li brtva pravilno stavljena na mjesto. Pogledajte dio „Čišćenje i održavanje". • Pazite da se stezaljke ispravno zatvaraju ispod ruba posude **(N)**.  • U slučaju otvaranja/zatvaranja tijekom kuhanja, lagano pritisnite u središtu poklopca da biste zatvorili ekspres lonac.
Ako pokazivač prisutnosti tlaka ne radi:	To je normalno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako to ne pomogne: • Postavite izbornik položaja **(F)** na jedan od programa kuhanja ili . • Ako je problem i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlašteni servisni centar TEFAL.
Ako se pokazivač prisutnosti tlaka podigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:	To je normalno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako to ne prestane, provjerite je li: • Izvor topline dovoljno jak, a ako nije, pojačajte ga • Količina tekućine u posudi lonca dovoljna. • Izbornik položaja **(F)** postavljen na ili . • Ekspres lonac dobro zatvoren. • Brtva ili rub posude oštećena • Brtva pravilno namještena u poklopcu, pogledajte dio „Čišćenje i održavanje". Ako to ne pomogne: • Ugasite izvor topline. • Postavite izbornik položaja na **(F)** na . • Pričekajte spuštanje pokazivača prisutnosti tlaka **(D)**. • Otvorite ekspres lonac. • Očistite odvod za ispuštanje pare **(A)**.

Problemi	Preporuke
Ako je para koja izlazi oko poklopca popraćena prodornim zvukom:	• Provjerite je li se brtva zaglavila između posude i poklopca.
Ako para izlazi oko poklopca, provjerite:	• Je li poklopac dobro zatvoren. • Položaj brtve poklopca. • U kakvom je stanju brtva i po potrebi je zamijenite. • Čistoću poklopca, brtve i njezinog ležišta u poklopcu. • U kakvom je stanju rub posude.
Ako se jedan od sigurnosnih sustava aktivira:	• Ugasite izvor topline. • Ostavite ekspres lonac da se ohladi bez premještanja. • Provjerite je li izbornik **(F)** na položaju ⚘. • Pričekajte da se pokazivač prisutnosti tlaka **(D)** spusti i otvorite ga. • Provjerite i očistite odvod za ispuštanje pare, sigurnosni ventil i brtvu. • Ako je kvar i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlašteni servisni centar TEFAL.
Ako ne možete otvoriti poklopac:	• Provjerite je li izbornik položaja na ⚘. • Provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka u donjem položaju. • Ako nije, obavite dekompresiju. • Nikada nemojte obavljati zahvate na tom pokazivaču tlaka.
Ako namirnice nisu skuhane ili su zagorjele, provjerite:	• Vrijeme kuhanja. • Jačinu izvora topline. • Ispravan položaj radnog ventila. • Količinu tekućine.
Ako se ekspres lonac zagrijao pod tlakom bez tekućine u posudi:	• Dajte ekspres lonac na provjeru u ovlašteni servisni centar TEFAL.

Problemi	Preporuke
Ako ne možete postaviti sklopive ručke* u radni položaj:	Provjerite je li: • Tipka za otključavanje* pokretna. • Ako je problem i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlašteni servisni centar TEFAL.
Ako ne možete spustiti sklopive ručke*:	• Ne pokušavajte ih spustiti na silu. • Provjerite jeste li pritisnuli do kraja tipke za otključavanje* ručki.
Ako se zaslon na izborniku vremena djelomično ili potpuno ne vidi:	• Zamijenite bateriju.
Ako izbornik vremena pokazuje « C0 » :	• Potrebno je zamijeniti izbornik vremena (referenca dodatnog pribora: X1060005).

* ovisno o modelu

Fontos óvintézkedések

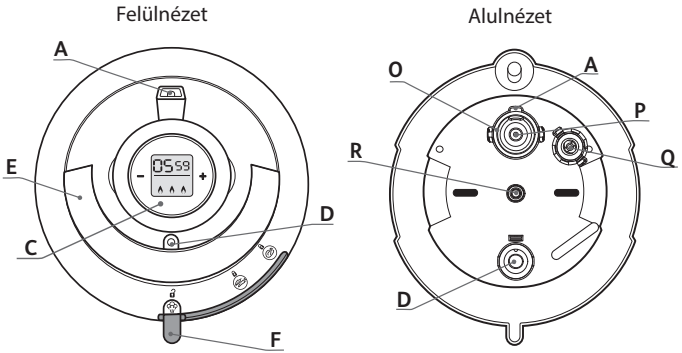
Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:
- Nyomás alatti készülékek irányelv
- Élelmiszerekkel érintkező anyagok
- Környezetvédelem

- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Olvassa el az összes utasítást, és mindig tájékozódjon a „Használati útmutatóból".
- Mint minden főzőberendezés esetén, gondosan ügyeljen a készülék működésére, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- A kuktát forró sütőbe tenni tilos.
- A nyomás alatt lévő kukta mozgatását a legnagyobb elővigyázatossággal végezze. Ne érintse meg a forró felületeket (különösen a fém részeket). Használja a fogantyúkat és gombokat. Szükség esetén használjon kesztyűt.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a fazék fogantyúi megfelelően vannak-e rögzítve. Szükség esetén csavarozza be őket újra.
- Ne használja a kuktát a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A kukta nyomás alatt főz. A nem megfelelő használat forrázásos égési sérüléseket okozhat. Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta. Lásd a "Lezárás" c. fejezetet.
- A kukta felnyitása előtt győződjön meg róla, hogy a vezérlőgomb kiengedett állásban van, és a nyomásmutató alacsony nyomásszintet mutat.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát. Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent. Lásd a "Biztonság" c. fejezetet.
- A kuktát soha ne használja folyadék nélkül, mert az súlyosan károsítja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a kukában főzés közben.mindig legyen elegendő folyadék.
- Csak a készülékkel kompatibilis, a használati utasításban megadott hőforrásokat használjon.
- Soha ne készítsen el tej alapú recepteket a kuktakészülékkel.
- Ne használjon a kuktában darabos sót, a főzés végén adjon az ételhez finomsót.
- A kuktát csak a felső szélétől számított 2/3 részig töltse meg (maximális feltöltési szint jelzés).
- A főzés során megduzzadó élelmiszerek, mint például rizs, aszalt zöldségek, kompótok stb., esetén az edényt csak az űrtartamának feléig töltse meg. Bizonyos levesek esetében (melyek tökből, cukkiniből stb. készülnek), hagyja a kuktát néhány percig hűlni, majd hideg vízzel hűtse le.
- A nyomás hatására esetleg felfújódó, felső bőrréteggel borított húsok (pl.: marhanyelv stb.) főzése után ne szurkálja meg a húst addig, amíg ránézésre megduzzadtnak látszik; ellenkező esetben forrázási sérüléseket szenvedhet. Főzés előtt szurkálja meg a húst.
- Pépes állagú élelmiszerek esetén (borsópüré, rebarbara stb.) a kuktát felnyitás előtt kissé fel kell rázni, hogy a benne lévő forró étel ne fröcsköljön ki belőle.
- Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szelepek nincsenek eltömődve. Ld. a "Főzés előtt" c. fejezetet.
- Ne használja a kuktát nyomás alatt történő olajban sütésre.
- Az előírt tisztítási és karbantartási műveleteken kívül ne végezzen semmilyen beavatkozást a biztonsági rendszeren.
- Kizárólag az adott készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon. Különösen fontos, hogy a fazék és fedő TEFAL termék legyen.
- Az alkoholgőzök gyúlékonyak. A fedő felhelyezése előtt az alkoholtartalmú ételt forralja kb. 2 percig. Alkoholt tartalmazó receptek elkészítésekor ne hagyja a kuktát felügyelet nélkül.
- Ne használja a kuktát savas vagy sós élelmiszerek elkészítés előtti vagy utáni tárolására, mert azok károsíthatják a fazekat.
- Soha ne helyezze a kuktát lehajtott fogantyúval* semmilyen hőforrásra.

Őrizze meg ezeket az utasításokat.

* a modelltől függően

Vezérlőmodul



HU

Leírás

A. Gőzelvezető cső
B. Automatikus levegőelvezető rendszer
C. Időzítő
D. Nyomásjelző
E. Nyitó/záró fül
F. Választókapcsoló
G. Tömítés
H. Pároló kosár
I. Lábazat
J. Kioldógomb*
K. Lehajtható fazékfogantyúk*
L. Rögzített fazékfogantyúk*
M. Maximális feltöltési szintjelző
N. Fazék
O. A gőzelvezető cső vízzáró tömítése
P. Üzemi szelep
Q. Biztonsági szelep
R. A vezérlőmodul rögzítő tengelye

* a modelltől függően

A kukta aljának átmérője - referenciák

Űrtartalom	Fazék Ø	Alj Ø	Rögzített fogantyúk*	Lehajtható fogantyúk*	A fazék és a fedő anyaga
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Rozsdamentes acél
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Normatív információk:
Üzemi nyomás felső értéke: 85 kPa
Maximális biztonsági nyomás: 120 kPa

Kompatibilis hőforrások



Ne melegítse a fazekat üres állapotban, mert az súlyosan károsíthatja a készüléket.

- Kuktája minden típusú melegítési móddal használható, az indukciós főzőlapot is beleértve.
- Elektromos főzőlapok esetén használjon a fazék aljának átmérőjével egyenlő vagy annál kisebb átmérőjű lapot.
- Üvegkerámia főzőlapok esetén ügyeljen arra, hogy a fazék alja tiszta legyen.
- Gáztűzhely esetén a láng nem csapódhat ki a fazék szélén.

Valamennyi melegítési mód mellett ügyeljen rá, hogy a kukta középen helyezkedjen el.

* a modelltől függően

- Kuktája kereskedelmi forgalomban kapható tartozékai:

Tartozékok		Referencia
Tömítés	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Pároló kosár	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Lábazat		X1030007
Időzítő		X1060005

- A pótalkatrészek cseréje vagy bármilyen javítás ügyében forduljon hivatalos TEFAL Szervizközponthoz.
- Kizárólag az adott készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon.

Nyitás

- Ügyeljen arra, hogy a választókapcsoló **(F)** helyzetben legyen, és a nyomásjelző **(D)** alacsony nyomásszintet mutasson.
- Tolja a nyitó/záró fület **(E)** vízszintes helyzetből függőleges helyzetbe (a rögzítő pántok szétnyílnak) **- 1. ábra.**
- Emelje fel a fedőt.

A nyitási/zárási műveletek csak akkor végezhetők el, ha a modul a fedőn, a helyén van.

Zárás

A fedőrögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fazék széléhez.

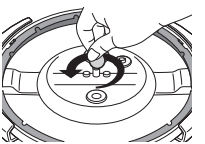


- Győződjön meg arról, hogy a fül függőleges helyzetben van, és a rögzítő pántok nyitva vannak.
- Helyezze a fedőt függőlegesen a fazékra, meggyőződve arról, hogy megfelelően helyezkedik el.
- Tolja a nyitó-/záró fület függőleges helyzetből vízszintes helyzetbe **- 2. ábra**
- A legvégén fejtsen ki némi erőt, hogy működésbe hozza a zárószerkezetet.
- Normális jelenség, hogy zárt helyzetben a fedő szabadon tud forogni a fazékon.

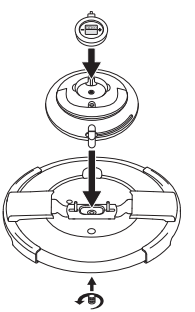
Ha nem tudja lezárni a fedőt:
- Ellenőrizze, hogy a nyitó/záró fül valóban függőleges helyzetben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítő pántok nyitva vannak-e.
- Ellenőrizze, hogy a tömítés valóban a helyén van-e.

Vezérlőmodul

- A vezérlőmodulban található az összes olyan elem, amely működteti a kuktát. Amint a vezérlőmodult a fedőre rögzíti, a kukta normál üzemmódban használható.
- Az időzítő, a vezérlőmodul és a tömítés eltávolítása után a fedő és a fazék mosogatógépben elmosogatható.
- A leválasztható vezérlőmodul-megoldás célja a kukta könnyebb tisztíthatósága.



A fedőmodul eltávolítása:
- Fordítsa el a fedőt.
- Egy pénzérmével csavarja ki a modult rögzítő anyacsavart, miközben a másik kezével tartja a modult.
- Fordítsa el a fedőt és távolítsa el a modult.



A vezérlőmodul rögzítése a fedőre:
- Helyezze a modult a fedőre úgy, hogy a fogantyúk lehajtott helyzetben vannak.
- Fordítsa el a teljes egységet úgy, hogy közben a modult a fedőn tartja, és egy pénzérme segítségével csavarja be a rögzítő anyacsavart.

A vezérlőmodul csak egy irányban helyezhető fel.

Minimális és maximális töltési szint

- Minimum 25 cl (2 pohár) - **3. ábra.**
- Maximum a fazék magasságának 2/3-a **(M)** - **4. ábra**

Egyes ételek esetében:
- A főzés során megduzzadó élelmiszerek, mint például rizs, aszalt zöldségek, kompótok stb., esetén a kukát csak a fazék magasságának feléig töltse meg.

A pároló kosár használata

- Töltsön 75 cl vizet a fazék **(N)** aljába.
- Illessze a lábazatot **(I)** a pároló kosár aljához **(H)** - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze az egész egységet a fazék aljára - **7. ábra.**

A párolókosárba helyezett élelmiszerek soha nem érhetnek hozzá a kukta fedőjéhez.

A választókapcsoló használata

HU

A választókapcsoló a következőket teszi lehetővé:

- A nyomás alatt lévő kukta **lezárása és kinyitásának megakadályozása.**
- **A kukta kinyitása,** ha már nincs nyomás alatt.
- A főzés befejezésekor a párolókosár felszabadítása a választókapcsolónak **(F)** a piktogrammal egy vonalba állításával - **8. ábra**
- **A főzési pozíció kiválasztása:**

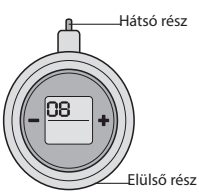
  Kényesebb ételek és zöldségek főzése:
  Állítsa a választókapcsolót **(F)** a piktogrammal szembe - **10. ábra**

  Húsok, halfélék és fagyasztott ételek főzése:
  Állítsa a választókapcsolót **(F)** a piktogrammal szembe - **11. ábra**

Időzítő

A kukta időzítője automatikusan visszaszámolja a főzési időt, amint a készülék eléri a kiválasztott vagy főzési pozíciónak megfelelő hőmérsékletet.

Az időzítő csatlakoztatása és eltávolítása:



- Az időzítő **(C)** csatlakoztatása: először illessze a hátsó részt a vezérlőmodulba, majd pattintsa be az elülső részt- **9. ábra**
- Az időzítő **(C)** eltávolítása: emelje fel az elülső részt. és távolítsa el az időzítőt.

Az időzítő használata

Az időzítő rendeltetése, hogy elősegítse a főzés garantált eredményességét a leggazdaságosabb energiafogyasztás mellett.



A készülék működtetésének kezdetekor a pisákoló lángok jelzik, hogy célszerű a főzést a maximális teljesítményre kapcsolt hőforráson elkezdeni.



A főzési idő visszaszámolásának kezdetekor ez a jelzés arra utal, hogy a hőforrás teljesítményét körülbelül a harmadával kell csökkenteni.

- Az időzítő bekapcsolása: nyomja meg a **+** vagy a **-** gombot.
- Programozza be a főzési időt. **12. ábra**
- Kapcsolja a hőforrást maximális teljesítményre.
- A főzési időt a **+** vagy a **-**.gomb megnyomásával bármikor módosíthatja.
- Amint a kukta eléri a főzési hőmérsékletet, az időzítő hangjelzést ad, és megkezdődik az idő visszaszámolása.
- **Csökkentse a hőforrás teljesítményét.**
- A főzési idő leteltekor az időzítő hangjelzést ad.
- Az időzítő hangjelzésének kikapcsolása: nyomja meg a + vagy a - gombot.
- Kapcsolja ki a hőforrást.

Az időzítő csak a modulra rögzítve működik.

Főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyenletes gőzsugarat bocsát-e ki. Ha a gőz mennyisége nem elegendő, kissé növelje, ellenkező esetben csökkentse a hőforrás teljesítményét.



A gőz távozik:

az időzítő hangjelzéssel jelzi a főzés kezdetét.

5



Csökkentem a hőforrás teljesítményét.

Megkezdődik a visszaszámolás



FONTOS

A kukta optimális használata és a gazdaságos energiafelhasználás érdekében csökkentse a hőforrás teljesítményét.

HU

A főzés befejeződött:

az időzítő hangjelzést ad



6

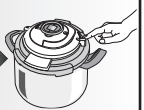
A + vagy a – gomb megnyomásával kikapcsolom az időzítő hangjelzését.

7



csökkentem a hőforrás teljesítményét.

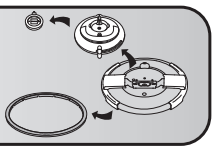
8



A választógombot a megfelelő állásba fordítom

FONTOS

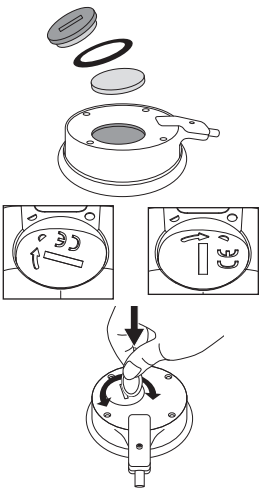
A fedő tisztításakor ne felejtse el eltávolítani az időzítőt, a tömítést és a vezérlőmodult



Elemcsere



- Az elem élettartama az időzítő használatának gyakoriságától függ. Ugyanakkor, ha az időzítő nem mutatja vagy csak részben mutatja az értéket, akkor az elemet ki kell cserélni.



Az időzítőt soha ne merítse víz alá, és ne mossa el mosogatógéppel.

- A környezet védelme érdekében távolítsa el a használt elemet. Ne kezelje együtt a háztartási hulladékkal, hanem juttassa el a külön erre a célra szolgáló gyűjtőhelyekre. Az időzítő eleme CR2032 lítium-mangán gombelem. Az elem megfelel az európai előírásoknak.
- Az időzítő elemének eltávolításához nyissa ki az elemtartót. Ne használjon éles eszközöket és tartsa szárazon a kezét.
- Cserélje ki az elemet.
- Helyezze vissza a tömítést a helyére (ha a tömítés deformálódott, akkor az ujjai között görgetve állítsa vissza az eredeti alakját).
- Helyezze az elemtartó félholdját ◓ az időzítő félholdjával ◓ szembe.
- Fordítsa el a félholdat. Az ívelt rész alul legyen.
- Óvatosan, kis nyomás alkalmazásával zárja vissza az elemtartót úgy, hogy az elemtartó félholdja ◓ egy vonalba kerüljön az időzítő ● félholdjával.
- Az elemtartó vízszintes helyzetbe kerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a művelet elvégése után a munkaterület sima legyen.
- Visszazárás közben ne fejtsen ki nagy erőt az elemtartóra. Ne nyomja az illesztési szint alá.
- Az elveszett időzítő helyett bármelyik hivatalos TEFAL Szervizközpontban vásárolhat újat.

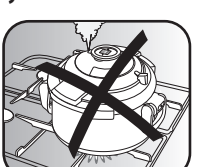
Lehajtható fogantyúk*

Ügyeljen arra, hogy használat előtt eltávolítsa a fogantyúkon található címkéket.

Ne próbálja meg lehajtani a fogantyúkat a kireteszelő gombok megnyomása nélkül.



Soha ne helyezze a kuktát lehajtott fogantyúval semmilyen hőforrásra.



* a modelltől függően

Helyezze el a kuktát úgy, hogy a választógomb Ön felé nézzen.



Ne erőltesse a kukta kinyitását, ügyeljen arra, hogy a nyomásjelző (D) alacsony nyomásszintet mutasson.

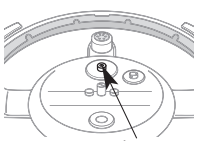
- Illessze a lábazatot **(I)** a pároló kosár aljához **(H)** - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze a párolókosarat **(H)** a fazék **(N)** aljára - **7. ábra.**
- Töltse meg vízzel a fazekat **(M)** űrtartalmának 2/3-áig - **4. ábra.**
- Zárja le a kuktát - **2. ábra.**
- Állítsa a választógombot állásba.- **11. ábra**
- Állítsa az időzítőt 20 percre. Helyezze a kuktát egy hőforrásra, majd állítsa maximálisra a hőforrás teljesítményét.
- Amikor a szelepen keresztül gőz kezd el távozni és az időzítő hangjelzést ad, csökkentse a hőforrás teljesítményét.
- A 20 perc elteltével a **+** vagy a **–** gomb megnyomásával kapcsolja ki az időzítő hangjelzését. Ezután kapcsolja ki a hőforrást.
- Állítsa a választógombot állásba.- **8. ábra**
- A nyomásjelző **(D)** szintjének lecsökkenése azt jelzi, hogy a kukta már nincs nyomás alatt.
- Nyissa ki a kuktát - **1. ábra.**
- Tisztítsa meg.

HU

Használat

Főzés előtt

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a vezérlőmodul rögzítése megfelelő-e (erre alkalmas segédeszköz egy pénzérme), továbbá vizsgálja meg a fedő belsejében lévő üzemi szelep **(P)** mozgathatóságát. Ehhez állítsa a választógombot állásba és az ujjával nyomja meg.
- Nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzelvezető cső **(A)** nincs-e eltömődve - **14. ábra.**
- Azt is ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep **(Q)** mozgatható-e. - **16. ábra**, valamint a „Tisztítás és karbantartás" fejezet.



- Határozza meg a főzéshez szükséges víz mennyiségét, „Minimális és maximális feltöltési szint" fejezet.
- Zárja le a kuktát.
- Állítsa a választógombot a kiválasztott vagy főzési pozícióra. **-10.** vagy **11. ábra**
- Programozza be az időzítőn a kívánt főzési időt **- 12. ábra**
- Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kuktát megfelelően lezárta **- 2. ábra.**
- Helyezze a kuktát a hőforrásra, és a hőforrás teljesítményét állítsa maximálisra. Lásd a „Lezárás" fejezetet.

Helyezze el a kuktát úgy, hogy a választógomb Ön felé nézzen.

Főzés közben

A nyomásjelző (D) megakadályozza, hogy a nem megfelelően lezárt kukta nyomás alá kerüljön.

Mint minden főzőberendezés esetén, gondosan ügyeljen a készülék működésére, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.

A gőz nagyon forró, amikor a gőzelvezető csövön keresztül távozik.

- Amikor az elvezető csövön keresztül folyamatosan gőz távozik, és közben folyamatos hang (sistergés) hallatszik, hangjelzés kíséretében automatikusan megkezdődik a főzési idő visszaszámolása.
- A főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyenletes gőzsugarat bocsát-e ki. Ha a gőz mennyisége nem elegendő, kissé növelje, ellenkező esetben csökkentse a hőforrás teljesítményét.

Főzés vége

- A főzés befejezését az időzítő hangjelzéssel jelzi.
- Kapcsolja ki a hőforrást.
- **Szabadítsa fel a pároló kosarat** a választókapcsoló **(F)** és a piktogram egy vonalba állításával **- 8. ábra**
- Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző **(D)** alacsony nyomást jelez-e.
- Nyissa ki a kuktát.

A kuktát a fazék fogantyúinál fogva mozgassa.

A nyomásjelző (D) megakadályozza a még nyomás alatt lévő kukta kinyitását.

Ügyeljen a gőzsugárra.

Ha a nyomáscsökkentés során rendellenes kilövelléseket tapasztal, állítsa vissza a választógombot az eredet vagy főzési pozícióba , várjon néhány percig, majd megbizonyosodva arról, hogy a kilövellések megszűntek, ismét csökkentse a nyomást.

Tisztítás és karbantartás

A készülék megfelelő működése érdekében minden használat után tartsa be ezeket a tisztítási és karbantartási ajánlásokat.

- Minden használat után mossa meg a kuktát mosogatószeres vízzel. A párolókosár esetében ugyanígy járjon el.
- Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek káros hatással lehetnek a rozsdamentes acél minőségére.
- Soha ne hevítse fel a fazekat üres állapotban.

Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.

A hosszú használat után megjelenő elfeketedett részeknek és karcolásoknak nincs semmilyen negatív hatásuk.

HU

A fazék belsejének tisztítása

- A fazék belsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.
- Tisztítsa meg ecettel a rozsdamentes acél fazekat, ha a belsején szivárványszínű visszaverődést vagy fehér pöttyöket tapasztal.
- A fazék mosogatógépben elmosható.

A fazék és a kosár tisztítható mosogatógépben.

A fazék külsejének tisztítása

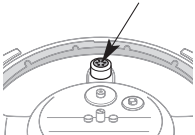
- A fazék külsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

A fedő tisztítása

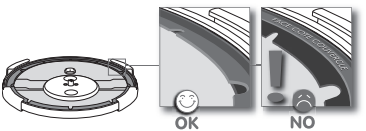
- Távolítsa el az időzítőt.
- Minden használat után távolítsa el a modult, majd tisztítsa meg szivaccsal és mosogatószerrel.
- Az időzítő, a tömítés és modul eltávolítása után a fedél mosogatógépben elmosható.
- Ha véletlenül eltávolítja a levegőelvezető automatikus rendszer alapját, akkor annak egyidejű nyomásával és forgatásával illessze vissza a helyére

Az időzítőt soha ne merítse víz alá, és ne mossa el mosogatógéppel.

A levegőelvezető automatikus rendszer alapja



A fedő tömítésének tisztítása



Soha ne mossa el a tömítést mosogatógépben.

- Minden főzés után tisztítsa meg a tömítést **(G)** és annak helyét.
- A tömítést szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.
- A tömítés a **13. ábra** szerint helyezze vissza, és ügyeljen arra, hogy a « face côté couvercle » felirat a fedő felé nézzen.

A vezérlőmodul és a szelepek tisztítása

- Távolítsa el a fedő vezérlőmodulját: „Vezérlőmodul" bekezdés.
- Mosogatószerrel tisztítsa meg a modult, majd folyó vízzel öblítse le.
- Nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzelvezető cső **(A)** nincs-e eltömődve - **14. ábra.** Ha el van tömődve, akkor vízzel öblítse le.
- Ellenőrizze a modul belsejében lévő üzemi szelep **(P)** mozgathatóságát. Ehhez állítsa a választógombot állásba és az ujjával nyomja meg - **15. ábra**
- Ez a szelep folyó vízzel tisztítható.
- Ellenőrizze továbbá, hogy megfelelően működik-e a biztonsági szelep **(Q)**. Egy vattapálca segítségével a vezeték középső részébe-erősen benyomva a szelepnek mozognia kell - **16. ábra.** Ez a szelep folyó vízzel tisztítható.
- Ellenőrizze, hogy a modul vízzáró tömítése **(O)** a helyén van-e. Ha ez a tömítés hiányzik vagy sérült, akkor a kukta működése során a modul alján szivárgás jelentkezhet. A tömítés olyan formájú, amelynek következtében egyszerűen eltávolítható és visszahelyezhető. Szükség esetén az alkatrész a hivatalos TEFAL szervizközpontokban megvásárolható.
- Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző **(D)** tiszta-e. A nyomásjelző folyó vízzel tisztítható.

Soha ne nyissa ki a vezérlőegységet.

Ne felejtse el eltávolítani az időzítőt.

A vezérlőegységet soha ne mossa el mosogatógépben.

Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a művelet elvégzéséhez.

Az időzítő tisztítása

- A tisztítást tiszta, száraz ronggyal végezze.
- Ne használjon oldószert.
- Az időzítőt soha ne merítse víz alá, és ne mossa el mosogatógéppel.

A kukta tárolása

- Csavarja vissza a fedőt a fazékra - **17. ábra.**

Ha a kuktája lehajtható fogantyúkkal* rendelkezik:

- Nyomja meg a fogantyúk kireteszelő gombjait **(J)**. Lásd a "Lehajtható fogantyúk" c. fejezetet.

Ne próbálja meg lehajtani a fogantyúkat* a kireteszelő gombok megnyomása nélkül.

A kukta tömítésének cseréje

10 év használat után kötelezően vizsgáltassa át a kuktát egy hivatalosTEFAL Szervizközpontban.

- Évente egyszer cserélje ki a tömítést.
- Cserélje ki a tömítést, ha sérülést tapasztal rajta.
- Mindig a készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL tömítést használjon.

Biztonság

A kukta több biztonsági berendezéssel van felszerelve:

Biztonsági zárrendszer:

- A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fazék széléhez **(N)**. Ellenkező esetben a nyomásjelző szintjén mutatkozó gőzszivárgás miatt a kuktában a nyomás nem tud megfelelő szintre emelkedni (lásd a „Lezárás" című fejezetet).

* a modelltől függően

Biztonsági nyitórendszer:

- Ha a kukta nyomás alatt van, akkor a nyitó/záró fül **(E)** nem működtethető, mert a nyomásjelző blokkolja a zárszerkezetet.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát.
- Semmilyen beavatkozást ne végezzen a nyomásjelzőn **(D)**.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent.
- Nem nyitható ki a még nyomás alatt lévő kukta, ha a nyitó/záró fület **(E)** függőleges helyzetbe állította.
- Ügyeljen arra, hogy a választókapcsoló **(F)** helyzetben legyen, és a nyomásjelző **(D)** alacsony nyomásszintet mutasson.

Kétféle biztonság a túlnyomás ellen:

- **Első rendszer :** a biztonsági szelep **(Q)** kiengedi a nyomást, és a gőz a vezérlőmodul alatt távozik - **18. ábra**
- **Második rendszer** a tömítés kiereszti a gőzt a fedő és a fazék között - **19. ábra**

Ha a túlnyomás elleni biztonsági berendezések egyike bekapcsol:

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki a kuktát.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet **(P)**, a gőzelvezető csövet **(A)**, a biztonsági szelepet **(Q)** és a tömítést **(G)**.
- Ha a fenti ellenőrzések és tisztítás után a készülék szivárgást mutat vagy nem működik, vigye el egy hivatalos TEFAL szervizközpontba.

1 - Az üzemi szelepen keresztül távozó gőz rendkívül forró.
2 - Ne erőltesse a kukta kinyitását, ügyeljen arra, hogy a nyomásjelző (D) alacsony nyomásszintet mutasson.
3 - Mint minden főzőberendezés esetén, semmiképpen se hagyja felügyelet nélkül a kuktát, ha gyerekek közelében használja.
4 - Ügyeljen a gőzsugárra.
5 - A kuktát a fazék két fogantyújánál fogva mozgassa.
6 - Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.
7 - Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek káros hatással lehetnek a rozsdamentes acél minőségére.
8 - Ne hagyja ázni a fedőt a vízben.
9 - Cserélje ki a tömítést évente vagy ha sérülést tapasztal rajta.
10 - Tisztításkor a kukának minden esetben kihűlt és kiürített állapotban kell lennie.
11 - A készüléket 10 év használat után kötelezően vizsgáltassa át valamely hivatalos TEFAL szervizközpontban.
12 - Soha ne mozgassa a kuktát a nyitó/záró fülnél fogva.

Garancia

- A használati utasításnak megfelelő használat esetén az új TEFAL kukta **fazekára** a gyártó **10 éves garanciát vállal**:
  - A fazék fémszerkezetének összes hibájára,
  - Az alap fémjének minden korai elhasználódására.
- **A többi alkatrészre, a cserealkatrészre és a szerelésre a garancia 1 év** (kivéve az egyes országok külön törvényi előírásait), mindenfajta gyártási hibára és rendellenességre

- **A szerződéses garancia a vásárlás időpontjáról szóló pénztárbizonylat, illetve számla felmutatásával érvényesíthető.**

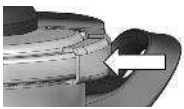
A garancia nem terjed ki a következőkre:

- A fontos elővigyázatossági intézkedések be nem tartásából és a gondatlan használatból származó meghibásodásokra, különösen a következőkre:
  - ütések,
  - leesés,
  - sütőbe helyezés, ...
- A garancia kizárólag hivatalos TEFAL szervizközpontokban érvényesíthető.
- Az Önhöz legközelebb eső TEFAL Szervizközpont megtalálásához kérjük, hívja kék számunkat.

Törvényben előírt jelzések

Jelzés	Elhelyezés
A gyártó vagy a kereskedelmi márka azonosítása	A fedőn
Gyártási év széria Modellhivatkozás Maximális biztonsági nyomás (PS) Üzemi nyomás felső értéke (PF)	A fedő felső részének szélén, amely "nyitott" állásban válik láthatóvá.
Űrtartalom	A fazék külső részének alján

A TEFAL válaszol a kérdéseire

Problémák	Ajánlások
Ha nem tudja lezárni a fedőt:	• Ellenőrizze, hogy a nyitó/záró fül **(E)** valóban függőleges helyzetben van-e. • Ellenőrizze, hogy a tömítés valóban a helyén van-e. Lásd a "Tisztítás és karbantartás" című fejezetet. • A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fazék **(N)** széléhez.  • Ha a kukta főzés közben kinyílik/bezáródik, akkor a fedő közepének enyhe megnyomásával bezárható.
Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel:	Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll: • Állítsa a választógombot **(F)** a vagy a főzési piktogramra. • Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL szervizközpontban.
Ha a nyomásjelző felemelkedett, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:	Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy: • A hőforrás teljesítménye megfelelő-e, ha nem, akkor állítsa nagyobbra. • A fazékban lévő folyadék mennyisége elégséges-e. • A választógomb **(F)** a vagy a helyzetben van-e. • A kukta jól le van-e zárva. • A tömítés és a fazék széle nem sérült-e meg. • A tömítés megfelelő állásban van-e a fedő belsejében. Lásd: "Tisztítás és karbantartás" fejezet. Ha a jelenség továbbra is fennáll: • Kapcsolja ki a hőforrást. • Állítsa a választógombot **(F)** a . • Várja meg, hogy a nyomásjelző **(D)** leereszkedjen. • Nyissa ki a kuktát. • Tisztítsa meg a gőzelvezető csövet **(A)**.

Problémák	Ajánlások
Ha a gőz a fedő körül szökik ki metsző hangot adva:	• Ellenőrizze, hogy a tömítés nem csípődött-e a fazék és a fedő közé.
Ha a fedő körül gőz távozik, ellenőrizze:	• A fedő megfelelő zárását. • A fedő tömítésének elhelyezését. • A tömítés megfelelő állapotát; szükség esetén cserélje ki a tömítést. • A fedő, a tömítés és a tömítésnek a fedőben kialakított hely tisztaságát. • A fazék szélének megfelelő állapotát.
Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:	• Kapcsolja ki a hőforrást. • Hagyja kihűlni a kuktát, a készülék elmozdítása nélkül. • Ellenőrizze, hogy a választógomb **(F)** a ⚘ állásban van-e. • Várja meg, amíg a nyomásjelző **(D)** lejjebb ereszkedik, majd nyissa ki a kuktát. • Ellenőrizze és tisztítsa meg a gőzelvezető csövet, a biztonsági szelepet és a tömítést. • Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL szervizközpontban.
Ha nem tudja kinyitni a fedőt:	• Ellenőrizze, hogy a választógomb a ⚘ helyzetben van-e. • Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző alsó állásban van-e. • Ha nincs alsó állásban, csökkentse a nyomást. • A nyomásjelzőn soha ne végezzen semmilyen beavatkozást.
Ha az élelmiszerek nem főttek meg vagy megégtek, ellenőrizze:	• A főzési időt. • A hőforrás teljesítményét. • Az üzemi szelep megfelelő elhelyezkedését. • A folyadék mennyiségét.
Ha a kuktát folyadék nélkül, nyomás alatt melegítette:	• Vizsgáltassa át a kuktát hivatalos TEFAL szervizközpontban.

Problémák	Ajánlások
Ha nem sikerül a lehajtható fogantyúkat* használatra késszé tennie:	Ellenőrizze, hogy: • A kireteszelő gomb* mozgatható-e. • Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse a kuktát hivatalos TEFAL szervizközpontban.
Ha nem sikerül a lehajtható fogantyúkat* lehajtania:	• Ne erőltesse. • Bizonyosodjon meg arról, hogy a fogantyúk kireteszelő gombját* teljesen lenyomja-e.
Ha az időzítő nem mutatja vagy csak részben mutatja az értéket:	• Cserélje ki az elemet.
Ha az időzítőn a „ CO ” látható:	• Ki kell cserélni az időzítőt (a tartozék hivatkozási száma:X1060005).

* a modelltől függően

Środki ostrożności

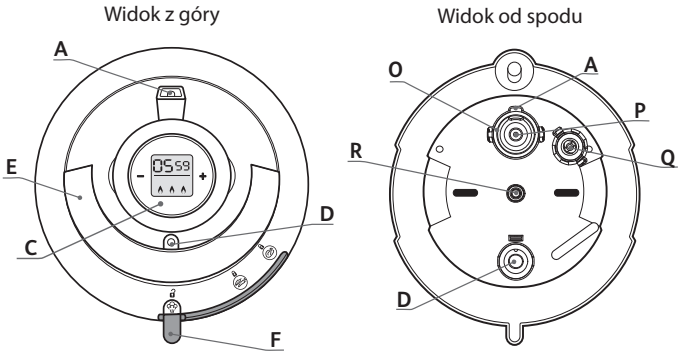
W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi:
- Dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych
- Materiały przeznaczone do kontaktu z żywnością
- Ochrona środowiska;

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Przeczytaj wszystkie zalecenia i zawsze postępuj zgodnie z„instrukcją obsługi".
- Tak, jak w przypadku wszystkich urządzeń do gotowania, zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza gdy w pobliżu używanego szybkowaru znajdują się dzieci.
- Nie umieszczaj szybkowaru w nagrzanym piekarniku.
- Przenoś szybkowar pod ciśnieniem z najwyższą ostrożnością. Nie dotykaj gorących powierzchni (w szczególności części metalowych). Korzystaj z uchwytów i pokręteł. W razie potrzeby użyj rękawic kuchennych.
- Regularnie sprawdzaj, czy uchwyty naczynia są prawidłowo zamocowane. Dokręć je w razie potrzeby.
- Nie używaj szybkowaru niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Szybkowar gotuje pod ciśnieniem. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować urazami spowodowanymi oparzeniem wrzątkiem. Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, czy jest on właściwie zamknięty. Zob. sekcja„Zamykanie".
- Przed otwarciem szybkowaru należy upewnić się, czy przełącznik znajduje się w położeniu dekompresji oraz czy wskaźnik obecności ciśnienia opadł.
- Nigdy nie używaj siły podczas otwierania szybkowaru. Upewnij się, że ciśnienie wewnętrzne spadło. Zob. sekcja„Bezpieczeństwo".
- Nigdy nie używaj szybkowaru bez płynu, ponieważ może to doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia. Każdorazowo upewnij się, że wewnątrz znajduje się wystarczająca ilość płynu w czasie gotowania.
- Korzystaj z właściwych źródeł ciepła zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie gotuj w szybkowarze potraw na bazie mleka.
- Nie używaj gruboziarnistej soli, dodawaj drobną sól pod koniec gotowania.
- Nie napełniaj szybkowaru powyżej 2/3 jego pojemności (oznaczenie maksymalnego napełnienia).
- W przypadku produktów żywnościowych, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa czy musy, nie napełniaj szybkowaru powyżej połowy jego pojemności. Dla niektórych zup na bazie dyni, cukinii itd., pozostaw szybkowar do schłodzenia przez kilka minut, a następnie przeprowadź chłodzenie w zimnej wodzie.
- Po ugotowaniu mięsa ze skórą (np.: ozór wołowy), które może napęcznieć pod wpływem ciśnienia, mięso należy nakłuć dopiero, gdy skóra nie będzie nabrzmiała; w innym przypadku zachodzi ryzyko oparzenia. Zaleca się nakłucie mięsa przed gotowaniem.
- W przypadku gęstych produktów (łuskany groch, rabarbar itd.) szybkowar należy lekko wstrząsnąć przed otwarciem, aby produkty te nie wytrysnęły na zewnątrz.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy zawory nie są zatkane. Zob. sekcja„Przed rozpoczęciem gotowania".
- Nie używaj szybkowaru do smażenia pod ciśnieniem z wykorzystaniem oleju.
- Nie wolno ingerować w systemy bezpieczeństwa, oprócz zaleceń dotyczących mycia i konserwacji urządzenia.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu. W szczególności używaj wyłącznie garnka i pokrywy TEFAL.
- Opary alkoholu są łatwopalne. Doprowadź do wrzenia przez około 2 minuty przed założeniem pokrywy. Nadzoruj urządzenie w przypadku przepisów zawierających alkohol.
- Nie używaj szybkowaru do przechowywania kwaśnych lub słonych produktów żywnościowych przed gotowaniem, ani po ugotowaniu, gdyż może to uszkodzić Twój garnek.
- Nigdy nie stawiaj szybkowaru ze złożonymi uchwytami* na źródle ciepła.

Instrukcję należy zachować.

*w zależności od modelu

Moduł sterowania



PL

Opis

A. Przewód odprowadzania pary
B. Automatyczny system odprowadzania powietrza
C. Minutnik
D. Wskaźnik obecności ciśnienia
E. Uchwyt do otwierania/zamykania
F. Rozdzielnik pozycji
G. Uszczelka
H. Kosz do gotowania na parze
I. Statyw
J. Przycisk odblokowywania uchwytów
K. Składane* uchwyty garnka
L. Stałe* uchwyty garnka
M. Oznaczenie maksymalnego napełnienia
N. Garnek
O. Uszczelka przewodu odprowadzającego parę
P. Zawór roboczy
Q. Zawór bezpieczeństwa
R. Oś mocowania modułu sterującego

*w zależności od modelu

Średnica dna szybkowaru - nr katalogowe

Pojemność	Ø garnka	Ø dna	Uchwyty stałe*	Uchwyty składane*	Materiał garnka i pokrywy
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Stal nierdzewna
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Informacje normatywne:
Górne ciśnienie robocze: 85 kPa
Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa: 120 kPa

Kompatybilne źródła ciepła



- Twój szybkowar nadaje się do wszystkich rodzajów kuchenek, w tym również indukcyjnych.
- W przypadku płyt elektrycznych należy używać pola o średnicy mniejszej lub równej średnicy dna szybkowaru.
- W przypadku płyt witroceramicznych należy upewnić się, czy dno garnka jest czyste i gładkie.
- W przypadku kuchenek gazowych płomień nie może wystawać poza średnicę garnka.

We wszystkich przypadkach szybkowar należy ustawiać na środku.

Nie nagrzewaj garnka, gdy jest pusty, ze względu na ryzyko uszkodzenia produktu.

*w zależności od modelu

Akcesoria TEFAL

- Na rynku dostępne są następujące akcesoria do szybkowaru:

Akcesoria		Nr katalogowy
Uszczelka	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Kosz do gotowania na parze	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Statyw		X1030007
Minutnik		X1060005

- W przypadku wymiany innych części lub napraw należy skorzystać z autoryzowanego serwisu TEFAL.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu.

PL

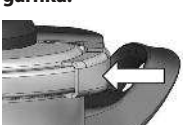
Otwieranie

- Sprawdź, czy rozdzielnik pozycji **(F)** znajduje się na pozycji ❀ i czy wskaźnik obecności ciśnienia **(D)** opadł.
- Opuść uchwyt do otwierania/zamykania **(E)** z pozycji poziomej do pozycji pionowej (szczęki oddalają się) **- rys. 1.**
- Unieś pokrywę.

Przy otwieraniu i zamykaniu moduł musi obowiązkowo znajdować się na pokrywce.

Zamykanie

Dopilnuj, aby szczęki pokrywy dokładnie objęły brzegi garnka.



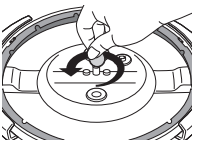
- Upewnij się, czy uchwyt znajduje się w pozycji pionowej i czy szczęki są otwarte.
- Połóż pokrywę na garnku i sprawdź, czy jest prawidłowo umieszczona.
- Opuść uchwyt do otwierania/zamykania z pozycji pionowej do pozycji poziomej **- rys. 2.**
- Wykonaj lekki nacisk, aby uruchomić mechanizm zamykania.
- Normalnym jest, że w położeniu zamkniętym pokrywa może obracać się swobodnie na garnku.

Jeżeli nie możesz zamknąć pokrywki:

- sprawdź, czy uchwyt do otwierania/zamykania znajduje się w pozycji pionowej.
- Sprawdź, czy szczęki są otwarte.
- Sprawdź, czy uszczelki zostały prawidłowo zamontowane.

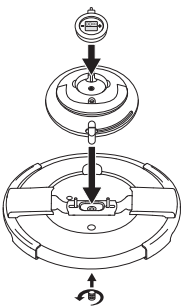
Moduł sterowania

- Moduł sterowania obejmuje wszystkie elementy, które sprawiają, że szybkowar działa. Od momentu kiedy jest zamontowany na pokrywie, szybkowar może być normalnie używany.
- Pokrywę i garnek można myć w zmywarce po odłączeniu minutnika, modułu i uszczelki.
- Moduł sterowania został zaprojektowany w taki sposób, aby ułatwić mycie szybkowaru.



Zdejmowanie uszczelki z pokrywy

- Obróć pokrywę.
- Odkręć nakrętkę mocującą modułu za pomocą monety, przytrzymując moduł drugą ręką.
- Powtórnie obróć pokrywę i zdejmij moduł.



Mocowanie modułu sterowania na pokrywie

- Umieść moduł, przy złożonym uchwycie, na pokrywie.
- Odwróć całość, przytrzymując moduł na pokrywie i przykręć nakrętkę mocującą za pomocą monety.

Moduł sterowania można ustawić tylko w jednym kierunku.

Napełnianie minimalne i maksymalne

- Minimum 250 ml (2 szklanki) - **rys. 3.**
- Maksimum 2/3 wysokości garnka - **rys. 4.**

W przypadku niektórych produktów:

- W przypadku produktów, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa lub musy, szybkowar należy napełniać wyłącznie do połowy wysokości garnka.

Korzystanie z kosza do gotowania na parze

- Wlej 750 ml wody na dno garnka **(N)**.
- Zamocuj statyw **(I)** pod koszem do gotowania na parze **(H)** - **rys. 5 - 6.**
- Ustaw całość na dnie garnka - **rys. 7.**

Produkty umieszczone w koszu nie powinny dotykać pokrywy szybkowaru.

Korzystanie z rozdzielnika pozycji

Rozdzielnik pozycji pozwala na:

- **zamykanie i blokowanie otwarcia** szybkowaru, gdy znajduje się on pod ciśnieniem.
- **otwarcie szybkowaru**, gdy nie jest już pod ciśnieniem.
- **uwolnienie pary** na koniec gotowania po nastawieniu rozdzielnika pozycji **(F)** na symbol - **rys. 8.**
- **wybór programu gotowania:**

  Gotowanie delikatnych produktów i warzyw
  umieść rozdzielnik pozycji **(F)** na wprost symbolu - **rys. 10.**

  Gotowanie mięsa, ryb i mrożonek
  umieść rozdzielnik pozycji **(F)** na wprost symbolu - **rys. 11.**

PL

Minutnik

Szybkowar jest wyposażony w minutnik, który automatycznie odlicza czas gotowania, począwszy od osiągnięcia temperatury odpowiadającej wybranemu programowi gotowania lub .

Zakładanie i zdejmowanie minutnika



- Aby założyć minutnik **(C)**, należy najpierw włożyć część tylną do modułu sterowania, a następnie nacisnąć, aby zamocować część przednią - **rys. 9.**
- Aby zdjąć minutnik **(C)**, należy unieść część przednią i odczepić cały element.

Korzystanie z minutnika

Minutnik został stworzony po to, by zapewnić udane potrawy, pozwalając jednocześnie na jak najmniejsze zużycie energii.



Na początku płomienie mrugają i zalecają, by rozpocząć gotowanie ze źródłem ciepła nastawionym na najwyższą moc.

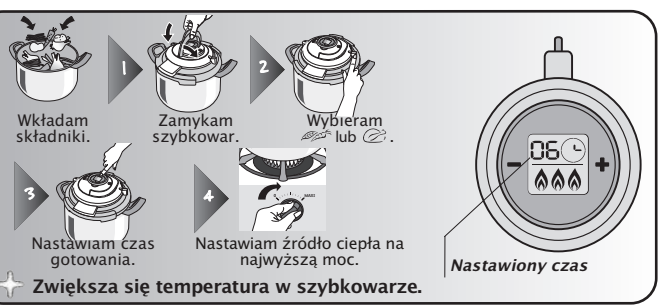


W momencie gdy zaczyna się odliczanie czasu gotowania, rysunek ten wskazuje, że trzeba zmniejszyć źródło ciepła o około 1/3.

- Aby włączyć minutnik, należy nacisnąć przycisk **+** lub **-**.
- Nastaw czas gotowania. **Rys. 12.**
- Nastaw źródło ciepła na najwyższą moc.
- W każdej chwili możesz zmienić czas gotowania, naciskając na przyciski **+** lub **-**.
- W momencie gdy szybkowar nagrzeje się do temperatury gotowania, minutnik daje sygnał i zaczyna się odliczanie czasu.
- **Zmniejszenie mocy źródła ciepła.**
- Na koniec czasu gotowania minutnik daje sygnał.
- Aby wyłączyć dźwięk, należy nacisnąć przycisk **+** lub **-**.
- Wyłącz źródło ciepła.

Minutnik musi być przymocowany do modułu, aby działał.

Należy zwrócić uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy. Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.



Wydobywa się para

Minutnik daje sygnał, aby wskazać, że zaczęło się gotowanie.

5



Zmniejszam moc źródła ciepła.

Odliczanie pozostałego czasu



WAŻNE

W celu lepszego wykorzystania szybkowaru i oszczędzania energii zmniejsz moc źródła ciepła.

PL

Gotowanie zakończyło się:

minutnik daje sygnał

6

Naciskam na + lub –, aby zatrzymać dźwięk minutnika.

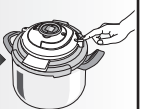


7



Zakręcam źródło ciepła.

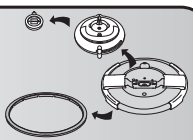
8



Nastawiam rozdzielnik na pozycję

WAŻNE

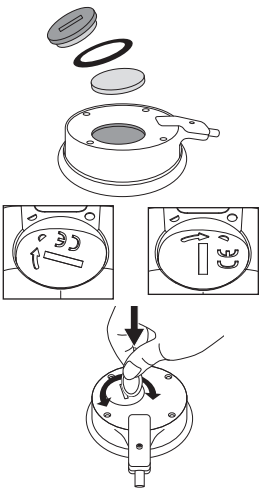
Przed myciem pokrywy trzeba pamiętać o zdjęciu minutnika, uszczelki i modułu sterowania.



Wymiana baterii



- Trwałość baterii zależy od częstotliwości użytkowania minutnika. W przypadku częściowego lub całkowitego braku wyświetlania należy wymienić baterię.



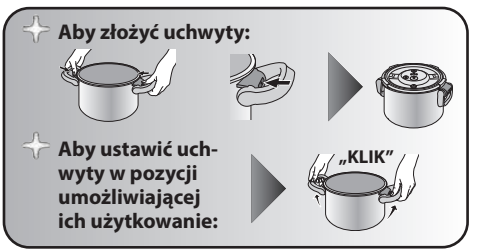
Nigdy nie należy wkładać minutnika pod wodę ani do zmywarki.

- W celu zagwarantowania ochrony środowiska należy prawidłowo usunąć zużytą baterię. Nie należy jej wyrzucać z odpadami domowymi, ale umieścić w specjalnym pojemniku. Bateria w minutniku jest alkaliczną baterią guzikową typu CR2032. Jest zgodna z przepisami europejskimi.
- W celu wyjęcia baterii z minutnika należy otworzyć zatyczkę zasobnika baterii. Uwaga: nie wolno używać ostrych narzędzi i należy osuszyć ręce.
- Wymień baterię.
- Umieść na miejscu uszczelkę (jeżeli jest zniekształcona, obkręć ją w palcach, aby odzyskała swój kształt).
- Umieść jeden półksiężyc ◓ zatyczki na wprost półksiężyca ◓ timera.
- Przekręć półksiężyc tak, aby część zaokrąglona znalazła się na dole.
- Delikatnie zamknij zatyczkę zasobnika baterii, lekko dociskając, dopasowując półksiężyc ◓ zatyczki do księżyca ● timera.
- Czynności te wykonuj na płaskiej powierzchni, aby zatyczka zasobnika baterii została umieszczona poziomo.
- Nie naciskaj zbyt mocno na zatyczkę zasobnika w chwili jej zamykania. Nie wychodź poza zasobnik.
- W przypadku zagubienia nowy minutnik można nabyć w autoryzowanych serwisach TEFAL.

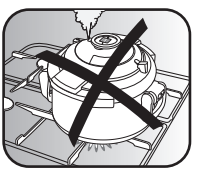
Składane uchwyty*

Przed użyciem należy usunąć etykiety zamieszczone na każdym uchwycie.

Nie próbuj składać uchwytów bez wciśnięcia przycisków odblokowujących.

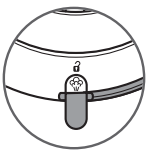


Nigdy nie stawiaj szybkowaru ze złożonymi uchwytami* na źródle ciepła



*w zależności od modelu

Ustaw szybkowar w taki sposób, aby rozdzielnik pozycji znajdował się przed Tobą.



Nie staraj się otwierać szybkowaru na siłę, upewnij się, czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) znajduje się na dole.

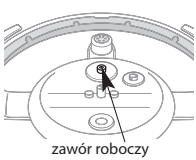
- Zamocuj statyw **(I)** pod koszem do gotowania na parze **(H)** - **rys. 5 - 6.**
- Ustaw kosz do gotowania na parze **(H)** na dnie garnka **(N)** - **rys. 7.**
- Napełnij garnek **(M)** wodą do 2/3 wysokości - **rys. 4.**
- Zamknij szybkowar - **rys. 2.**
- Umieść rozdzielnik na pozycji - **rys. 11.**
- Nastaw minutnik na 20 minut. Postaw szybkowar na źródle ciepła i ustaw je na maksymalną moc.
- Gdy para zacznie wydobywać się przez zawór, a minutnik da sygnał, zmniejsz moc źródła ciepła.
- Po upływie 20 minut naciśnij na przycisk **+** lub **-**, aby wyłączyć minutnik. Następnie wyłącz źródło ciepła.
- Umieść rozdzielnik na pozycji - **rys. 8.**
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia **(D)** opadnie, szybkowar nie jest już pod ciśnieniem.
- Otwórz szybkowar - **rys. 1.**
- Umyj go.

PL

Obsługa

Przed gotowaniem

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy moduł sterowania jest prawidłowo przymocowany (pomóż sobie monetą) i czy zawór roboczy **(P)** znajdujący się wewnątrz pokrywy, porusza się, ustawiając rozdzielnik na pozycji i naciskając palcem.
- Sprawdź, czy przewód odprowadzania pary (A)nie jest zatkany - **rys. 14.**
- Sprawdź również, czy zawór bezpieczeństwa **(Q)** porusza się swobodnie - **rys. 16** i sekcja „Mycie i konserwacja".
- Określ ilość wody niezbędną dla przygotowywanej potrawy (zob. sekcja "Napełnianie minimalne i maksymalne").
- Zamknij szybkowar.



- Ustaw rozdzielnik pozycji na wybranym programie gotowania lub - **rys. 10** lub **11**.
- Nastaw minutnik na żądany czas gotowania - **rys. 12.**
- Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, czy jest on właściwie zamknięty - **rys. 2.**
- Postaw szybkowar na źródle ciepła i ustaw je na maksymalną moc, zobacz sekcję "Zamykanie".

Ustaw szybkowar w taki sposób, aby rozdzielnik pozycji znajdował się przed Tobą.

W czasie gotowania

Wskaźnik obecności ciśnienia (D) uniemożliwia zwiększenie ciśnienia w szybkowarze, jeśli szybkowar nie został prawidłowo zamknięty.

Tak, jakw przypadku wszystkich urządzeń do gotowania, zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza gdy w pobliżu używanego szybkowaru znajdują się dzieci.

Para jest bardzo gorąca przy wydostawaniu się z zaworu .

- W momencie gdy para zaczyna wydostawać się przez przewód odprowadzania pary w sposób ciągły, wydając regularne dźwięki syczenia, odliczanie czasu włącza się automatycznie za pomocą sygnału dźwiękowego.
- Zwróć uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy. Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.

Koniec gotowania

- Na koniec gotowania minutnik daje sygnał, wskazując, że gotowanie zakończyło się.
- Wyłącz źródło ciepła.
- **Uwolnij parę,** nastawiając rozdzielnik pozycji **(F)** na symbol - **rys. 8.**
- Sprawdź, czy wskaźnik obecności ciśnienia **(D)** opadł
- Otwórz szybkowar.

Wskaźnik obecności ciśnienia (D) uniemożliwia otwarcie szybkowaru, jeśli szybkowar wciąż znajduje się pod ciśnieniem.

Zwracaj uwagęna strumień pary.

Jeżeli w trakcie uwalniania pary można zaobserwować jakiekolwiek zaburzenia, należy umieścić rozdzielnik na początkowej pozycji gotowania lub , odczekać kilka minut, następnie ponownie uwolnić parę, upewniając się, że dekompresja przebiega już prawidłowo.

Mycie i konserwacja

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia należy przestrzegać zaleceń dotyczących jego mycia i konserwacji po każdym użyciu.

- Szybkowar należy myć letnią wodą z płynem do mycia naczyń po każdym użyciu. Tak samo należy postępować z koszem.
- Nigdy nie stosuj wybielaczy ani produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.
- Nie nagrzewaj garnka, gdy jest pusty.

Nie przechowuj żywności w szybkowarze.

Zaciemnienia i zarysowania, które mogą pojawić się na skutek długotrwałego użytkowania urządzenia, nie stanowią wady produktu.

PL

Mycie wnętrza garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.
- Jeżeli wnętrze garnka ze stali nierdzewnej nosi ślady tęczowych plam, należy je wyczyścić octem.
- Garnek można myć w zmywarce do naczyń.

Garnek i kosz można myć w zmywarce do naczyń.

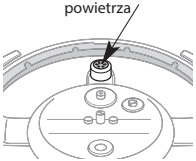
Mycie zewnętrznych powierzchni garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

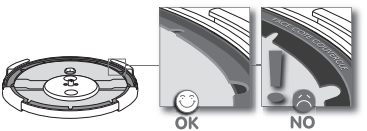
Mycie pokrywy

- Zdjąć minutnik.
- Po każdym użyciu zdejmij moduł i umyj go gąbką i płynem do mycia naczyń.
- Pokrywę można myć w zmywarce po zdjęciu minutnika, uszczelki i modułu.
- Jeżeli przez nieuwagę zdjąłeś podstawę automatycznego systemu odprowadzania powietrza, umieść ją z powrotem na miejscu, jednocześnie wykonując ruch dociskania i dokręcania.

Nigdy nie należy wkładać minutnika pod wodę ani do zmywarki.



Mycie uszczelki pokrywy



Nigdy nie należy myć uszczelki w zmywarce.

- Po każdym gotowaniu należy umyć uszczelkę **(G)** i jej gniazdo.
- Do mycia uszczelki należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.
- W celu ponownego założenia uszczelki należy skorzystać z **rys. 13** i zwrócić uwagę, aby napis « face côté couvercle » był skierowany w stronę pokrywy.

Mycie modułu sterowania i zaworów

- Zdejmij moduł sterowania z pokrywy: zob. sekcja "Moduł sterowania".
- Umyj moduł płynem do mycia naczyń, następnie opłucz pod strumieniem wody.
- Sprawdź, czy przewód odprowadzania pary **(A)** nie jest zatkany - **rys. 14.** Jeśli tak, umyj go pod wodą.
- Sprawdź, czy zawór roboczy **(P)** znajdujący się wewnątrz modułu porusza się, ustawiając rozdzielnik na pozycji ⟋ i naciskając palcem - **rys. 15.**
- Zawór można umyć pod strumieniem wody.
- Sprawdź również prawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa **(Q)**, naciskając mocno patyczkiem bawełnianym na środkową część przewodu, który powinna się poruszyć - **rys. 16.** Zawór można umyć pod strumieniem wody.
- Sprawdź, czy uszczelka modułu **(O)** została prawidłowo zamontowana. Jeżeli uszczelki tej nie ma lub jest uszkodzona, mogą występować wycieki pod modułem podczas używania szybkowaru. Kształt uszczelek umożliwia ich łatwe zdejmowanie i ponowne zakładanie. W razie potrzeby można zakupić części zapasowe w autoryzowanym serwisie TEFAL.
- Sprawdź czystość wskaźnika obecności ciśnienia **(D)**, można go umyć pod strumieniem wody.

Nigdy nie otwieraj modułu sterowania.

Nie zapomnij zdjąć minutnika.

Nigdy nie umieszczaj modułu sterowania w zmywarce do mycia naczyń.

Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów do wykonania tej czynności.

Mycie minutnika

- Używaj czystej i suchej szmatki.
- Nie stosuj rozpuszczalnika.
- Nigdy nie wkładaj minutnika pod wodę ani do zmywarki.

Przechowywanie szybkowaru

- Obróć pokrywę na garnku - **rys. 17.**

Jeśli Twój szybkowar został wyposażony w składane* uchwyty:

- Naciśnij przyciski odblokowujące uchwyty **(J)**. Zob. sekcja „Składane uchwyty".

Nie próbuj składać uchwytów* bez wciśnięcia przycisków odblokowujących.

PL

Wymiana uszczelki szybkowaru

Po 10 latach użytkowania szybkowar należy sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.

- Uszczelkę szybkowaru należy wymieniać raz w roku.
- Wymień uszczelkę szybkowaru, jeżeli nosi ślady przecięcia.
- Należy zawsze stosować oryginalne uszczelki TEFAL, zgodne z zakupionym modelem.

Bezpieczeństwo

Szybkowar jest wyposażony w kilka zabezpieczeń:

Zabezpieczenie przy zamykaniu

- Szczęki muszą stykać się z krawędziami garnka **(N)**. Jeżeli tak nie jest, na poziomie wskaźnika obecności ciśnienia będzie wydostawać się para i ciśnienie w garnku nie będzie wzrastać (zob. sekcja "Zamykanie").

*w zależności od modelu

Zabezpieczenie przy otwieraniu

- Jeżeli szybkowar jest pod ciśnieniem, uchwyt do otwierania/zamykania **(E)** nie działa, gdyż mechanizm jest zablokowany przez wskaźnik obecności ciśnienia.
- Nigdy nie próbuj otwierać szybkowaru na siłę.
- Nie wykonuj żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia **(D)**.
- Upewnij się, że ciśnienie wewnętrzne spadło.
- Jeżeli opuściłeś uchwyt do otwierania/zamykania **(E)** do pozycji pionowej, w momencie gdy szybkowar był jeszcze pod ciśnieniem, nie będziesz mógł go otworzyć.
- Sprawdź, czy rozdzielnik pozycji **(F)** znajduje się na pozycji  i czy wskaźnik obecności ciśnienia **(D)** opadł.

Dwa zabezpieczenia przed nadmiernym ciśnieniem

- **Pierwsze zabezpieczenie:** zawór bezpieczeństwa **(Q)** zwalnia ciśnienie, a para wydostaje się spod modułu sterowania - **rys. 18.**
- **Drugie zabezpieczenie:** uszczelka pozwala na uwolnienie pary między pokrywą a garnkiem - **rys. 19.**

Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:

- wyłącz źródło ciepła.
- pozostaw szybkowar do całkowitego schłodzenia.
- otwórz go.
- Sprawdź i umyj zawór roboczy **(P)**, przewód odprowadzania pary **(A)**, zawór bezpieczeństwa **(Q)** i uszczelkę **(G)**.
- Jeżeli po sprawdzeniu i umyciu urządzenie nie jest szczelne lub nie działa, należy je oddać do autoryzowanego serwisu TEFAL.

1 - **Para jest bardzo gorąca, gdy wydostaje się przez zawór roboczy.**
2 - **Nie staraj się otwierać szybkowaru na siłę, upewnij się, czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) znajduje się na dole.**
3 - **Podobnie jak w przypadku innych urządzeń do gotowania należy zapewnić pełny nadzór urządzenia, zwłaszcza w przypadku gdy w pobliżu przebywają dzieci.**
4 - **Zwracaj uwagę na strumień pary.**
5 - **Do przenoszenia szybkowaru należy używać dwóch uchwytów garnka.**
6 - **Nie przechowuj żywności w szybkowarze.**
7 - **Nigdy nie stosuj produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.**
8 - **Nie pozostawiaj pokrywki zanurzonej w wodzie.**
9 - **Uszczelkę należy wymieniać co roku lub jeżeli nosi ślady uszkodzeń.**
10 - **Szybkowar należy myć wyłącznie po jego schłodzeniu i opróżnieniu.**
11 - **Po 10 latach użytkowania szybkowar należy obowiązkowo sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.**
12 - **Nigdy nie przenoś szybkowaru za pomocą uchwytu.**

Gwarancja

- W przypadku użytkowania zgodnego z instrukcją obsługi **garnek** nowego szybkowaru TEFAL posiada **gwarancję na okres 10 lat** na:
  - wszelkie usterki związane z konstrukcją metalową garnka,
  - przedwczesne zniszczenie metalowej podstawy garnka.
- **W przypadku pozostałych części gwarancja na robociznę i części jest udzielana na okres 1 roku** (z wyjątkiem innych regulacji prawnych w kraju sprzedaży), na wszelkie usterki lub wady produkcyjne.

- **Z gwarancji umownej można skorzystać po przedstawieniu paragonu lub faktury z datą zakupu.**

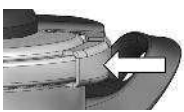
Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania ważnych zaleceń lub nieprawidłowego użytkowania, przede wszystkim:
  - z uderzeń,
  - z upadku urządzenia,
  - z użytkowania urządzenia w piekarniku, itp.
- Z gwarancji można korzystać tylko w autoryzowanych serwisach TEFAL.
- Należy skorzystać z numeru infolinii w celu uzyskania adresu najbliższego autoryzowanego serwisu TEFAL.

Oznaczenia prawne

Oznaczenie	Lokalizacja
Identyfikacja producenta lub znak handlowy	Na pokrywie
Rok i partia produkcji Numer katalogowy modelu Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa Maksymalne ciśnienie robocze	Na górnej krawędzi pokrywy, widoczne w pozycji „otwarcia".
Pojemność	Na zewnętrznej części dna garnka

TEFAL odpowiada na pytania

Problemy	Zalecenia
Nie można zamknąć pokrywy:	• Sprawdź, czy uchwyt do otwierania/zamykania **(E)** znajduje się w pozycji pionowej. • Sprawdź, czy uszczelki zostały prawidłowo zamontowane. zob. sekcja „Mycie i konserwacja". • Dopilnuj, aby szczęki pokrywy dokładnie objęły brzegi garnka **(N)**.  • W razie otwarcia/zamknięcia w czasie gotowania lekko dociśnij środek pokrywy, aby zamknąć szybkowar.
Wskaźnik obecności ciśnienia nie unosi się:	Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się: • ustaw rozdzielnik pozycji **(F)** na jeden z programów gotowania lub . • Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Jeżeli wskaźnik obecności ciśnienia unosi się, ale para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:	Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy sprawdzić czy: • źródło ciepła ma wystarczającą moc, w innym wypadku zwiększyć moc. • ilość płynu w garnku jest wystarczająca. • rozdzielnik **(F)** ustawiony jest na pozycji lub . • szybkowar jest prawidłowo zamknięty. • uszczelka lub krawędź garnka nie są uszkodzone. • uszczelka jest prawidłowo założona na pokrywie (zob. sekcja „Mycie i konserwacja"). Jeżeli zjawisko utrzymuje się: • wyłącz źródło ciepła. • ustaw rozdzielnik **(F)** na pozycji . • poczekaj, aż wskaźnik obecności ciśnienia **(D)** opadnie. • otwórz szybkowar. • przeczyść przewód do odprowadzania pary **(A)**.

PL

Problemy	Zalecenia
Jeśli para wydostaje się wokół pokrywy, czemu towarzyszy głośny hałas:	• upewnij się, że uszczelka nie jest ściśnięta pomiędzy garnkiem a pokrywą.
Jeżeli para wydostaje się dookoła pokrywki, sprawdź:	• prawidłowe zamknięcie pokrywy. • ustawienie uszczelki pokrywy. • prawidłowy stan uszczelki, wymienić ją w razie potrzeby. • czystość pokrywy, uszczelki i gniazda uszczelki w pokrywie. • dobry stan krawędzi garnka.
Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:	• wyłącz źródło ciepła. • pozostaw szybkowar do schłodzenia bez przenoszenia go. • sprawdź, czy rozdzielnik **(F)** ustawiony jest na pozycji ❀. • zaczekaj, aż wskaźnik ciśnienia **(D)** opadnie, i otwórz szybkowar. • sprawdź i umyj przewód odprowadzania pary, zawór bezpieczeństwa i uszczelkę. • Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Nie można otworzyć pokrywy:	• Sprawdź, czy rozdzielnik ustawiony jest na pozycji ❀. • Sprawdź, czy wskaźnik obecności ciśnienia jest w położeniu dolnym. • Jeżeli nie, wykonaj dekompresję. • Nigdy nie wykonuj żadnych czynności na wskaźniku obecności ciśnienia.
Jeżeli produkty nie są ugotowane lub są spalone, sprawdź:	• czas gotowania. • moc źródła ciepła. • prawidłowe ustawienie zaworu roboczego. • ilość płynu.
Szybkowar został rozgrzany bez płynu wewnątrz:	• Oddaj szybkowar do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie TEFAL.

Problemy	Zalecenia
Jeśli nie możesz złożyć składanych * uchwytów we właściwy sposób:	Sprawdź, czy: • przycisk odblokowujący* jest ruchomy; • Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Jeśli nie jesteś w stanie złożyć składanych* uchwytów:	• nie używaj siły; • upewnij się, że mocno naciskasz przyciski odblokowujące* uchwyty.
Jeżeli nie działa częściowo lub zupełnie wyświetlacz minutnika:	• Wymień baterię.
Jeżeli na wyświetlaczu minutnika pojawia się « C0 » :	• Należy wymienić minutnik (pozycja nr X1060005).

*w zależności od modelu

Precauţii importante

Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele şi reglementările aplicabile:
- Directiva privind echipamentele sub presiune
- Materiale care intră în contact cu alimentele
- Mediul înconjurător

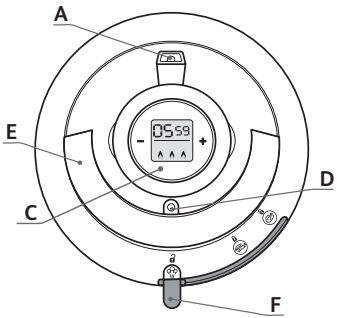
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic.
- Rezervaţi-vă timp pentru a citi toate instrucţiunile şi consultaţi întotdeauna „Ghidul utilizatorului".
- La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asiguraţi o supraveghere strictă, mai ales dacă utilizaţi oala sub presiune în preajma copiilor.
- Nu introduceţi oala sub presiune în cuptorul încins.
- Mutaţi oala sub presiune cu maximum de precauţie. Nu atingeţi suprafeţele calde (în special părţile metalice). Utilizaţi mânerele şi butoanele. Utilizaţi mănuşi dacă este nevoie.
- Verificaţi în mod regulat ca mânerele cuvei să fie corect fixate. Reînşurubaţi-le dacă este necesar.
- Nu utilizaţi oala sub presiune în alt scop decât cel pentru care este prevăzută.
- Oala găteşte alimentele sub presiune. O utilizare inadecvată poate cauza răni provocate prin opărire. Asiguraţi-vă că oala sub presiune este închisă corespunzător înainte de punerea în funcţiune. A se vedea secţiunea „Închidere".
- Asiguraţi-vă că selectorul se află în poziţia de decompresie înainte de a deschide oala sub presiune, iar indicatorul de prezenţă a presiunii este la o valoare scăzută.
- Nu deschideţi niciodată cu forţă oala sub presiune. Asiguraţi-vă că presiunea interioară a scăzut. A se vedea secţiunea „Siguranţă".
- Nu utilizaţi niciodată oala sub presiune fără lichid, acest lucru conduce la deteriorarea sa gravă. Asiguraţi-vă că există întotdeauna suficient lichid în timpul gătirii.
- Utilizaţi sursa (sursele) de căldură compatibilă (compatibile), conform instrucţiunilor de utilizare.
- Nu gătiţi niciodată reţete pe bază de lapte în oala sub presiune.
- Nu utilizaţi sare grunjoasă în oala sub presiune, adăugaţi sare fină la sfârşitul fierberii.
- Nu umpleţi oala sub presiune mai mult de 2/3 (reper maxim de umplere).
- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile, ... nu umpleţi oala sub presiune mai mult de jumătate din capacitatea sa. Pentru anumite supe pe bază de dovleac, dovlecei …, lăsaţi oala sub presiune să se răcească pentru câteva minute, apoi puneţi-o sub un jet de apă rece.
- După fierberea cărnii acoperite cu pieliţă (de exemplu, limbă de vită...), care riscă să se umfle sub efectul presiunii, nu înţepaţi carnea atâta timp cât pieliţa prezintă un aspect umflat; riscaţi să vă opăriţi. Înţepaţi carnea înainte de preparare.
- În cazul alimentelor păstoase (mazăre uscată, rubarbă...), oala sub presiune trebuie agitată uşor înainte de deschidere pentru ca alimentele să nu stropească în exterior.
- Înainte de fiecare utilizare, verificaţi ca supapele să nu fie înfundate. A se vedea secţiunea „Înainte de fierbere".
- Nu utilizaţi oala sub presiune pentru prăjirea în ulei sub presiune.
- Nu interveniţi asupra sistemelor de siguranţă mai mult decât prevăd instrucţiunile de curăţare şi de întreţinere.
- Utilizaţi doar piese originale TEFAL care corespund modelului dumneavoastră. Utilizaţi, în special, o cuvă şi un capac TEFAL.
- Vaporii de alcool sunt inflamabili. Aduceţi la punctul de fierbere aproximativ 2 minute înainte de a pune capacul. Supravegheaţi aparatul dacă preparaţi reţete pe bază de alcool.
- Nu utilizaţi oala sub presiune pentru depozitarea alimentelor acide sau sărate înainte şi după fierbere pentru că riscaţi să degradaţi cuva.
- Nu aşezaţi niciodată oala sub presiune cu mânerele rabatate* pe o sursă de căldură.

Păstraţi aceste instrucţiuni.

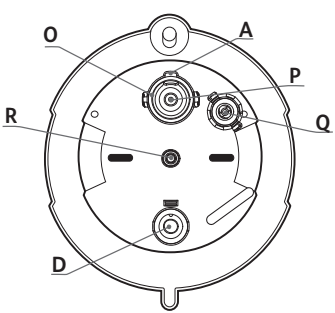
* în funcţie de model

Modulul de comandă

Vedere de sus



Vedere de jos



RO

Descriere

A. Duză pentru evacuarea aburului
B. Sistem automat de evacuare a aerului
C. Cronometru
D. Indicator de prezență a presiunii
E. Toartă de deschidere/închidere
F. Selector de poziție
G. Garnitură
H. Coș pentru preparare la abur
I. Trepied
J. Buton pentru deblocarea mânerelor*
K. Mânere de cuvă rabatabile*
L. Mânere de cuvă fixe*
M. Reper maxim de umplere
N. Cuvă
O. Garnitură de etanșare a duzei pentru evacuarea aburului
P. Supapă de funcționare
Q. Supapă de siguranță
R. Axă de fixare a modulului de comandă

* în funcție de model

Diametrul bazei oalei sub presiune - referinţe

Capacitate	Ø Cuvă	Ø Baza	Mânere fixe*	Mânere rabatabile*	Material cuvă şi capac
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Informaţii privind normele:
Presiune maximă de funcţionare: 85 kPa
Presiune maximă de siguranţă: 120 kPa

Surse de căldură compatibile



Nu încălziţi cuva goală, deoarece riscaţi să deterioraţi produsul.

- Oala dumneavoastră sub presiune poate fi utilizată pentru orice mijloc de încălzire, inclusiv inducţia.
- În cazul plitei electrice, utilizaţi un ochi cu diametrul mai mic sau egal cu cel al fundului oalei sub presiune.
- În cazul plitei vitroceramice, asiguraţi-vă că baza oalei este curată şi netedă.
- În cazul aragazului, flacăra nu trebuie să depăşească diametrul cuvei.

Pe toate sursele de căldură, verificaţi ca oala sub presiune să fie centrată corect.

* în funcţie de model

- Accesoriile specifice oalei dumneavoastră sub presiune disponibile în comerţ sunt:

Accesorii		Referinţă
Garnitură	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Coş pentru preparare la abur	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trepied		X1030007
Cronometru		X1060005

- Pentru înlocuirea altor piese sau pentru reparaţii, apelaţi la centrele de service autorizate TEFAL.
- Utilizaţi doar piese originale TEFAL care corespund modelului dumneavoastră.

Deschidere

- Verificaţi ca selectorul de poziţie **(F)** să fie fixat corespunzător ❀ şi ca indicatorul de prezenţă a presiunii **(D)** să fie la o valoare scăzută.
- Deplasaţi toarta de deschidere/închidere **(E)** din poziţie orizontală în poziţie verticală (clemele se depărtează) - **Fig.1.**
- Îndepărtaţi capacul.

Pentru operaţiunile de deschidere/închidere, modulul trebuie să fie fixat pe capac.

Închidere

Verificaţi închiderea corectă a clemelor capacului sub marginea cuvei.



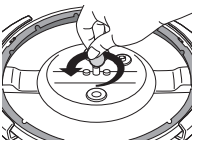
- Asiguraţi-vă ca toarta să fie în poziţie verticală şi clemele să fie deschise.
- Aşezaţi vertical capacul deasupra cuvei, asigurându-vă să fie poziţionat corect.
- Deplasaţi toarta de deschidere/închidere din poziţie verticală în poziţie orizontală - **Fig. 2.**
- Exercitaţi o uşoară presiune la final pentru a declanşa mecanismul de blocare.
- Este normal ca, atunci când este închis, capacul să se poată roti liber pe cuvă

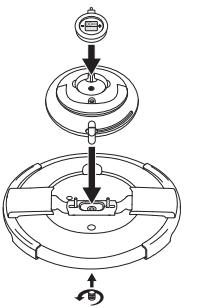
În cazul în care nu puteţi închide capacul:

- verificaţi ca toarta de deschidere/închidere să se afle în poziţie verticală.
- verificaţi dacă clemele sunt deschise
- verificaţi poziţionarea corectă a garniturii.

Modulul de comandă

- Modulul de comandă închide toate elementele care permit funcţionarea oalei sub presiune. După fixarea sa pe capac, oala sub presiune poate fi utilizată în mod normal.
- După îndepărtarea cronometrului, a modulului şi a garniturii, capacul şi cuva pot fi introduse în maşina de spălat vase.
- Modulul de comandă a fost conceput pentru a facilita curăţarea oalei dumneavoastră sub presiune.





Pentru îndepărtarea modulului capacului:
- întoarceţi capacul.
- deşurubaţi piuliţa de fixare a modulului cu ajutorul unei monede, ţinând modulul cu cealaltă mână.
- întoarceţi capacul şi îndepărtaţi modulul.

Pentru a fixa modulul de comandă pe capac:
- fixaţi modulul şi toarta rabatată pe capac.
- întoarceţi ansamblul menţinând în acelaşi timp modulul pe capac şi înşurubaţi piuliţa de fixare cu ajutorul unei monede.

Modulul de comandă nu poate fi fixat decât într-un singur sens.

Nivel de umplere minim şi maxim

- Minimum 25 cl (2 pahare) **- Fig. 3.**
- Maximum 2/3 din înălţimea cuvei **- Fig. 4.**

Pentru anumite alimente:
- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile, ... nu umpleţi oala sub presiune peste jumătatea înălţimii cuvei.

Utilizarea coşului pentru preparare la abur

- Turnaţi 75 cl de apă pe fundul cuvei **(N)**.
- Fixaţi trepiedul **(I)** sub coşul pentru preparare la abur **(H)** - **Fig. 5 - 6.**
- Aşezaţi ansamblul pe fundul cuvei - **Fig. 7.**

Alimentele puse în coşul pentru preparare la abur nu trebuie să atingă capacul oalei sub presiune.

Utilizarea selectorului de poziţie

Selectorul de poziţie permite:

- **Înşurubarea şi blocarea deschiderii** oalei sub presiune atunci când aceasta se află sub presiune.
- **Deschiderea oalei sub presiune** atunci când aceasta nu se mai află sub presiune.
- **Eliberarea aburului** la finalul fierberii, fixând selectorul de poziţie **(F)** în dreptul pictogramei - **Fig. 8.**
- **Alegerea poziţiei de fierbere adecvate:**

  Pentru fierberea alimentelor delicate şi a legumelor:
  Fixaţi selectorul de poziţie **(F)** în dreptul pictogramei - **Fig. 10.**

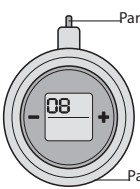
  Pentru fierberea cărnii, a peştelui şi a alimentelor congelate:
  Fixaţi selectorul de poziţie **(F)** în dreptul pictogramei - **Fig. 11.**

RO

Cronometru

Oala dumneavoastră sub presiune este dotată cu un cronometru care înregistrează automat timpul de fierbere după atingerea nivelului de temperatură corespunzător poziţiei de fierbere alese sau .

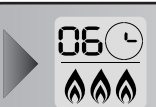
Montarea şi demontarea cronometrului



- Pentru montarea cronometrului **(C)**, introduceţi mai întâi partea din spate în modulul de comandă, apoi apăsaţi pentru a fixa partea din faţă - **Fig. 9.**
- Pentru demontarea cronometrului **(C)**, ridicaţi partea din faţă şi scoateţi cronometrul.

Utilizarea cronometrului

Cronometrul este conceput pentru a vă garanta o fierbere corespunzătoare, permiţând o adaptare cât mai bună la consumul de energie.



Semnalele luminoase se aprind intermitent la începutul utilizării pentru a vă recomanda să începeţi fierberea cu sursa de căldură reglată la maxim.

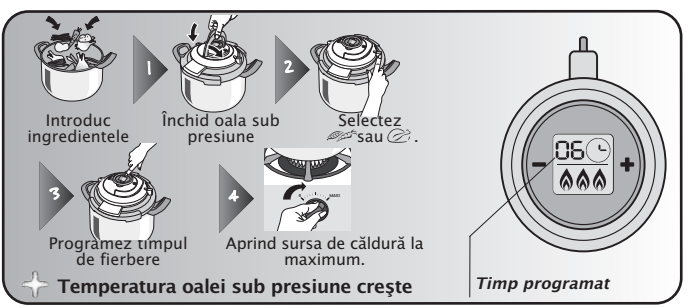


În momentul începerii contorizării timpului de fierbere, această imagine indică faptul că sursa de căldură trebuie redusă cu aproximativ o treime.

- Pentru a porni cronometrul: apăsaţi tasta **+** sau **-**.
- Programaţi timpul de fierbere. **Fig. 12**
- Aprindeţi sursa de căldură la maximum.
- Puteţi modifica în orice moment timpul de fierbere apăsând pe tasta + sau -.
- După ce oala sub presiune a atins temperatura de fierbere, cronometrul emite un semnal sonor şi începe contorizarea timpului.
- Reduceţi puterea sursei de căldură.
- La finalul timpului de fierbere, cronometrul emite un semnal sonor.
- Pentru a opri semnalul sonor al cronometrului, apăsaţi tasta **+** sau **-**.
- Opriţi sursa de căldură.

Cronometrul trebuie fixat pe modul pentru a funcţiona.

Verificaţi ca, pe parcursul fierberii, supapa să şuiere în mod regulat. Dacă nu este destul abur, măriţi uşor sursa de căldură; în caz contrar, reduceţi sursa de căldură.



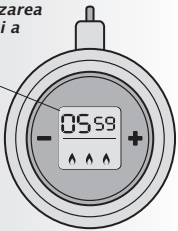
Iese abur:

Cronometrul emite un semnal sonor pentru a indica începerea fierberii.



Reduc sursa de căldură

Contorizarea timpului a început



IMPORTANT

Pentru o utilizare optimă a oalei sub presiune şi pentru a economisi energia, reduceţi puterea sursei de căldură.

Fierberea tocmai s-a încheiat:

cronometrul emite un semnal sonor



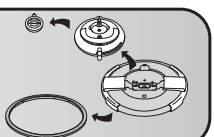
6 Apăs pe + sau – pentru a opri semnalul sonor al cronometrului

7 Opresc sursa de căldură

8 Rotesc selectorul în poziţia

IMPORTANT

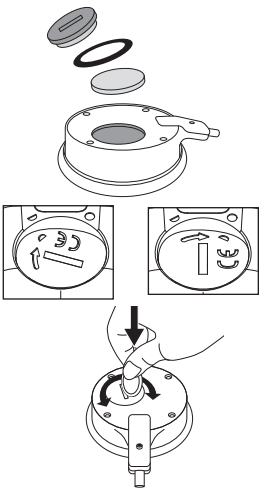
Îndepărtaţi cronometrul, garnitura şi modulul de comandă în timpul curăţării capacului



Schimbarea bateriei



- Durata de viaţă a bateriei depinde de frecvenţa de utilizare a cronometrului. Totuşi, atunci când constataţi o întrerupere totală sau parţială a afişajului, trebuie să schimbaţi bateria.



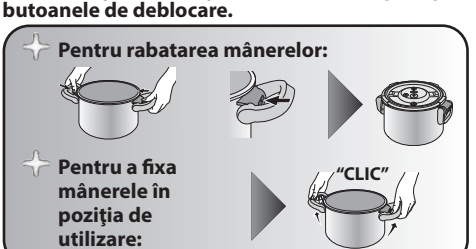
Nu introduceţi niciodată cronometrul în apă sau în maşina de spălat vase.

- Pentru a contribui la protecţia mediului, îndepărtaţi bateria uzată. Nu o aruncaţi împreună cu deşeurile menajere, ci duceţi-o la un centru de colectare specializat. De fapt, bateria cronometrului este o baterie litiu-mangan plată CR2032. Aceasta este conformă cu reglementările europene.
- Pentru a scoate bateria din cronometru, deschideţi capacul bateriei. Aveţi grijă să nu utilizaţi ustensile ascuţite şi să aveţi mâinile uscate.
- Înlocuiţi bateria.
- Fixaţi garnitura în locaşul său (dacă aceasta este deformată, rulaţi-o între degete pentru a-şi recăpăta forma iniţială).
- Poziţionaţi semiluna ◠ capacului bateriei în faţa semilunii ◠ cronometrului.
- Rotiţi semiluna, partea bombată a acesteia trebuie orientată în jos.
- Închideţi încet capacul bateriei, apăsând uşor, aliniind semiluna ◠ capacului bateriei cu discul ● cronometrului.
- Efectuaţi operaţiuni pe o suprafaţă plană pentru o poziţionare orizontală corectă a capacului.
- Nu forţaţi la închidere capacul bateriei. Nu depăşiţi marginile.
- În caz de pierdere, puteţi să vă procuraţi un al cronometru de la toate centrele de service autorizate TEFAL.

Mânere rabatabile*

Înainte de utilizare, îndepărtaţi etichetele prezente pe fiecare mâner.

Nu încercaţi să rabataţi mânerele fără a apăsa pe butoanele de deblocare.



Nu aşezaţi niciodată oala sub presiune cu mânerele rabatate pe o sursă de căldură.



* în funcţie de model

Poziţionaţi oala sub presiune astfel încât selectorul de poziţie să fie orientat cu faţa spre dumneavoastră.



Nu încercaţi să forţaţi deschiderea, asiguraţi-vă că indicatorul de prezenţă a presiunii (D) este la valoarea inferioară.

- Fixaţi trepiedul **(I)** sub coşul pentru preparare la abur **(H)** - **Fig. 5 şi 6.**
- Aşezaţi coşul pentru preparare la abur **(H)** pe fundul cuvei **(N)** - **Fig. 7.**
- Umpleţi cu apă până la 2/3 din volumul cuvei **(M)** - **Fig. 4.**
- Închideţi oala sub presiune - **Fig. 2.**
- Fixaţi selectorul de poziţie în dreptul pictogramei - **Fig. 11.**
- Reglaţi cronometrul la 20 de minute. Aşezaţi oala sub presiune pe o sursă de căldură, apoi reglaţi-o la putere maximă.
- Atunci când aburul începe să iasă prin supapă şi cronometrul emite un semnal sonor, reduceţi sursa de căldură.
- După scurgerea celor 20 de minute, apăsaţi tasta **+** sau **–** pentru a opri semnalul sonor al cronometrului. Apoi opriţi sursa de căldură.
- Fixaţi selectorul în poziţia - **Fig. 8.**
- Când indicatorul de prezenţă a presiunii **(D)** coboară, oala nu mai este sub presiune.
- Deschideţi oala sub presiune - **Fig. 1.**
- Curăţaţi-o.

RO

Utilizare

Înainte de fierbere

- Înainte de fiecare utilizare, verificaţi ca modulul de comandă să fie fixat corect (utilizaţi o monedă) şi verificaţi ca supapa de funcţionare **(P)** situată în interiorul capacului să fie mobilă, fixând selectorul de poziţie în dreptul pictogramei şi apăsând cu degetul.
- Verificaţi vizual, la lumina zilei, ca duza pentru evacuarea aburului **(A)** să nu fie înfundată - **Fig. 14.**
- Verificaţi, de asemenea, ca supapa de siguranţă**(Q)** să fie mobilă - **Fig. 16** şi secţiunea „Curăţare şi întreţinere".
- Stabiliţi cantitatea de apă necesară fierberii, secţiunea „Nivel de umplere minim şi maxim".



- Închideţi oala sub presiune.
- Fixaţi selectorul în poziţia de fierbere aleasă sau - **Fig. 10** sau **11.**
- Programaţi pe cronometru timpul de fierbere dorit **- Fig. 12.**
- Asiguraţi-vă că oala sub presiune este închisă corespunzător înainte de punerea în funcţiune **- Fig. 2.**
- Aşezaţi oala sub presiune pe o sursă de căldură, apoi reglaţi-o la putere maximă conform secţiunii „Închidere".

Poziţionaţi oala sub presiune astfel încât selectorul de poziţie să fie orientat cu faţa spre dumneavoastră.

În timpul fierberii

Indicatorul de prezenţă a presiunii (D) împiedică creşterea presiunii în oală, dacă aceasta nu este închisă corect.

La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asiguraţi o supraveghere strictă, mai ales dacă utilizaţi oala sub presiune în preajma copiilor.

Aburul este foarte fierbinte atunci când iese din duza pentru evacuarea aburului.

- Atunci când aburul iese în mod continuu prin duza pentru evacuarea aburului, făcând zgomotul obişnuit (şuierat), contorizarea timpului de fierbere se declanşează automat emiţând un semnal sonor.
- Verificaţi ca, pe parcursul fierberii, supapa să şuiere în mod regulat. Dacă nu este destul abur, măriţi uşor sursa de căldură; în caz contrar, reduceţi sursa de căldură.

La finalul fierberii

- La finalul fierberii, cronometrul emite un semnal sonor pentru a indica încheierea fierberii.
- Opriţi sursa de căldură.
- **Eliberaţi aburul** fixând selectorul de poziţie **(F)** în dreptul pictogramei **- Fig. 8.**
- Verificaţi ca indicatorul de prezenţă a presiunii **(D)** să fie la o valoare scăzută.
- Deschideţi oala sub presiune.

Indicatorul de prezenţă a presiunii (D) împiedică deschiderea oalei, dacă aceasta se află încă sub presiune.

Atenţie la jetul de aburi.

Dacă în momentul decompresiei observaţi jeturi de aburi anormale, readuceţi selectorul în poziţia iniţială de fierbere sau , aşteptaţi câteva minute, apoi efectuaţi o nouă decompresie asigurând-vă că nu mai există jeturi de aburi.

Pentru a muta oala sub presiune, utilizaţi mânerele cuvei.

Curăţare şi întreţinere

Pentru buna funcţionare a aparatului dumneavoastră, respectaţi aceste recomandări privind curăţarea şi întreţinerea după fiecare utilizare:

- Spălaţi oala sub presiune după fiecare utilizare cu apă şi produse de curăţat vesela. Procedaţi în acelaşi fel pentru coş.
- Nu utilizaţi niciodată înălbitori sau produse cu clor, deoarece afectează calitatea inoxului.
- Nu supraîncălziţi cuva atunci când este goală.

Nu lăsaţi alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.

Înnegrirea şi dungile care pot apărea în urma unei utilizări îndelungate nu prezintă niciun inconvenient.

Pentru a curăţa interiorul cuvei

- Spălaţi cu un burete şi cu produse de curăţat vesela.
- Dacă interiorul cuvei din inox prezintă reflexii irizate sau pete albe, curăţaţi cu oţet alb.
- Puteţi spăla cuva în maşina de spălat vase.

Puteţi spăla cuva şi coşul în maşina de spălat vase.

RO

Pentru a curăţa exteriorul cuvei

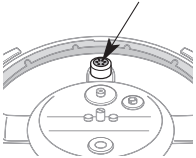
- Spălaţi cuva cu un burete şi cu produse de curăţat vesela.

Pentru a curăţa capacul

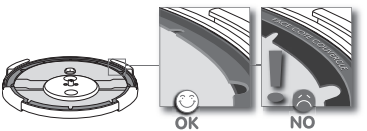
- Îndepărtaţi cronometrul.
- După fiecare utilizare, scoateţi modulul şi spălaţi-l cu un burete şi cu produse de curăţat vesela.
- Puteţi introduce capacul în maşina de spălat vase după ce aţi îndepărtat cronometrul, garnitura şi modulul.
- Dacă, din întâmplare, scoateţi baza sistemului automat de evacuare a aerului, remontaţi-o apăsând şi rotind simultan.

Nu introduceţi niciodată cronometrul în apă sau în maşina de spălat vase.

Baza sistemului automat de evacuare a aerului



Pentru a curăţa garnitura capacului



Nu introduceţi niciodată garnitura în maşina de spălat vase.

- După fiecare fierbere, curăţaţi garnitura **(G)** şi locaşul acesteia.
- Spălaţi garnitura cu un burete şi cu produse de curăţat vesela.
- Pentru remontarea garniturii, vă rugăm să consultaţi - **Fig. 13** şi să vă asiguraţi ca inscripţia „face côté couvercle" să fie opusă capacului.

Pentru a curăţa modulul de comandă şi supapele

- Îndepărtaţi modulul de comandă al capacului: secţiunea „Modulul de comandă".
- Spălaţi modulul cu produse de spălat vesela, apoi clătiţi-l sub un jet de apă.
- Verificaţi vizual, la lumina zilei, ca duza pentru evacuarea aburului **(A)** să nu fie înfundată - **Fig. 14.** În caz contrar, clătiţi-o.
- Verificaţi ca supapa de funcţionare **(P)** situată în interiorul modulului să fie mobilă, fixând selectorul de poziţie în dreptul pictogramei şi apăsând cu degetul - **Fig. 15.**
- Puteţi curăţa această supapă sub un jet de apă.
- Verificaţi, de asemenea, buna funcţionare a supapei de securitate **(Q)** apăsând cu putere cu ajutorul unui beţişor cu vârf din vată pe partea centrală a duzei care trebuie să fie mobilă - **Fig. 16**. Puteţi curăţa această supapă sub un jet de apă.
- Verificaţi fixarea corespunzătoare a garniturii de etanşeitate a modulului **(O)**. Dacă această garnitură lipseşte sau este deteriorată, pot apărea fisuri sub modul în timpul funcţionării oalei sub presiune. Forma garniturii permite demontarea şi remontarea sa cu uşurinţă. Dacă este necesar, această piesă este pusă la dispoziţia dumneavoastră în centrele de service autorizate TEFAL.

Nu deschideţi niciodată modulul de comandă.

Nu uitaţi să îndepărtaţi cronometrul.

Nu introduceţi niciodată modulul de comandă în maşina de spălat vase.

Nu utilizaţi niciun obiect tăios sau ascuţit pentru a efectua această operaţiune.

- Verificaţi gradul de murdărie a indicatorului de prezenţă a presiunii **(D)**; puteţi să îl curăţaţi sub un jet de apă.

Pentru a curăţa cronometrul

- Utilizaţi o lavetă curată şi uscată.
- Nu utilizaţi dizolvant.
- Nu introduceţi niciodată cronometrul în apă sau în maşina de spălat vase.

Pentru depozitarea oalei sub presiune

- Întoarceţi capacul invers pe cuvă - **Fig. 17.**

Dacă oala sub presiune este prevăzută cu mânere rabatabile*:

- Apăsaţi pe butoanele de deblocare **(J)** a mânerelor. Secţiunea „Mânere rabatabile".

Nu încercaţi să rabataţi mânerele* fără a apăsa pe butoanele de deblocare.

RO

Pentru schimbarea garniturii oalei sub presiune

După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceţi la verificat oala sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.

- Schimbaţi garnitura oalei sub presiune în fiecare an.
- Schimbaţi garnitura oalei sub presiune dacă prezintă o tăietură.
- Achiziţionaţi întotdeauna o garnitură originală TEFAL, care corespunde modelului dumneavoastră.

Siguranța

Oala sub presiune este prevăzută cu mai multe dispozitive de siguranţă:

Siguranţa la închidere:

- Clemele trebuie să se închidă sub marginea cuvei **(N)**. În caz contrar, există scurgeri de aburi la nivelul indicatorului de prezenţă a presiunii şi presiunea în oală nu creşte (a se vedea secţiunea „Închidere").

* în funcţie de model

Siguranţa la deschidere:

- Dacă oala este sub presiune, toarta de deschidere/închidere **(E)** nu poate fi acţionată, deoarece mecanismul este blocat de indicatorul de prezenţă a presiunii.
- Nu încercaţi niciodată să deschideţi cu forţă oala sub presiune.
- Nu acţionaţi mai ales asupra indicatorului de prezenţă a presiunii **(D)**.
- Asiguraţi-vă că presiunea interioară a scăzut.
- Dacă aţi fixat toarta de deschidere/închidere **(E)** în poziţie verticală, în timp ce oala era încă sub presiune nu o puteţi deschide.
- Verificaţi ca selectorul de poziţie **(F)** să fie fixat în dreptul pictogramei şi aşteptaţi ca indicatorul de prezenţă a presiunii **(D)** să fie la o valoare scăzută.

Două dispozitive de siguranţă la suprapresiune:

- **Primul dispozitiv:** supapa de siguranţă **(Q)** eliberează presiunea, iar de sub modulul de comandă iese abur - **Fig. 18.**
- **Al doilea dispozitiv:** garnitura permite ieşirea aburului între capac şi cuvă - **Fig. 19.**

În cazul în care se declanşează unul dintre sistemele de siguranţă la suprapresiune:

- Opriţi sursa de căldură.
- Lăsaţi oala să se răcească complet.
- Deschideţi-o.
- Verificaţi şi curăţaţi supapa de funcţionare **(P)**, duza pentru evacuarea aburului **(A)**, supapa de siguranţă **(Q)** şi garnitura **(G)**.
- Dacă după verificare şi curăţare produsul dumneavoastră curge sau nu mai funcţionează, duceţi-l la un centru de service autorizat TEFAL.

1 - Aburul este foarte fierbinte când iese din supapa de funcţionare.
2 - Nu încercaţi să forţaţi deschiderea, asiguraţi-vă că indicatorul de prezenţă a presiunii (D) este la valoarea inferioară.
3 - La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asiguraţi o supraveghere strictă, dacă utilizaţi oala sub presiune în preajma copiilor.
4 - Atenţie la jetul de aburi.
5 - Pentru a muta oala sub presiune, utilizaţi cele două mânere ale cuvei.
6 - Nu lăsaţi alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.
7 - Nu utilizaţi niciodată înălbitori sau produse cu clor, care pot altera calitatea oţelului inoxidabil.
8 - Nu lăsaţi capacul la înmuiat în apă.
9 - Schimbaţi garnitura în fiecare an sau dacă prezintă vreo tăietură.
10 - Curăţarea oalei se realizează în mod obligatoriu la rece, când este goală.
11 - După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să verificaţi oalele sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.
12 - Nu transportaţi niciodată oala sub presiune de toartă.

RO

Garanţie

- În cazul utilizării prevăzute de modul de utilizare, **cuva** noii dumneavoastre oale sub presiune de la TEFAL este **garantată 10 ani** împotriva:
  - oricărui defect legat de structura metalică a cuvei,
  - oricărei degradări premature a metalului de bază.
- **În cazul celorlalte piese, garanţia pentru piesă şi manoperă este de 1 an** (mai puţin în cazul unei legislaţii specifice din ţara dumneavoastră), împotriva oricărui defect sau viciu de fabricaţie.

- **Această garanţie contractuală se va obţine pe baza prezentării bonului de casă sau a facturii de la data cumpărării.**

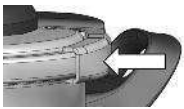
Aceste garanţii exclud:

- Degradările consecutive cauzate de nerespectarea măsurilor de precauţie importante sau de utilizările neglijente, în special:
  - şocuri,
  - căderi,
  - introducere în cuptor, …
- Numai centrele de service autorizate TEFAL sunt abilitate să vă ofere serviciile prevăzute în această garanţie.
- Vă rugăm să sunaţi la numărul de telefon albastru pentru a afla adresa centrului de service autorizat TEFAL cel mai apropiat de dumneavoastră.

Marcaje reglementare

Marcaj	Localizare
Identificarea fabricantului sau a mărcii comerciale	Pe capac
An şi lot de fabricaţie Referinţă model Presiune maximă de siguranţă (PS) Presiune superioară de funcţionare (PF)	Pe partea superioară a capacului, vizibil dacă acesta este în poziţia „deschidere”
Capacitate	Pe fundul exterior al cuvei

TEFAL răspunde întrebărilor dumneavoastră

Probleme	Recomandări
În cazul în care nu puteţi închide capacul:	• Verificaţi ca toarta de deschidere/închidere **(E)** să se afle în poziţie verticală. • Verificaţi poziţionarea corectă a garniturii. A se vedea secţiunea „Curăţare şi întreţinere". • Verificaţi închiderea corectă a clemelor sub marginea cuvei **(N)**.  • În cazul unei deschideri/închideri pe parcursul fierberii, aplicaţi o presiune uşoară în centrul capacului pentru a închide oala sub presiune.
Dacă indicatorul de prezenţă a presiunii nu urcă:	Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă: • Fixaţi selectorul de poziţie **(F)** în dreptul uneia dintre pictogramele corespunzătoare fierberii sau . • Dacă problema persistă, duceţi aparatul pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.
În cazul în care indicatorul de prezenţă a presiunii urcă şi dacă prin supapă nu iese nimic în timpul fierberii:	Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, verificaţi dacă: • Sursa de căldură este suficient de puternică; în caz contrar măriţi-o. • Cantitatea de lichid din cuvă este suficientă. • Selectorul de poziţie **(F)** este fixat în dreptul pictogramei sau . • Oala este bine închisă. • Garnitura sau marginea cuvei nu sunt deteriorate. • Garnitura este bine poziţionată în capac; a se vedea secţiunea „Curăţare şi întreţinere". Dacă fenomenul persistă: • Opriţi sursa de căldură. • Fixaţi selectorul de poziţie **(F)** în dreptul pictogramei . • Aşteptaţi ca indicatorul de prezenţă a presiunii **(D)** să coboare. • Deschideţi oala sub presiune. • Curăţaţi duza pentru evacuarea aburului **(A)**.

RO

Probleme	Recomandări
Dacă iese abur în jurul capacului şi se aude un zgomot strident:	• Verificaţi ca garnitura să nu fie spartă între cuvă şi capac.
În cazul în care scapă aburi în jurul capacului, verificaţi:	• Închiderea corectă a capacului. • Poziţionarea garniturii în capac. • Starea corespunzătoare a garniturii; înlocuiţi-o dacă este necesar. • Gradul de murdărie a capacului, a garniturii şi a locaşului acesteia din capac. • Starea corespunzătoare a marginii cuvei.
În cazul în care se declanşează unul dintre sistemele de siguranţă:	• Opriţi sursa de căldură. • Lăsaţi oala să se răcească fără a o muta. • Verificaţi ca selectorul **(F)** să fie în poziţie ♧. • Aşteptaţi până când indicatorul de prezenţă a presiunii **(D)** a coborât şi deschideţi. • Verificaţi şi curăţaţi duza pentru evacuarea aburului, supapa de siguranţă şi garnitura. • Dacă defectul persistă, duceţi aparatul pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.
În cazul în care nu puteţi deschide capacul:	• Verificaţi ca selectorul de poziţie să fie în dreptul pictogramei ♧. • Verificaţi ca indicatorul de prezenţă a presiunii să fie la valoarea inferioară. • În caz contrar, depresurizaţi. • Nu acţionaţi niciodată asupra acestui indicator de presiune.
În cazul în care alimentele nu sunt fierte sau dacă sunt arse, verificaţi:	• Timpul de fierbere. • Puterea sursei de căldură. • Poziţionarea corectă a supapei de funcţionare. • Cantitatea de lichid.
Dacă oala sub presiune a fost încălzită fără să conţină lichid:	• Efectuaţi un control al oalei sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.

Probleme	Recomandări
Dacă nu reuşiţi să aşezaţi mânerele rabatabile* în poziţia de utilizare:	Verificaţi dacă: • Butonul de deblocare* este mobil. • Dacă fenomenul persistă, duceţi oala sub presiune pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.
Dacă nu reuşiţi să rabataţi mânerele rabatabile*:	• Nu forţaţi. • Asiguraţi-vă că apăsaţi bine pe butoanele de deblocare* ale mânerelor.
În cazul în care cronometrul prezintă o întrerupere totală sau parţială a afişajului:	• Schimbaţi bateria.
În cazul în care cronometrul afişează « E0 »:	• Trebuie să înlocuiţi cronometrul (referinţa accesoriului X1060005).

* în funcţie de model

Važne mere predostrožnosti

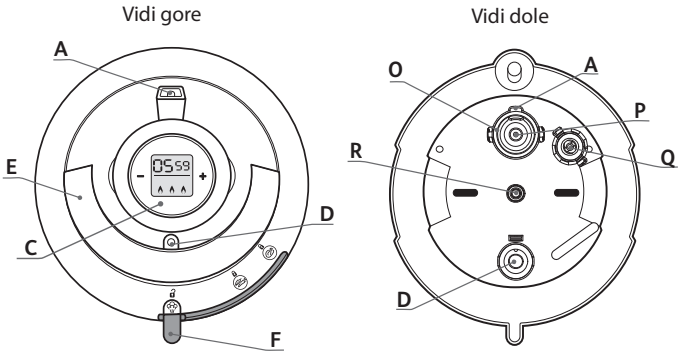
Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat odgovara primenljivim normama i propisima:
- Direktiva za opremu pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama.
- Životna sredina

- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Pažljivo pročitajte sve instrukcije i uvek konsultujte "Uputstvo za korisnika".
- Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor, pogotovo ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u zagrejanu rernu.
- Maksimalno pažljivo pomerajte ekspres lonac kada je pod pritiskom. Ne dodirujte vrele površine (posebno metalne delove). Koristite ručke i dugmad. Po potrebi koristite rukavice.
- Redovno proveravajte da li su ručke pravilno fiksirane. Zamenite ih po potrebi.
- Ne koristite ekspres lonac u druge svrhe osim za ono čemu je namenjen.
- Vaš ekspres lonac kuva pod pritiskom. Nepravilno rukovanje može dovesti do opekotina vrelom hranom. Pre nego što pustite ekspres lonac u rad, proverite da li je dobro zatvoren. Pogledajte paragraf "Zatvaranje".
- Uverite se da je prekidač u položaju dekompresije pre otvaranja vašeg ekspres lonca i da je indikator pritiska dole.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac silom. Proverite da li je unutrašnji pritisak opao. Pogledajte paragraf "Bezbednost".
- Nikada ne koristite ekspres lonac bez tečnosti, to bi ga ozbiljno oštetilo. Uvek proverite da li ima dovoljno tečnosti tokom kuvanja.
- Koristite kompatibilni izvor (kompatibilne izvore) toplote, u skladu sa instrukcijama za upotrebu.
- U ekspres loncu nikada ne pravite jela na bazi mleka.
- Nikada ne koristite krupnu so u vašem ekspres loncu, so dodajte nakon kuvanja.
- Ne punite ekspres lonac više od 2/3 (najviša oznaka za punjenje).
- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine. Za supe na bazi bundeve, tikvica ... neka se vaš ekspres lonac ohladi nekoliko minuta, a zatim hladite pod hladnom vodom.
- Nakon kuvanja mesa koje ima površinsku kožicu (npr. goveđi jezik…), koja bi mogla da nabubri pod dejstvom pritiska, nemojte bosti meso dok god kožica izgleda nabubrena, jer postoji opasnost da se opečete. Uvek izbodite meso pre kuvanja.
- U slučaju kašaste hrane (grašak, rabarbara...), treba blago protresti ekspres lonac pre otvaranja da vaša hrana ne bi prsnula napolje.
- Pre svake upotrebe proverite da ventili nisu zapušeni. Vidi paragraf “pre kuvanja”.
- Ne koristite ekspres lonac za prženje sa uljem pod pritiskom.
- Ne radite ništa na sistemima za bezbednost mimo uputstava za čišćenje i održavanje.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu, naročito TEFAL posudu i poklopac TEFAL.
- Alkoholna isparenja su zapaljiva. Dovedite do ključanja otprilike 2 minuta pre nego što stavite poklopac. Nadgledajte uređaj kada se radi o receptima na bazi alkohola.
- Ne koristite ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica pre i posle kuvanja, jer postoji opasnost da ćete oštetiti posudu.
- Nikada ne stavljajte ručke lonca presavijene * na izvor toplote.

Sačuvajte ove instrukcije.

*u zavisnosti od modela

Kontrolna jedinica



Opis

SR

A. Cev za odvod pare
B. Automatski sistem za odvod vazduha
C. Tajmer
G. Pokazatelj prisustva pritiska
E. Otvaranje/Zatvaranje ručke
F. Selektor položaja
G. Dihtung
H. Korpa za paru
I. Tronožac
J. Taster za oslobađanje ručki*
K. Ručke s otvorom za presavijanje*
L. Fiksne ručice*
M. Najviša oznaka za punjenje
N. Posuda
O. Zatvarač ispusta za paru
P. Radni ventil
Q. Sigurnosni ventil
R. Osovina za postavljanje kontrolnog modula

*u zavisnosti od modela

Prečnik dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	Fiksne ručke*	Ručke koje se savijaju*	Materijal posude i poklopca
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Nerđajući čelik
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Podaci u pogledu standarda:
Gornji radni pritisak: 85 kPa
Maksimalni sigurnosni pritisak: 120 kPa

Kompatibilni izvori toplote



- Ekspres lonac se upotrebljava sa svim izvorima toplote, uključujući indukciju.
- Na električnoj ringli, koristite ringlu jednakog ili manjeg prečnika od prečnika dna lonca.
- Na vitrokeramičkoj ploči, proverite da li je dno lonca čisto.
- Na plinu, plamen ne sme da premašuje prečnik posude.

Na svim izvorima toplote, vodite računa da lonac bude dobro centriran.

Ne zagrevajte posudu kad je prazna, postoji opasnost od oštećenja proizvoda.

*u zavisnosti od modela

Dodaci TEFAL

• Dodaci za ekspres lonac raspoloživi u prodaji su:

Dodaci		Referentna oznaka
Spojnica	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Korpa za paru	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Tronožni stalak		X1030007
Tajmer		X1060005

• Za zamenu ostalih delova ili za popravke, obratite se ovlašćenim servisima TEFAL.
• Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

Otvaranje

• Proverite da li je selektor položaja **(F)** na svom mestu ⚘ i da je indikator pritiska **(D)** spušten.
• Prebacite otvaranje / zatvaranje **(E)** s horizontalnog na vertikalni položaj (zupci se razilaze) **- Sl.1.**
• Zatvorite poklopcem.

Za otvaranje / zatvaranje, modul mora biti na svom mestu na poklopcu.

SR

Zatvaranje

Uverite se da se zupci poklopca dobro zatvaraju pod obodom posude.

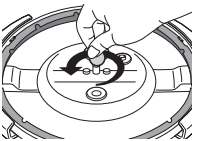


• Uverite se da su ručke u gornjem položaju a hvataljke otvorene.
• Postavite vertikalno na poklopac u pravilnom položaju.
• Prebacite otvaranje / zatvaranje ručke iz vertikalnog u horizontalni položaj **- Sl. 2.**
• Primenite blag pritisak da aktivirate mehanizam zaključavanja.
• Normalno je da u zatvorenom položaju, poklopac može slobodno da se okreće na posudi.

Ako ne možete da zatvorite poklopac:
• Proverite da li je ručka za otvaranje / zatvaranje podignuta.
• Uverite se da su hvataljke otvorene
• Uverite se u prvilni položaj dihtunga.

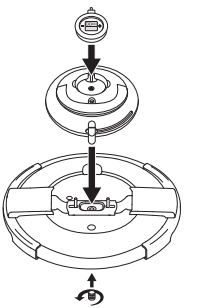
Kontrolna jedinica

- Kontrolni modul sadrži sve elemente pomoću kojih funkcioniše vaš ekspres lonac. Kada se postavi na poklopac, ekspres lonac se normalno može koristiti.
- Kada se tajmer i dihtung sklone, poklopac i posuda se mogu prati u mašini za pranje sudova.
- Kontrolni modul je kreiran da bi vam olakšao čišćenje ekspres lonca.



Da sklonite spojnicu poklopca

- Okrenite poklopac.
- Odvrnite zavrtanj koji fiksira modul pomoću novčića, dok držite modul drugom rukom.
- Okrenite poklopac i skinite modul



Da prikačite kontrolni modul na poklopac :

- Postavite modul, ručicu na poklopac.
- Vratite sve dok držite modul na poklopcu i pričvrstite zavrtanj novčićem.

Kontrolni modul se može postaviti samo u jednom smeru.

Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimum 25 cl (2 čaše) - **sl. 3**
- Maksimum 2/3 visine posude - **sl. 4**

Za određene namirnice

- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine.

Upotreba korpe za paru

- Sipajte 75 cl vode na dno posude **(N)**.
- Pričvrstite tronožni stalak **(I)** ispod korpe za paru **(H)** - **sl. 5 i 6.**
- Stavite ceo taj sklop na dno posude - **sl. 7.**

Namirnice koje stavite u korpu za paru ne treba da dodiruju poklopac lonca.

Upotreba selektora položaja

Selektor položaja vam omogućava :

- **Da sprečite i blokirate otvaranje lonca** kad je pod pritiskom.
- **Otvaranje lonca** kada više nije pod pritiskom.
- **Za ispuštanje pare nakon kuvanja,** postavljanjem selektora položaja **(F)** u liniju s ikonicom - **Sl. 8.**
- **Za izbor položaja za kuvanje:**

  Kuvanje osetljivih namirnica i povrća
  Postavite selektor položaja **(F)** prema ikonici - **Sl. 10.**

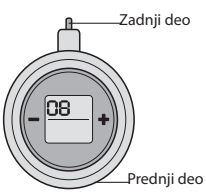
  Kuvanje mesa, ribe i smrznutih namirnica
  Postavite selektor položaja **(F)** prema ikonici - **Sl. 11.**

SR

Tajmer

Vaš ekspres lonac je opremljen tajmerom koji automatski obračunava vreme kuvanja od postizanja temperature koja odgovara izboru položaja ili kuvanja ili .

Stavljanje i skidanje tajmera:



- Da postavite tajmer **(C)**, prvo ubacite zadnji deo na kontrolni modul i pritisnite klipsu na prednjem - **Sl. 9.**
- Da skinete tajmer **(C)**, podignite prednji deo i skinite tajmer.

Upotreba tajmera

Tajmer je kreiran da bi vam pomogao da postignete dobro rezultate u kuvanju, i omogućava vam da bolje prilagodite potrošnju energije.



Plamen je slabiji na početku upotrebe tako da vam preporučujemo da započnete kuvanje s toplotom podešenom na maksimum.

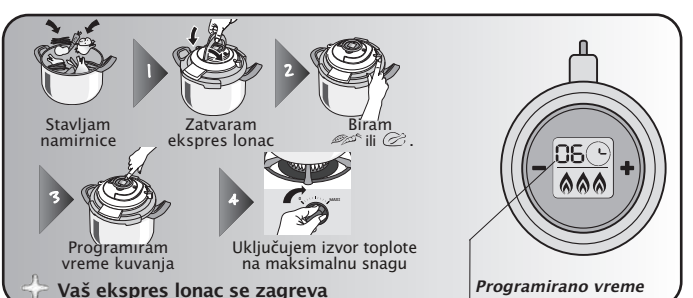


kada počne odbrojavanje vremena kuvanja, ovaj crtež pokazuje da toplota treba da se smanji za oko trećinu.

- Za aktiviranje tajmera: Pritisnite **+** ili **-** tastere.
- Programiranje vremena kuvanja. **Sl. 12**
- Postavite izvor toplote na maksimalnu snagu.
- Uvek možete promeniti vreme kuvanja pritiskom na tastere **+** ili **-** .
- Kada vaš ekspres lonac postigne temperaturu kuvanja, tajmer zvoni i počinje odbrojavanje.
- **Smanjite jačinu izvora toplote.**
- Na kraju vremena za kuvanje, tajmer zvoni.
- Da zaustavite alarm na tajmeru, pritisnite tastere **+** ili **-** .
- Isključite izvor toplote.

Tajmer mora biti zakačen na funkcijski modul.

Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti. Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.



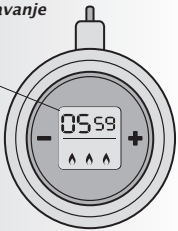
Para izlazi :

Tajmer se oglašava da pokaže da kuvanje počinje.



Smanjite izvor toplote.

Odbrojavanje počinje



VAŽNO:

Za optimalnu upotrebu vašeg ekspres lonca i uštedu energije, smanjite jačinu izvora toplote.

Kuvanje se upravo završilo :

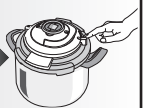
Tajmer se oglašava



6 Pritiskam + ili – da zaustavim alarm na tajmeru



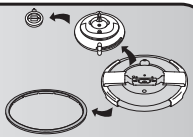
Isključujem izvor toplote



Postavljam prekidač na svoj položaj

VAŽNO:

Zapamtite da treba da skinete tajmer, dihtung i kontrolni modul kada čistite poklopac

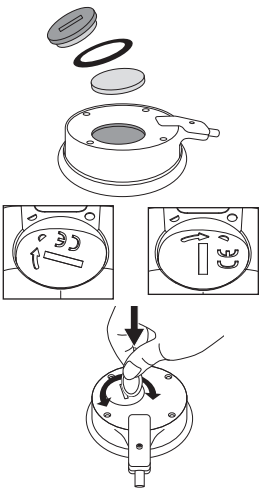


SR

Zamena baterije



- Rok trajanja baterije zavisi od učestalosti upotrebe tajmera. Međutim, kada primetite da se displej ne vidi ili delimično ne vidi, morate zameniti bateriju.



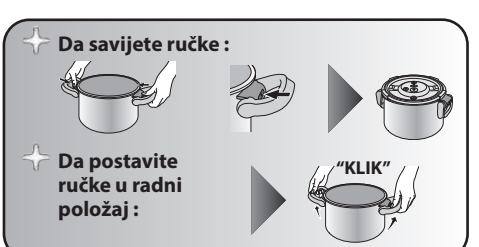
Nikada ne stavljajte tajmer u vodu, niti u mašinu za pranje sudova.

- Da bi pomogli u očuvanju prirodne okoline, zadržite staru bateriju. Ne bacajte je u otpad iz domaćinstva, već je odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda. Zaista, baterija iz tajmera je Litijum-manganska CR2032 baterija tipa dugmeta. Usaglašena je s evropskim standardima.
- Da izvadite bateriju iz tajmera, otvorite kapicu baterije. Pazite da ne koristite oštre alate, a ruke neka su vam uvek suve.
- Zamenite bateriju.
- Vratite zaptivku na mesto u otvor (ako je deformisan, malo ga protrljajte između prstiju da dobije svoj originalni oblik).
- Postavite kapicu baterije u obliku polu-meseca ◓ naprema polu-mesecu ◓ tajmera.
- Okrenite polu-mesec, koji treba da ulegne.
- Zatvorite kapicu baterije, nežno, uz blag pritisak, da poravnate polu-mesec kapice ◓ s umetkom ● tajmera.
- Poravnajte s radnom površinom tako da čep bude pravilno horizontalno.
- Nemojte nasilno gurati kapicu baterije dok zatvarate. Nemojte ići van njenih granica.
- U slučaju gubitka, možete dobiti novi tajmer u ovlašćenom servisnom centru TEFAL.

Ručke koje se preklapaju*

Pre upotrebe, uklonite nalepnice sa svake ručke.

Ne pokušavajte da preklopite ručke a da ne pritisnete tastere za deblokadu.



Nikada ne stavljajte preklopljene ručke vašeg ekspres lonca preko izvora toplote.



*u zavisnosti od modela

Okrenite ekspres lonac tako da je selektor položaja okrenut ka vama.



Ne pokušavajte nasilno da ga otvorite, uverite se da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.

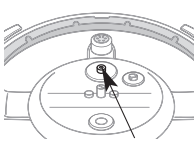
- Pričvrstite tronožni stalak **(I)** ispod korpe za paru **(H) - sl. 5 i 6.**
- Stavite korpu za paru (H) na dno posude **(N) - sl. 7.**
- Sipajte vodu do 2/3 posude **(M) - Sl. 4.**
- Zatvorite ekspres lonac **- Sl. 2.**
- Postavite selektor položaja na **- Sl. 11.**
- Postavite tajmer na 20 min. Postavite vaš ekspres lonac na izvor toplote i podesite izvor na maksimalnu snagu.
- Kada para počne da izlazi kroz ventil, tajmer se oglašava, smanjite toplotu.
- Kada istekne 20 min. , pritisnite **+** ili **-** tastere da zaustavite alarm tajmera. Zatim isključite izvor toplote.
- Postavite selektor položaja na položaj **- Sl. 8.**
- Kada prisustvo pritiska **(D)** opadne, ekspres lonac je pod pritiskom.
- Otvorite ekspres lonac **- Sl. 1.**
- Očistite ga.

SR

Upotreba

Pre kuvanja

- Pre svake upotrebe, proverite da li je kontrolni modul pravilno postavljen (pomoću novčića) i proverite da li je rad ventila **(P)** koji je deo pokretnog poklopca, postavljajući selektor na i pritiskom prstom.
- Pre svake upotrebe, proverite vizuelno i na dnevnom svetlu da cevčica za odvod pare **(A)** nije zapušena **- sl. 14.**
- Takođe se uverite da je sigurnosni ventil **(Q)** pokretan **- Sl. 16** i pogledajte paragraf "Čišćenje i održavanje".
- Odredite zahtevanu količinu vode za vaše kuvanje, odeljak "Minimalno i maksimalno punjenje."
- zatvorite ekspres lonac.



- Postavite selektor na izabrano kuvanje ili - **Sl. 10** ili **11.**
- Postavite tajmer na željeno vreme kuvanja - **Sl. 12.**
- Uverite se da je vaš ekspres lonac propisno zatvoren pre nego što ga pustite u rad - **Sl. 2.**
- Postavite vaš ekspres lonac na izvor toplote i podesite ga na maksimalnu snagu i vidite poglavlje "Zatvaranje".

Okrenite ekspres lonac tako da je selektor položaja okrenut ka vama.

Za vreme kuvanja

Indikator prisustva pritiska (D) sprečava da ekspres lonac podigne pritisak ako nije dobro zatvoren.

Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor, pogotovo ako koristite ekspres lonac u blizini dece.

Para je vrlo vrela kada izlazi iz otvora za ispuštanje pare.

- Kada para izlazi kroz ispusni otvor, stalno emituje postojan zvuk (pšššt), tajmer se automatski uključuje i emituje zvučni signal.
- Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti. Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.

Kraj kuvanja

- Na kraju kuvanja, tajmer se oglašava da označi da je kuvanje završeno.
- Isključite izvor toplote.
- **Ispustite paru** i postavite selektor položaja **(F)** prema slici - **Sl. 8.**
- Proverite da li je pokazatelj prisustva pritiska **(D)** u donjem položaju.
- Otvorite ekspres lonac.

Indikator prisustva pritiska (D) sprečava otvaranje lonca ako je još pod pritiskom.

Pazite na mlaz pare.

Ako tokom dekompresije primetite nenormalne pojave , vratite prekidač za kuvanje na njegov originalni položaj ili , sačekajte nekoliko minuta, a zatim ponovo izvršite dekompresiju i uverite se da više nema takvih pojava.

Da pomerite vaš ekspres lonac, koristite se ručkama na posudi.

Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj ispravno radio, posle svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje :

- Posle svake upotrebe, operite lonac mlakom vodom u koju ćete dodati sredstvo za pranje posuđa. Isto postupite i za korpu.
- Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
- Ne pregrevajte posudu kada je prazna.

Ne ostavljate hranu u ekspres loncu.

Smeđa boja i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcionisanju.

Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nerđajućeg čelika primetite sedesfasti odsjaj, očistite je sirćetom.
- Posudu možete prati u mašini za pranje posuđa.

Posudu i korpu možete prati u mašini za pranje posuđa.

SR

Čišćenje spoljašnjosti posude

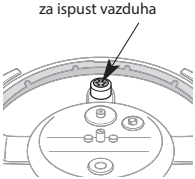
- Operite sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje poklopca

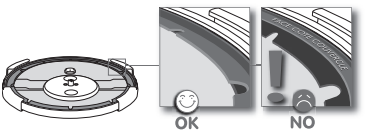
- Skinite tajmer.
- Nakon svake upotrebe, skinite modul i operite ga sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.
- Možete staviti poklopac u mašinu za pranje posuđa nakon skidanja tajmera, dihtunga i modula.
- Ako slučajno skinete osnovu automatskog vazdušnog ventila, vratite ga istovremenim pritiskom naniže i okretanjem.

Nikada ne stavljajte tajmer u vodu ili u mašinu za pranje posuđa.

Baza automatskog sistema za ispust vazduha



Čišćenje dihtunga poklopca



Nikada ne stavljajte spojnicu ili dihtung u mašinu za sudove.

- Posle svakog kuvanja, očistite dihtung **(G)** i njegovo ležište.
- Operite dihtung sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.
- Da vratite dihtung na mesto, pogledajte - **Sl. 13** i uverite se da je tekst « face côté couvercle » prema poklopcu.

Da očistite kontrolni modul i ventile

- Skinite kontrolni modul s poklopca: pogledajte "kontrolni modul".
- Operite modul sredstvom za sudove i isperite pod mlazom vode.
- Proverite vizuelno i na dnevnoj svetlosti da je cevčica za odvod pare **(A)** otpušena - **sl. 14.** U suprotnom, stavite je pod mlaz vode.
- Uverite se da je radni ventil **(P)** koji se nalazi unutar modula pokretan, postavljanjem selektora položaja na ☞ i pritiskom prsta - **Sl. 15.**
- Ventil možete oprati pod mlazom vode.
- Takođe proverite funkciju sigurnosnog ventila **(Q)** jakim pritiskom komadom vate na centralni deo ispusta koji mora da je pokretan - **Sl. 16.** Možete očistiti ventil pod mlazom vode.
- Uverite se da je položaj dihtunga na modulu **(O)** pravilan. Ako dihtung nedostaje ili je oštećen, može se pojaviti curenje ispod modula tokom rada ekspres lonca. Oblik dihtunga omogućava da ga lako skidate i vratite. Po potrebi, ovaj deo je dostupan u ovlašćenim servisnim centrima TEFAL.
- Proverite čistoću indikatora prisustva pritiska **(D)**, a možete ga oprati pod mlazom vode.

Nikada ne otvarajte kontrolni modul.

Nemojte zaboraviti da skinete tajmer.

Nikada ne stavljajte kontrolni modul u mašinu za pranje sudova.

Nikada ne koristite oštar ili špicast predmet da biste izveli tu operaciju.

Čišćenje tajmera

- Koristite čistu, suvu krpu.
- Ne koristite sredstva za rastvaranje.
- Nikada ne stavljajte tajmer u vodu ili u mašinu za sudove.

Odlaganje lonca

- Vratite poklopac na posudu - **Sl. 17.**

Ako vaš ekspres lonac ima ručke koje se preklapaju *:

- Pritisnite taster za deblokadu **(J)** ručki. Paragraf "Ručke koje se preklapaju".

Ne pokušavajte da savijate ručke * a da ne pritisnete tastere za deblokadu.

Zamena dihtunga na loncu

Posle 10 godina upotrebe, morate odneti lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.

- Zamenite dihtung na loncu svake godine.
- Zamenite dihtung na loncu ako na njemu postoji neki urez.
- Uvek koristite originalni dihtung TEFAL, koji odgovara vašem modelu.

SR

Bezbednost

Uređaj raspolaže sa nekoliko sigurnosnih sistema:

Bezbednost kod zatvaranja:

- Zupci ,moraju biti zatvoreni pod obodom posude **(N)**. Ukoliko to nije slučaj, može doći do curenja pare na indikatoru prisustva pare i vaš lonac ne može stvoriti pritisak (pogledajte deo "Zatvaranje").

*u zavisnosti od modela

Bezbednost kod otvaranja:

- Ako je vaš ekspres lonac pod pritiskom, otvaranje / zatvaranje **(E)** se ne može aktivirati jer je mehanizam blokiran indikatorom prisustva pritiska.
- Nikada ne pokušavajte da otvorite vaš ekspres lonac silom.
- Ni u kom slučaju nemojte delovati na pokazatelj prisustva pritiska **(D)**.
- Proverite da li je unutrašnji pritisak opao.
- Ako otvorite ručku za zatvaranje / otvaranje **(E)** u vertikalni položaj dok je još pod pritiskom, ne možete otvoriti lonac.
- Proverite da li je selektor pritiska **(F)** na svom položaju  i sačekajte da indikator prisustva pritiska **(D)** dođe u donji položaj.

Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:

- **Prvi sistem:** sigurnosni ventil **(Q)** oslobađa pritisak i para izlazi na kontrolnom modulu - **Sl. 18.**
- **Drugi sistem:** dihtung pušta paru da izlazi između poklopca i posude - **sl. 19.**

Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema u slučaju prevelikog pritiska:

- Isključite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.
- Proverite i očistite radni ventil **(P)**, cev za odvod pare **(A)**, sigurnosni ventil **(Q)** i dihtung **(G)**.
- Ukoliko posle ovih provera i čišćenja vaš proizvod "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlašćeni servis TEFAL.

1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je veoma vruća.
2 - Ne otvarajte na silu, uverite se da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.
3 - Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
4 - Pazite na mlaz pare.
5 - Kad pomerate lonac, uhvatite obe drške na posudi.
6 - Ne ostavljate hranu u ekspres loncu.
7 - Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
8 - Ne ostavljate poklopac potopljen u vodi.
9 - promenite dihtung svake godine ili ukoliko ima neki urez.
10 - Lonac se obavezno čisti kada je hladan i prazan.
11 - Posle 10 godina upotrebe, morate odneti lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.
12 - Nikad ne nosite vaš ekspres lonac držeći ga za ručke.

Garancija

- U okviru upotrebe kakvu preporučuje uputstvo za korišćenje, **posuda** vašeg novog ekspres lonca TEFAL **ima garanciju od 10 godina** za sledeće slučajeve:
  - Bilo kakva mana u metalnoj konstrukciji posude,
  - Bilo kakvo preuranjeno propadanje osnovnog metala.
- **Za sve ostale delove, garancija za deo i za rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakve mane ili fabričke greške.
- **Ova ugovorna garancija se dobija uz podnošenje računa ili fakture sa datumom**

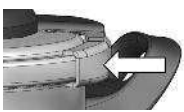
kupovine.
Ove garancije isključuju:

- Oštećenja nastala usled nepoštovanja važnih upozorenja ili usled nemarnog korišćenja, konkretno:
  - udarce,
  - padove,
  - stavljanje u rernu, …
- Samo ovlašćeni servisi TEFAL imaju dozvolu da vam izdaju ovu garanciju.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu za dobijanje adrese vama najbližeg ovlašćenog servisa TEFAL.

Propisne oznake

Oznake	Lokalizacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Na poklopcu
Godina proizvodnje i serija Referentni model Maksimalni sigurnosni pritisak (PS): Gornji radni pritisak (PF):	Na gornjem rubu poklopca, kada on stoji u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na spoljnjem dnu posude.

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi,	Preporuke
Ako ne možete da zatvorite poklopac:	• Uverite se da je ručka za otvaranje / zatvaranje **(E)** okrenuta na gore. • Uverite se u pravilan položaj dihtunga. pogledajte paragraf "Čišćenje i održavanje". • Uverite se da su zupci dobro zatvoreni pod rubom posude **(N)**.  • U slučaju otvaranja / zatvaranja tokom kuvanja, blago pritisnite centar poklopca da zatvorite lonac.
Ako indikator prisustva pritiska nije instaliran:	Ovo je normalno tokom prvih minuta. Ako problem i dalje postoji : • Postavite selektor položaja **(F)** na jedan od prikaza kuvanja ili . • Ukoliko je mana i dalje prisutna, odnesite uređaj na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.
Ako pokazatelj prisustva pritiska pokazuje veću vrednost i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:	Ovo je normalno tokom prvih minuta. Ako problem i dalje postoji, uverite se u sledeće: • Da je jačina izvora toplote dovoljna, ako nije, povećajte je. • Da je količina tečnosti u posudi dovoljna. • Selektor položaja **(F)** je postavljen na ili . • Vaš ekspres lonac je dobro zatvoren. • Da dihtung ili rub posude nisu oštećeni. • Da je dihtung pravilno postavljen u poklopcu, pogledajte paragraf "Čišćenje i održavanje". Ako problem i dalje postoji : • Isključite izvor toplote. • Postavite selektor položaja **(F)** na . • Sačekajte da indikator prisustva pritiska prikazuje manju vrednost **(D)**. • Otvorite vaš ekspres lonac. • Očistite sistem za odvod pare **(A)**.

SR

Problemi,	Preporuke
Ako para curi oko poklopca uz prateći glasan zvuk :	• Uverite se da dihtung nije zaglavljen između posude i poklopca.
Ako para izlazi oko celog poklopca, proverite sledeće	Da li je poklopac dobro zatvoren. • Položaj dihtunga na poklopcu. • Da li dihtung u dobrom stanju, po potrebi ga promenite. • Da li su čisti poklopac, dihtung i njegovo ležište u poklopcu. • Ispravno stanje ruba posude.
Ukoliko se aktivira jedan od bezbednosnih sistema:	• Isključite izvor toplote. • Ostavite lonac da se ohladi, nemojte ga pomerati. • Uverite se da je selektor **(F)** na svom položaju . • Sačekajte da se pokazatelj prisustva pritiska **(D)** spusti i otvorite. • Proverite i očistite radni ventil, cev za odvod pare, sigurnosni ventil i dihtung. • Ukoliko je mana i dalje prisutna, odnesite uređaj na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.
Ako ne možete da otvorite poklopac:	• Uverite se da je selektor položaja na . • Proverite da li je pokazatelj prisustva pritiska u donjem položaju. • U suprotnom, izbacite pritisak. • Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju pritiska.
Ako namirnice nisu dovoljno kuvane ili su zagorele, proverite sledeće:	• Vreme kuvanja. • Jačinu izvora toplote. • Ispravan položaj radnog ventila. • Količinu tečnosti.
Ako se lonac grejao pod pritiskom bez tečnosti unutra:	• Odnesite lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.

Problemi,	Preporuke
Ako ne možete da postavite ručke koje se preklapaju * u položaj za upotrebu:	Uverite se da : • je taster za deblokadu * pokretan. • Ukoliko je mana i dalje prisutna, odnesite uređaj na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.
Ako ne možete da preklopite ručke*:	• Nemojte raditi na silu. • Uverite se da ste pritisnuli taster za deblokadu * ručki.
Ako se displej tajmera delimično ili totalno ne vidi :	• Zamenite bateriju.
Ako tajmer prikazuje « C0 » :	• Treba da zamenite tajmer (referentna dodatna oprema X1060005).

SR

*u zavisnosti od modela

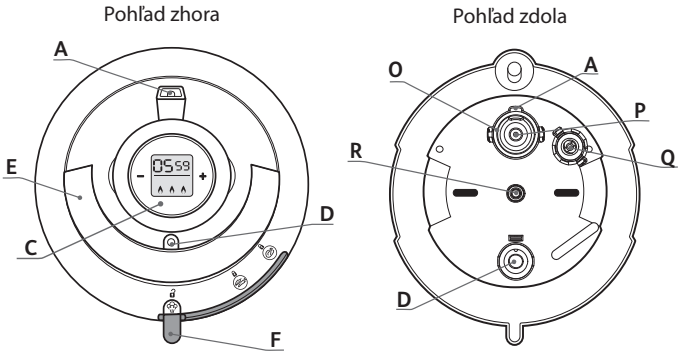
Dôležité upozornenia

Z bezpečnostných dôvodov toto zariadenie zodpovedá platným normám a predpisom:
- Smernica o tlakových zariadeniach
- Smernica o materiáloch, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.
- Smernica o životnom prostredí
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie.
- Pozorne si prečítajte všetky pokyny a v prípade potreby sa vráťte k „Príručke pre používateľa".
- Ako v prípade všetkých zariadení na varenie, aj v tomto prípade dávajte veľký pozor, najmä keď tlakový hrniec používate v blízkosti detí.
- Tlakový hrniec nikdy nedávajte do horúcej rúry na pečenie.
- Pri premiestňovaní tlakového hrnca vždy dbajte na maximálnu opatrnosť. Nedotýkajte sa horúcich povrchov (najmä nie jeho kovových častí). Používajte iba rukoväte a úchytky. Ak je to potrebné, použite kuchynské rukavice.
- Pravidelne kontrolujte, či sú rukoväte nádoby správne pripevnené. V prípade potreby ich dotiahnite.
- Tlakový hrniec nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený.
- V tlakovom hrnci sa varí pod tlakom. Nesprávne používanie môže viesť k poraneniu oparením. Ubezpečte sa, že tlakový hrniec je správne zatvorený, až potom ho spustite. Pozri odsek „Zatváranie".
- Ubezpečte sa, že volič je v polohe dekompresie a že ukazovateľ prítomnosti tlaku poklesol, až potom otvorte tlakový hrniec.
- Tlakový hrniec nikdy neotvárajte nasilu. Ubezpečte sa, že vnútorný tlak klesol. Pozri odsek „Bezpečnosť".
- Tlakový hrniec nikdy nepoužívajte bez tekutiny, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu hrnca. Počas prípravy jedla kontrolujte, či vždy obsahuje dostatočné množstvo tekutiny.
- Používajte vhodný(é) tepelný(é) zdroj(e) na varenie v súlade s pokynmi na používanie.
- V tlakovom hrnci nikdy nepripravujte recepty s použitím mlieka.
- V tlakovom hrnci nepoužívajte hrubozrnnú soľ, pridávajte iba jemnú soľ na konci varenia.
- Hrniec napĺňajte maximálne do 2/3 (označenie maximálneho naplnenia).
- V prípade potravín, ktoré počas varenia zväčšujú svoj objem, ako je ryža, strukoviny alebo kompóty,... napĺňajte hrniec maximálne do polovice jeho objemu. V prípade prípravy niektorých polievok s použitím tekvice, cukety... hrniec nechajte niekoľko minút chladnúť, potom ho ochlaďte studenou vodou.
- Po uvarení mäsa s kožou na povrchu (napríklad hovädzí jazyk ...), ktorá by sa mohla vplyvom tlaku vyduť, mäso neprepichujte, kým je koža nafúknutá, mohli by ste sa opariť. Pred varením mäso prepichnite.
- V prípade kašovitých potravín (mletý hrach, rebarbora ...) pred otvorením hrncom mierne potraste, aby tieto potraviny nevystrekli von.
- Pred každým použitím skontrolujte, či ventily nie sú upchaté. Pozri odsek „Pred varením".
- Tlakový hrniec nepoužívajte na vyprážanie pod tlakom na oleji.
- Nezasahujte do bezpečnostného systému, okrem úkonov, na ktoré sa vzťahujú pokyny na čistenie a údržbu.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model. Predovšetkým používajte nádobu aj veko značky TEFAL.
- Alkoholové výpary sú horľavé. Nechajte najprv približne 2 minúty vrieť, až potom založte veko. V prípade prípravy receptov na báze alkoholu svoj prístroj nespúšťajte z očí.
- Nepoužívajte hrniec na skladovanie kyslých alebo slaných potravín pred alebo po varení, nádoba sa môže poškodiť.
- Tlakový hrniec nikdy neklaďte so zloženými rukoväťami* na zdroj tepla.

Uschovajte tieto pokyny.

*v závislosti od modelu

Ovládací modul



Popis

A. Odvod pary
B. Systém automatického odvádzania vzduchu
C. Časovač
D. Ukazovateľ tlaku
E. Rukoväť na otváranie/zatváranie
F. Volič polohy
G. Tesnenie
H. Naparovací košík
I. Trojnožka
J. Tlačidlo na odňatie rukovätí*
K. Sklopné rukoväte nádoby*
L. Pevné rukoväte nádoby*
M. Značka maximálneho množstva
N. Nádoba
O. Tesnenie odvodu pary
P. Prevádzkový ventil
Q. Bezpečnostný ventil
R. Os pripevnenia ovládacieho modulu

SK

*v závislosti od modelu

Priemer dna tlakového hrnca – referencie

Objem	Ø nádoby	Ø dna	Pevné rukoväte*	Skladacie rukoväte*	Materiál nádoby a veka
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Nerezová oceľ
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Normatívne informácie:
Maximálny prevádzkový tlak: 85 kPa
Maximálny bezpečnostný tlak: 120 kPa

Kompatibilné zdroje tepla



- Váš tlakový hrniec môžete používať na všetkých tepelných zdrojoch určených na varenie, vrátane indukčnej platne.
- Pri elektrickej platni používajte platňu s rovnakým alebo s menším priemerom ako je priemer dna tlakového hrnca.
- Pri sklokeramickej platni sa ubezpečte, či je dno nádoby čisté a suché.
- Pri plynovom sporáku plamene nesmú presahovať priemer nádoby.

Pri všetkých druhoch sporákov dbajte o to, aby bol tlakový hrniec v strede.

Nenechávajte ohrievať prázdnu nádobu, mohli by ste výrobok poškodiť.

*v závislosti od modelu

Príslušenstvo TEFAL

- Príslušenstvo k tlakovému hrncu, ktoré je dostupné v obchodoch:

Príslušenstvo		Referencia
Tesnenie	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Naparovací košík	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trojnožka		X1030007
Časovač		X1060005

- Pri výmene iných častí alebo v prípade opravy sa obráťte na autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model.

Otvorenie

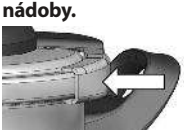
- Skontrolujte, či je volič polohy **(F)** v polohe ❀ a či ukazovateľ prítomnosti tlaku **(D)** poklesol.
- Preklopte rukoväť otvárania/zatvárania **(E)** z vodorovnej polohy do zvislej polohy (čeľuste sa oddialia) – **Obr.1.**
- Zdvihnite veko.

Pri otváraní/zatváraní musí byť modul nevyhnutne umiestnený na veku.

SK

Zatvorenie

Dbajte o to, aby sa čeľuste veka správne zovreli pod okrajom nádoby.



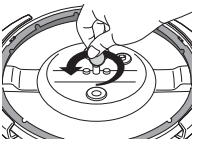
- Ubezpečte sa, že rukoväť je vo zvislej polohe a čeľuste sú otvorené.
- Veko položte zvisle na nádobu a ubezpečte sa, že je položené správne.
- Preklopte rukoväť otvárania/zatvárania zo zvislej polohy do vodorovnej polohy – **Obr. 2.**
- Na konci prípravy jedla mierne potlačte, aby ste aktivovali blokovací mechanizmus.
- Je normálne, že v zatvorenej polohe sa veko môže na nádobe voľne otáčať.

Ak nemôžete zatvoriť veko:

- Ubezpečte sa, že rukoväť zatvárania/otvárania je vo zvislej polohe.
- Ubezpečte sa, že sú čeľuste otvorené
- Ubezpečte sa o správnom nasadení tesnenia.

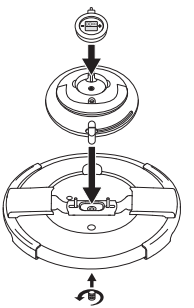
Ovládací modul

- Ovládací modul obsahuje všetky súčasti, vďaka ktorým váš tlakový hrniec funguje. Keď sa ovládací modul pripevní na veko, hrniec sa môže začať normálne používať.
- Po odobratí časovača, modulu a tesnenia sa veko a nádoba môžu umyť v umývačke na riad.
- Ovládací modul bol navrhnutý tak, aby umožňoval čistenie tlakového hrnca.



Odobratie modulu z veka:

- Obráťte veko.
- Odskrutkujte upevňovaciu maticu z modulu pomocou mince, modul zatiaľ držte druhou rukou.
- Obráťte veko a odoberte modul.



Pripevnenie ovládacieho modulu na veko:

- Dajte modul na veko, rukoväť musí byť sklopená.
- Tento celok otočte tak, že držíte modul na veku a zaskrutkujte upevňovaciu maticu pomocou mince.

Ovládací modul je nutné umiestniť na veko v správnom smere.

Minimálne a maximálne množstvo

- Minimálne 25 cl (2 poháre) – **Obr. 3.**
- Maximálne 2/3 výšky nádoby – **Obr. 4.**

Pri niektorých potravinách:

- Pri potravinách, ktoré sa počas varenia rozťahujú, ako napríklad ryža, strukoviny alebo kompót…, tlakový hrniec naplňte iba do polovice nádoby.

Používanie naparovacieho košíka

- Na dno nádoby nalejte 75 cl vody **(N)**.
- Trojnožku (I) pripevnite pod naparovací košík **(H)** – **Obr. 5 – 6.**
- Tento celok položte na dno nádoby – **Obr. 7.**

Potraviny, ktoré sú položené v naparovacom košíku, sa nikdy nesmú dotýkať veka tlakového hrnca.

Používanie voliča polohy

Volič polohy umožňuje:

- **Zamknúť a blokovať otvorenie** tlakového hrnca, keď je pod tlakom.
- **Otvoriť tlakový hrniec,** keď už nie je pod tlakom.
- **Vypustiť paru** po skončení varenia, čo dosiahnete nastavením voliča polohy **(F)** tak, aby smeroval na piktogram – **Obr. 8.**
- **Vybrať požadovanú polohu varenia:**

  Príprava jemných potravín a zeleniny
  Nasmerujte volič polohy **(F)** na piktogram – **Obr. 10.**

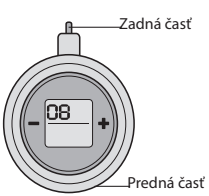
  Varenie mäsa, rýb a zmrazených potravín:
  Nasmerujte volič polohy **(F)** na piktogram – **Obr. 11.**

SK

Časovač

Váš tlakový hrniec je vybavený časovačom, ktorý automaticky odpočítava čas varenia od momentu dosiahnutia úrovne teploty zodpovedajúcej vybranej polohe varenia alebo .

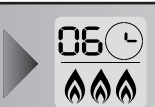
Montáž a demontáž časovača



- Časovač **(C)** namontujete tak, že najprv vložíte zadnú časť do ovládacieho modulu, potom miernym tlakom zatlačíte prednú časť – **Obr. 9.**
- Časovač **(C)** demontujete nadvihnutím prednej časti a vybratím časovača.

Používanie časovača

Časovač bol navrhnutý tak, aby vám pomáhal pri dosahovaní želaného výsledku varenia čo najlepším nastavením spotreby energie.



Na začiatku používania plamene blikajú, čím sa vám odporúča spustiť varenie na zdroji tepla nastavenom na najvyšší výkon.

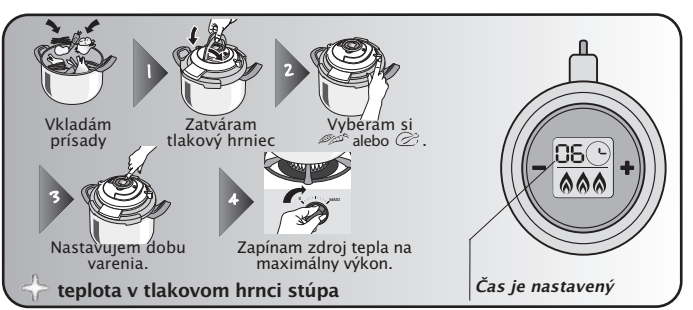


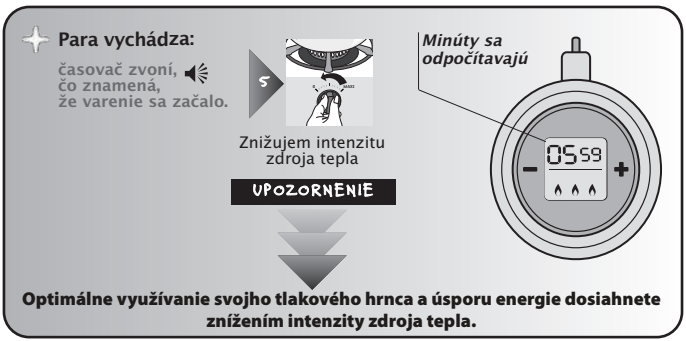
Keď sa spustí odpočítavanie času varenia, tento obrázok ukazuje, že treba znížiť výkon zdroja tepla o približne tretinu.

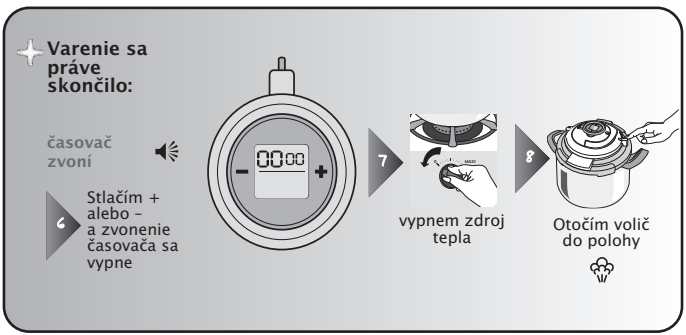
- Zapnutie časovača: stlačte tlačidlá **+** alebo **-**.
- Nastavte dobu varenia. **Obr. 12**
- Nastavte zdroj tepla na maximálny výkon.
- Kedykoľvek môžete zmeniť čas varenia stlačením tlačidiel **+** alebo **-**.
- Keď váš tlakový hrniec dosiahne teplotu varenia, časovač zazvoní a odpočítavanie času sa spustí.
- **Zníženie výkonu zdroja tepla.**
- Na konci varenia časovač zazvoní.
- Zvonenie časovača zastavíte stlačením tlačidiel **+** alebo **-**.
- Vypnite zdroj tepla.

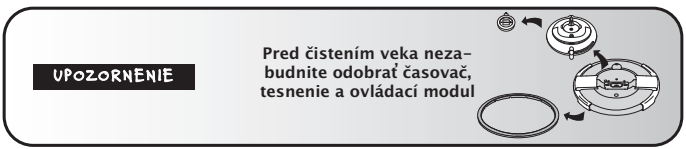
Časovač sa musí pripnúť na modul, aby mohol fungovať

Dbajte o to, aby ventil počas varenia pravidelne syčal. Ak nevychádza žiadna para, mierne zvýšte výkon zdroja tepla, v opačnom prípade znížte výkon zdroja tepla.







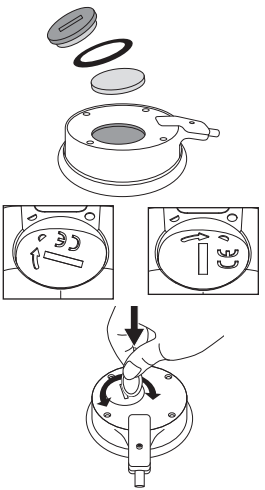


SK

Výmena batérie



- Životnosť batérie závisí od toho, ako často používate časovač. Vždy, keď si všimnete úplnú alebo čiastočnú stratu zobrazenia, musíte vymeniť batériu.



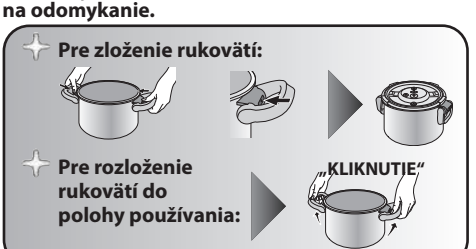
Časovač nedávajte nikdy pod vodu, ani neumývajte v umývačke riadu.

- K ochrane životného prostredia prispejete tým, že po vybratí vybitej batérie ju nevyhodíte do odpadu z domácnosti, ale ju odovzdáte v zbernom mieste určenom na jej likvidáciu. Batéria do časovača je lítium-mangánová batéria gombíkového typu CR2032. Je v súlade s európskou právnou úpravou.
- Batériu vyberiete potiahnutím za uzáver batérie.
- Batériu vymeňte. Dávajte pozor a nepoužívajte ostré nástroje a dávajte pozor, aby ste mali suché ruky.
- Dajte tesnenie na miesto do jeho uloženia (ak je deformované, zrolujte ho medzi prstami, aby získalo svoj pôvodný tvar).
- Dajte polmesiac ◓ uzáveru batérie pred polmesiac ◓ časovača.
- Otočte polmesiac, zaoblená časť musí byť dole.
- Jemne zatvorte uzáver batérie, mierne stlačte a zarovnajte polmesiac ◓ uzáveru batérie oproti mesiacu ● časovača.
- Položte celok naplocho na kuchynskú dosku, aby bol uzáver správne vodorovne umiestnený.
- Netlačte silno na uzáver batérie, keď ho zatvárate. Netlačte ďalej za doraz.
- V prípade straty si môžete zaobstarať nový časovač vo všetkých našich autorizovaných strediskách spoločnosti TEFAL.

Skladacie rukoväte*

Pred použitím nezabudnite odstrániť nálepky nalepené na každej rukoväti.

Neskúšajte zložiť rukoväte bez stlačenia tlačidiel na odomykanie.

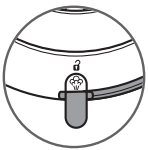


Tlakový hrniec nikdy neklaďte so zloženými rukoväťami na zdroj tepla.



*v závislosti od modelu

Nasmerujte tlakový hrniec tak, aby volič polohy bol priamo pred vami.



Neskúšajte silno tlačiť na veko, ubezpečte sa, že je ukazovateľ prítomnosti tlaku (D) v dolnej polohe.

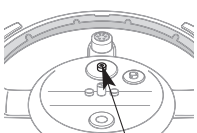
- Trojnožku **(I)** pripevnite pod naparovací košík **(H)** – **Obr. 5 a 6.**
- Naparovací košík **(H)** položte na dno nádoby **(N)** – **Obr. 7.**
- Vodu nalejte do 2/3 nádoby **(M)** – **Obr. 4.**
- Zatvorte tlakový hrniec – **Obr. 2.**
- Dajte volič polohy do polohy – **Obr. 11.**
- Nastavte časovač na 20 min. Položte tlakový hrniec na zdroj tepla a nastavte výkon na maximum.
- Keď začne z ventilu unikať para a časovač zazvoní, vtedy znížte výkon zdroja tepla.
- Po uplynutí 20 min. stlačte tlačidlá **+** alebo **–** a zvonenie časovača sa zastaví. Potom zdroj tepla vypnite.
- Dajte volič polohy do polohy – **Obr. 8.**
- Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku **(D)** klesne, hrniec viac nie je pod tlakom.
- Otvorte tlakový hrniec – **Obr. 1.**
- Umyte ho.

SK

Používanie

Pred varením

- Pred každým použitím skontrolujte, či je ovládací modul pripevnený správne (pomôžte si mincou), a skontrolujte, či je prevádzkový ventil **(P)** nachádzajúci sa vo vnútri veka pohyblivý, posunutím voliča polohy do polohy a zatlačením prstom.
- Pred každým použitím pri dennom svetle skontrolujte, či kanálik na odvod pary **(A)** nie je zanesený – **Obr. 14.**
- Skontrolujte tiež, či je bezpečnostný ventil **(Q)** voľne pohyblivý – **Obr. 16** a odsek „Čistenie a údržba".
- Odmerajte potrebné množstvo vody pre vašu prípravu, odsek „Minimálne a maximálne množstvo".
- Zatvorte tlakový hrniec.



- Dajte volič do vybranej polohy varenia alebo – **Obr. 10** alebo **11**.
- Nastavte časovač na čas želanej prípravy – **Obr. 12.**
- Ubezpečte sa, že tlakový hrniec je správne zatvorený, až potom ho spustite – **Obr. 2.**
- Položte tlakový hrniec na zdroj tepla, potom nastavte na maximálny výkon a postupujte podľa odseku „Zatváranie".

Nasmerujte tlakový hrniec tak, aby volič polohy bol priamo pred vami.

Počas varenia

Ukazovateľ prítomnosti pary (D) bráni tlakovému hrncu v stúpaní tlaku, ak hrniec nie je správne zatvorený.

Ako v prípade všetkých zariadení na varenie, aj v tomto prípade dávajte veľký pozor, najmä keď tlakový hrniec používate v blízkosti detí.

Para je horúca, keď vychádza z kanálika na odvod pary.

- Keď para vychádza z kanálika na odvod pary nepretržito a vydáva pravidelné syčanie, automaticky sa spustí odpočítavanie času varenia a spustí sa zvukový signál.
- Dbajte o to, aby ventil počas varenia pravidelne syčal. Ak vychádza málo pary, mierne zvýšte výkon zdroja tepla, v opačnom prípade znížte výkon zdroja tepla.

Koniec varenia

- Na konci varenia časovač zazvoní, aby ohlásil skončenie varenia.
- Vypnite zdroj tepla.
- **Vypustite paru** nasmerovaním voliča polohy **(F)** na piktogram – **Obr. 8.**
- Skontrolujte, či je ukazovateľ prítomnosti tlaku **(D)** v dolnej polohe
- Otvorte tlakový hrniec.

Ukazovateľ prítomnosti pary (D) bráni otvoreniu tlakového hrnca, ak je ešte pod tlakom.

Pozor na vystrekujúcu paru.

Keď si počas dekompresie všimnete prílišné vystrekovanie pary, dajte volič do pôvodnej polohy varenia alebo ,počkajte niekoľko minút, potom znova vykonajte dekompresiu a ubezpečte sa, že viac k vystrekovaniu nedochádza.

Na prenesenie tlakového hrnca na iné miesto použite obe rukoväte nádoby.

Čistenie a údržba

Z dôvodu zachovania správnej prevádzky zariadenia po každom použití dodržte tieto pokyny týkajúce sa čistenia a údržby:

- Tlakový hrniec po každom použití umyte vodou s trochou čistiaceho prostriedku na riad. Rovnakým spôsobom postupujte aj pri čistení košíka.
- Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok a prostriedky s chlórom, mohli by poškodiť kvalitu nehrdzavejúcej ocele.
- Nezohrievajte prázdnu nádobu.

Potraviny v tlakovom hrnci nenechávajte dlho.

Zhnednutie a škrabance, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku dlhodobého používania, neovplyvňujú negatívne prevádzku.

Čistenie vnútra nádoby

- Umyte ho špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.
- Ak sa na vnútornej strane nádoby z nehrdzavejúcej ocele nachádzajú dúhové odrazy alebo biele bodky, nádobu umyte kuchynským octom.
- Nádobu a košík môžete umývať v umývačke riadu.

Nádobu a košík môžete umývať v umývačke riadu.

SK

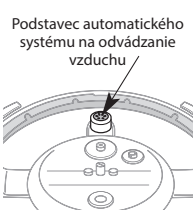
Čistenie vonkajšej strany nádoby

- Umyte ju špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

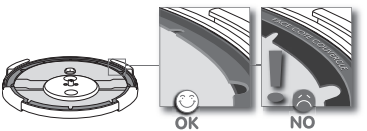
Čistenie veka

- Vyberte časovač.
- Po každom použití vyberte modul a umyte ho špongiou a vodou s čistiacim prostriedkom na riad.
- Keď z veka odmontujete časovač, tesnenie a modul, môžete ho umývať v umývačke riadu.
- Ak nedopatrením odoberiete podstavec automatického systému na odvádzanie vzduchu, vráťte ju na miesto tak, že ju zároveň stlačíte a pootočíte.

Časovač nedávajte nikdy pod vodu, ani neumývajte v umývačke riadu.



Čistenie tesnenia veka



Tesnenie nikdy neumývajte v umývačke riadu.

- Po každom varení očistite tesnenie **(G)** a jeho uloženie.
- Tesnenie umyte špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.
- Tesnenie vrátite na miesto podľa **- Obr. 13**, dávajte pozor, aby nápis « face côté couvercle »" bol zo strany veka.

Čistenie ovládacieho modulu a ventilov

- Odmontujte ovládací modul z veka: odsek „Ovládací modul".
- Umyte modul čistiacim prostriedkom na riad, opláchnite pod prúdom vody.
- Na dennom svetle vizuálne skontrolujte, či kanálik na odvod pary **(A)** nie je zanesený a či má guľatý tvar – **Obr. 14.** Ak je zanesený, očistite ho tečúcou vodou.
- Skontrolujte, či je prevádzkový ventil **(P)** umiestnený vo vnútri modulu pohyblivý tým, že dáte volič polohy do polohy ✍ a zatlačíte prstom – **Obr. 15.**
- Tento ventil môžete umývať pod tečúcou vodou.
- Skontrolujte tiež správne fungovanie bezpečnostného ventilu **(Q)** silným zatlačením pomocou vatovej tyčinky do stredovej časti kanálika na odvod pary, ktorý musí byť voľne pohyblivý – **Obr. 16.** Tento ventil môžete umývať pod tečúcou vodou.
- Skontrolujte správne zavedenie tesnenia modulu **(O)**. Ak tesnenie chýba alebo je poškodené, na module môže dochádzať k únikom pary počas prevádzky tlakového hrnca. Tvar tesnenia umožňuje jeho jednoduché vyberanie a zavádzanie naspäť. V prípade potreby si tento diel môžete zaobstarať v autorizovanom servisnom stredisku TEFAL.
- Skontrolujte čistotu ukazovateľa prítomnosti tlaku **(D)**, môžete ho umývať pod tečúcou vodou.

Ovládací modul nikdy neotvárajte.

Nezabudnite odmontovať časovač.

Ovládací modul nikdy neumývajte v umývačke riadu.

Na tento úkon nikdy nepoužívajte ostrý ani špicatý predmet.

Čistenie časovača

- Používajte čistú a suchú handričku.
- Nepoužívajte rozpúšťadlo.
- Časovač nedávajte nikdy pod vodu, ani neumývajte v umývačke riadu.

Uskladnenie tlakového hrnca

- Dajte veko na nádobu – **Obr. 17.**

Ak je váš tlakový hrniec vybavený skladacími rukoväťami*:

- Stlačte tlačidlá odomykania **(J)** rukovätí. Odsek „Skladacie rukoväte".

Neskúšajte zložiť rukoväte* bez stlačenia tlačidiel na odomykanie.

Výmena tesnenia tlakového hrnca

Po 10 rokoch používania je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

- Tesnenie tlakového hrnca meňte každý rok.
- Tesnenie tlakového hrnca vymeňte, ak sa objavia známky prasknutia.
- Vždy používajte originálne tesnenie spoločnosti TEFAL vhodné pre príslušný model.

SK

Bezpečnosť

Tento tlakový hrniec je vybavený niekoľkými bezpečnostnými systémami:

Bezpečnostný systém pri zatváraní:

- Čeľuste sa musia zatvárať pod okrajom nádoby **(N)**. V opačnom prípade dochádza k únikom pary v oblasti ukazovateľa prítomnosti tlaku a v tlakovom hrnci sa nevytvára tlak (pozri odsek „Zatváranie".

*v závislosti od modelu

Bezpečnostný systém pri otváraní:

- Ak je váš tlakový hrniec pod tlakom, rukoväť otvárania/zatvárania **(E)** sa nedá použiť, keďže mechanizmus je uzamknutý ukazovateľom prítomnosti tlaku.
- Tlakový hrniec nikdy neotvárajte nasilu.
- Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku **(D)**.
- Ubezpečte sa, že vnútorný tlak klesol.
- Ak ste sklopili rukoväť otvárania/zatvárania **(E)** do zvislej polohy, keď bol tlakový hrniec ešte pod tlakom, nemôžete ho otvoriť.
- Skontrolujte, či je volič tlaku **(F)** v polohe a počkajte, kým ukazovateľ prítomnosti tlaku **(D)** nebude v spodnej polohe.

Dva pretlakové bezpečnostné systémy:

- **Prvý mechanizmus:** bezpečnostný ventil **(Q)** uvoľňuje tlak a para uniká popod ovládací modul – **Obr. 18.**
- **Druhý mechanizmus:** tesnenie necháva unikať paru pomedzi veko a nádobu – **Obr. 19.**

V prípade, že sa spustí jeden z pretlakových bezpečnostných systémov:

- Vypnite zdroj tepla.
- Tlakový hrniec nechajte úplne vychladnúť.
- Otvorte ho.
- Skontrolujte a vyčistite prevádzkový ventil **(P)**, kanálik na odvod pary **(A)**, bezpečnostný ventil **(Q)** a tesnenie **(G)**.
- Ak aj po vykonaní týchto kontrolných a čistiacich úkonov dochádza k únikom alebo zariadenie nefunguje, zaneste ho do autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL.

1 - Para unikajúca z prevádzkového ventilu je horúca.
2 - Nepokúšajte sa otvárať hrniec nasilu, ubezpečte sa, že je ukazovateľ prítomnosti tlaku (D) v dolnej polohe.
3 - Ako pri používaní iných varných spotrebičov, aj pri používaní tlakového hrnca dávajte veľký pozor, najmä ak ho používate v blízkosti detí.
4 - Pozor na vystrekujúcu paru.
5 - Pri premiestňovaní tlakového hrnca používajte obe rukoväte nádoby.
6 - Potraviny v tlakovom hrnci dlho nenechávajte.
7 - Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované prostriedky, mohla by sa poškodiť kvalita nehrdzavejúcej ocele.
8 - Veko nikdy nenechávajte namočené vo vode.
9 - Tesnenie vymieňajte každý rok alebo keď je prasknuté.
10 - Tlakový hrniec čistite vždy za studena a prázdny.
11 - Každých 10 rokov je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.
12 - Tlakový hrniec nikdy neprenášajte držaním za rukoväť.

Záruka

- V prípade, že sa **nádoba** tlakového hrnca TEFAL používa na účely uvedené v návode na obsluhu, poskytuje sa **záruka 10 rokov** na:
  - akúkoľvek chybu týkajúcu sa kovovej konštrukcie nádoby,
  - akékoľvek predčasné poškodenie základného kovu.
- **Na ostatné diely platí 2 ročná záruka na diely a prácu** (okrem osobitnej legislatívy príslušného štátu) na akúkoľvek poruchu alebo výrobnú chybu.

- **Táto zmluvná záruka platí odo dňa nákupu po predložení pokladničného bloku alebo faktúry.**

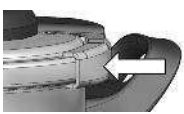
Záruka sa nevzťahuje na:

- Poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nedodržania dôležitých pokynov alebo nedbalého používania, najmä:
  - nárazy,
  - pády,
  - používanie v rúre, …
- Túto záruku môžu poskytovať iba autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Adresu najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL získate na bezplatnom čísle.

Predpísané značenie

Značenie	Miesto
Identifikácia výrobcu alebo obchodnej značky	Na veku
Rok výroby a výrobná séria Referenčný model Maximálny bezpečnostný tlak (PS) Maximálny prevádzkový tlak (PF)	Na vrchnom okraji veka, viditeľné, keď je veko v polohe „otvorené".
Objem	Na vonkajšej strane dna nádoby.

Odpovede spoločnosti TEFAL na vaše otázky

Problém	Odporúčania
Ak nemôžete zatvoriť veko:	• Ubezpečte sa, že rukoväť zatvárania/otvárania **(E)** je vo zvislej polohe. • Ubezpečte sa o správnom nasadení tesnenia. Pozri odsek „Čistenie a údržba". • Dbajte o to, aby sa čeľuste veka správne zovreli pod okrajom nádoby **(N)**.  • V prípade otvorenia/zatvorenia počas varenia jemne zatlačte do stredu veka, aby sa tlakový hrniec zatvoril.
Ak na ukazovateli prítomnosti tlaku nestúpa hodnota:	Počas prvých minút ide o normálny jav. Ak tento jav pretrváva: • Nasmerujte volič polohy **(F)** na piktogram varenia alebo . • Ak problém pretrváva, zariadenie nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.
Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku vystúpil, no počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:	Počas prvých minút ide o normálny jav. V prípade, že tento jav pretrváva, skontrolujte: • Či je zdroj tepla dosť výkonný, v opačnom prípade zvýšte výkon. • Či je v nádobe dostatočné množstvo tekutiny. • Volič polohy **(F)** smeruje na alebo . • Tlakový hrniec je dobre zatvorený. • Tesnenie alebo okraj nádoby nie sú poškodené. • Tesnenie je správne umiestnené na veku, pozri odsek „Čistenie a údržba". Ak tento jav pretrváva: • Vypnite zdroj tepla. • Nastavte volič polohy **(F)** na . • Počkajte na zostúpenie ukazovateľa prítomnosti tlaku **(D)**. • Otvorte tlakový hrniec. • Vyčistite kanálik na odvod pary **(A)**.

Problém	Odporúčania
Ak para uniká okolo veka a tento jav sprevádza prenikavé syčanie:	• Skontrolujte, či tesnenie nie je zachytené medzi nádobou a vekom.
Ak para uniká po obvode veka, skontrolujte:	• Či je veko správne zatvorené. • Či je tesnenie správne založené na veku. • Či je tesnenie v bezchybnom stave, v prípade potreby ho vymeňte. • Či je čisté veko, tesnenie a priestor jeho uloženia na veku. • Či je okraj nádoby v dobrom stave.
Ak sa spustí jeden z bezpečnostných systémov:	• Vypnite zdroj tepla. • Tlakový hrniec nepremiestňujte a nechajte ho vychladnúť. • Skontrolujte, či je volič **(F)** v polohe . • Počkajte, kým poklesne ukazovateľ prítomnosti tlaku **(D)**, až potom hrniec otvorte. • Skontrolujte a očistite kanálik na odvádzanie pary, bezpečnostný ventil a tesnenie. • Ak problém pretrváva, zariadenie nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.
Ak veko nemôžete otvoriť:	• Skontrolujte, či volič polohy smeruje na . • Skontrolujte, či je ukazovateľ prítomnosti tlaku v dolnej polohe • Ak nie je, vykonajte dekompresiu. • Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.
Ak potraviny nie sú uvarené alebo ak sú zhorené, skontrolujte:	Dobu varenia. • Výkon zdroja tepla. • Správnu funkčnosť prevádzkového ventilu. • Množstvo tekutiny.
Ak sa tlakový hrniec zohrieval pod tlakom bez tekutiny:	• Tlakový hrniec nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

Problém	Odporúčania
Ak sa vám nedarí dať skladateľné rukoväte* do polohy používania:	Skontrolujte, či: • Tlačidlo odomykania* je pohyblivé. • Ak tento jav pretrváva, tlakový hrniec nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.
Ak sa vám nedarí zložiť skladateľné rukoväte*:	Nerobte to násilím. • Ubezpečte sa, že ste tlačidlá odomykania * na rukovätiach zatlačili až na doraz.
Ak má časovač výpadky zobrazovania alebo nezobrazuje vôbec:	• Vymeňte batériu.
Ak časovač zobrazuje „ C0“ :	• Musíte vymeniť časovač (referenčné číslo príslušenstva X1060005).

SK

*v závislosti od modelu

Pomembni preventivni ukrepi

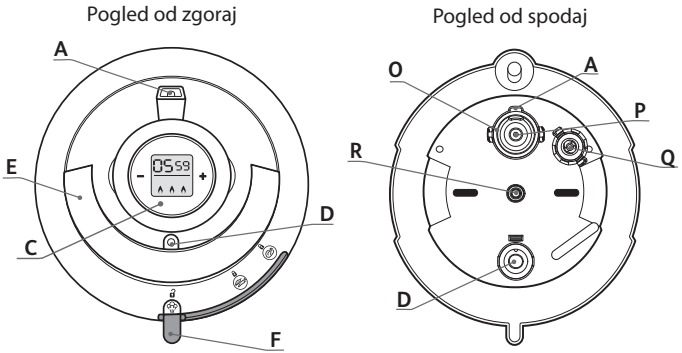
Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:
- Direktive o tlačni opremi
- materiali, namenjeni za stik z živili
- varovanja okolja.

- Aparat je namenjen domači uporabi.
- Skrbno preberite vsa navodila in vselej upoštevajte ta »Uporabniški priročnik«.
- Kot vsak drug aparat za pripravo jedi tudi lonec na zvišan tlak med uporabo nadzirajte, zlasti, če ga uporabljate v bližini otrok.
- Lonca na zvišan tlak ne postavljajte v ogreto pečico.
- Lonec, v katerem je vzpostavljen tlak, premikajte zelo previdno. Ne dotikajte se vročih površin (zlasti kovinskih delov). Izdelek prijemajte za ročaje in gumbe. Po potrebi uporabite rokavice.
- Redno preverjajte, ali so ročaji na posodi pravilno nameščeni. Po potrebi jih pritrdite.
- Lonec na zvišan tlak uporabljajte le v namene, za katere je bil izdelan.
- Med pripravo jedi je v loncu vzpostavljen zvišan tlak. Pri neprimerni uporabi lahko para povzroči opekline. Prepričajte se, da je lonec na zvišan tlak primerno zaprt, preden pričnete s kuhanjem. Glejte razdelek »Zapiranje«.
- Prepričajte se, da selektor položaja ni pod tlakom, preden odprete lonec na zvišan tlak, in da je indikator tlaka spuščen.
- Nikoli ne poskušajte lonca na zvišan tlak odpreti na silo. Prepričajte se, da v notranjosti lonca ni vzpostavljen tlak. Glejte razdelek »Varnost«.
- Lonca na zvišan tlak nikoli ne uporabljajte brez tekočine, saj ga lahko s tem hudo poškodujete. Zagotovite zadostno količino tekočine v loncu med kuhanjem.
- Uporabljajte združljivo kuhališče, skladno z navodili za uporabo.
- V loncu na zvišan tlak nikoli ne kuhajte mlečnih jedi.
- V loncu na zvišan tlak ne uporabljajte grobe soli, temveč ob koncu kuhanja dodajte fino sol.
- Lonca na zvišan tlak ne napolnite višje od dveh tretjin (oznaka najvišje ravni polnjenja).
- Pri kuhanju živil, ki med kuhanjem nabreknejo, kot so riž, dehidrirana zelenjava ali kompoti, lonec na zvišan tlak polnite največ do polovice njegove prostornine. Pri nekaterih juhah z bučami, bučkami ipd. počakajte nekaj minut, da se lonec na zvišan tlak ohladi, nato pa ga splaknite pod mrzlo vodo.
- Po kuhanju mesa, ki vsebuje kožo (npr. goveji jezik) in lahko pod tlakom nabrekne, mesa ne zbadajte, dokler je koža napihnjena, saj se lahko poparite. Pred kuhanjem morate meso prebosti.
- Pri kuhanju kompaktnih živil (zdrobljen grah, rabarbara ...) lonec na zvišan tlak pred odpiranjem rahlo pretresite, da živila ne brizgnejo iz njega.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da ventili niso zamašeni. Glejte razdelek »Pred kuhanjem«.
- Lonca na zvišan tlak ne uporabljajte za cvrtje v olju pod tlakom.
- Ne posegajte v varnostni sistem lonca, razen na način, ki je določen v navodilih za čiščenje in vzdrževanje.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele proizvajalca TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu. Predvsem pa uporabljajte le posodo in pokrov proizvajalca TEFAL.
- Hlapi alkohola so vnetljivi. Preden namestite pokrov, naj alkohol vre približno dve minuti. Pri kuhanju z alkoholom nadzirajte izdelek.
- Pred kuhanjem in po njem v loncu na zvišan tlak ne shranjujte kislih ali slanih živil, saj lahko posodo na ta način poškodujete.
- Lonca na zvišan tlak nikoli ne postavljajte na kuhališče s spuščenimi ročaji*.

Shranite navodila.

* odvisno od modela

Nadzorna plošča



Opis

A. Vodilo za izpust pare
B. Samodejni sistem za izpust zraka
C. Minutni števec
D. Indikator tlaka
E. Ročaj za odpiranje/zapiranje
F. Selektor položaja
G. Tesnilo
H. Košara za kuhanje s paro
I. Trinožni podstavek
J. Gumb za sprostitev ročajev*
K. Premični ročaji posode*
L. Nepremični ročaji posode*
M. Maksimalni nivo polnjenja
N. Posoda
O. Neprepustno tesnilo vodila za izpuh pare
P. Obratovalni ventil
Q. Varnostni ventil
R. Pritrdilna os upravljalnega modula

SL

* odvisno od modela

Premer dna lonca na zvišan tlak - reference

Prostornina	Ø posode	Ø dna	Fiksni ročaji*	Premični ročaji*	Material posode in pokrova
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Nerjavno jeklo
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Informacije o normativih:
Najvišji obratovalni tlak: 85 kPa
Najvišji varnostni tlak: 120 kPa

Kompatibilni toplotni viri



- Lonec na zvišan tlak lahko uporabljate na vseh vrstah kuhališč, vključno z indukcijskimi kuhališči.
- Če uporabljate električno ploščo, uporabite ploščo, katere premer je enak ali manjši od premera dna lonca na zvišan tlak.
- Če uporabljate steklokeramično ploščo, vedno preverite, ali je dno posode primerno in čisto.
- Če uporabljate plinski štedilnik, plamen ne sme segati čez rob dna posode.

Vedno in pri kateremkoli gorišču preverite, ali je lonec na zvišan tlak dobro postavljen.

Ne segrevajte posode, ko je le-ta prazna, da ne poškodujete vašega izdelka.

* odvisno od modela

• Dodatki, ki so na voljo za lonec na zvišan tlak:

Dodatki		Oznaka
Tesnilo	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Košara za kuhanje s paro	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trinožni podstavek		X1030007
Minutni števec		X1060005

• Za menjavo ostalih rezervnih delov ali za popravilo pokličite pooblaščeni servis TEFAL.
• Uporabljajte le originalne rezervne dele proizvajalca TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu.

Odpiranje

• Preverite, ali je selektor položaja **(F)** v položaju in ali je indikator tlaka **(D)** spuščen.
• Nagnite ročaj za odpiranje/zapiranje **(E)** iz vodoravnega v navpični položaj (oprijemalki se razmakneta) **- skica 1.**
• Dvignite pokrov.

Pri odpiranju/zapiranju mora biti modul obvezno nameščen na pokrovu.

Zapiranje

SL

Preverite, ali sta oprijemalki pokrova v stiku z robom posode.

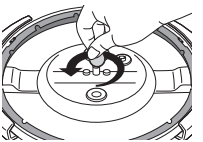


• Prepričajte se, da je ročaj v navpičnem položaju in sta oprijemalki odprti.
• Pokrov postavite navpično na posodo in preverite, ali je pravilno nameščen.
• Nagnite ročaj za odpiranje/zapiranje iz navpičnega v vodoravni položaj **- skica 2.**
• Ob končnem premiku rahlo pritisnite, da sprožite mehanizem za zaklepanje.
• Normalno je, da se pokrov na posodi v zaprtem položaju lahko prosto vrti.

Če ne morete zapreti pokrova:
• Preverite, ali je ročaj za odpiranje/zapiranje v navpičnem položaju.
• Preverite, ali sta oprijemalki odprti.
• Preverite, ali je tesnilo pravilno nameščeno.

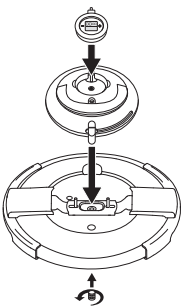
Nadzorna plošča

- Upravljalni modul zapre vse elemente, ki omogočajo delovanje lonca na zvišan tlak. Takoj ko ste ga pritrdili na pokrov, lahko lonec na zvišan tlak običajno uporabljate.
- Ko ste odstranili minutni števec, modul in tesnilo, lahko pokrov in posodo vstavite v pomivalni stroj.
- Upravljalni modul je zasnovan tako, da omogoča lažje čiščenje lonca na zvišan tlak.



Odstranitev modula s pokrova:

- Obrnite pokrov.
- S kovancem odvijte pritrdilno matico, pri tem pa modul držite z drugo roko.
- Obrnite pokrov in odstranite modul.



Pritrditev upravljalnega modula na pokrov:

- Ko je ročaj spuščen, na pokrov namestite modul.
- Zavrtite celoto, tako da modul ostane na pokrovu, in s kovancem privijte pritrdilno matico.

Upravljalni modul se lahko namesti samo v eni smeri.

Minimalno in maksimalno polnjenje

- Minimalno 25 cl (2 kozarca) **- skica 3.**
- Maksimalno 2/3 višine lonca **- skica 4.**

Za določena živila

- Ko pripravljate jedi, kot so denimo riž, dehidrirana zelenjava ali kompoti itd., ki se jim med kuhanjem poveča prostornina, napolnite lonec največ do polovice višine lonca.

Uporaba košare za kuhanje s paro

- Na dno posode vlijte 75 cl vode **(N)**.
- Pripnite trinožni podstavek **(I)** na spodnji del košare za kuhanje s paro **(H)** - **skica 5 - 6.**
- Vse skupaj postavite na dno posode - **skica 7.**

Živila, ki se nahajajo v košari za kuhanje s paro, se ne smejo dotikati pokrova lonca na zvišan tlak.

Uporaba selektorja položaja

Selektor položaja omogoča:

- **Zaklepanje in blokiranje odpiranja** lonca na zvišan tlak, ko je pod tlakom.
- **Odpiranje lonca na zvišan tlak,** ko ni več pod tlakom.
- **Izpust pare** ob koncu kuhanja, z uravnavanjem selektorja položaja **(F)** z namestitveno točko - **skica 8.**
- **Izbiro položaja za kuhanje:**

  Za kuhanje delikatnih živil in zelenjave
  Nastavite selektor položaja **(F)** nasproti namestitvene točke - **skica 10.**

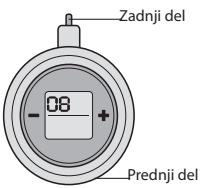
  Za kuhanje mesa, rib, in zamrznjenih živil
  Nastavite selektor položaja **(F)** nasproti namestitvene točke - **skica 11.**

SL

Minutni števec

Lonec na zvišan tlak je opremljen z minutnim števcem, ki samodejno odšteva čas kuhanja vse od dosežene ravni temperature, ki ustreza izbranemu položaju za kuhanje, ali .

Namestitev in odstranitev minutnega števca



- Za namestitev minutnega števca **(C)** v upravljalni modul najprej vstavite zadnji del, nato pritisnite, da se zaskoči prednji del - **skica 9.**
- Za odstranitev minutnega števca **(C)** dvignite prednji del in minutni števec odstranite.

Uporaba minutnega števca

Minutni števec je zasnovan tako, da vam omogoča zagotavljanje rezultatov kuhanja, pri čemer lahko porabo energije kar najbolje prilagodite.



Na začetku uporabe plameni utripajo in vam dajo priporočila za ponoven začetek kuhanja s toplotnim virom, nastavljenim na maksimalno moč.



Ko se odštevanje časa kuhanja začne, ta skica označuje, da je treba moč toplotnega vira zmanjšati za približno tretjino.

- Za vklop minutnega števca: pritisnite na tipko **+** ali **-**.
- Programirajte čas kuhanja. **Skica 12**
- Toplotni vir nastavite na maksimalno moč.
- Čas kuhanja lahko kadarkoli spremenite s pritiskom na tipko **+** ali **-**.
- Ko lonec na zvišan tlak doseže temperaturo kuhanja, minutni števec zazvoni in začne odštevati čas.
- **Zmanjšajte moč toplotnega vira.**
- Ob koncu kuhanja minutni števec zazvoni.
- Za izklop zvonjenja minutnega števca pritisnite na tipko **+** ali **-**.
- Izključite toplotni vir.

Za pravilno delovanje mora biti minutni števec pripet na modul.

Med kuhanjem pazite, da ventil enakomerno šušlja. Če ne izhaja dovolj pare, rahlo povečajte moč toplotnega vira, v nasprotnem primeru pa jo zmanjšajte.



Para uhaja:

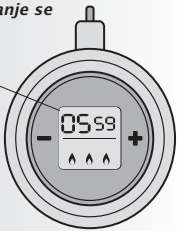
minutni števec zazvoni, da naznani začetek kuhanja.

5



Toplotni vir zmanjšam

Odštevanje se začne



POMEMBNO

Za optimalno uporabo lonca na zvišan tlak in varčevanje z energijo zmanjšajte moč toplotnega vira.

Kuhanje je končano:

minutni števec zazvoni

6 Za zaustavitev minutnega števca pritisnem na tipko + ali –

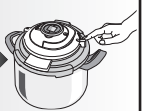


7



Toplotni vir zmanjšam

8

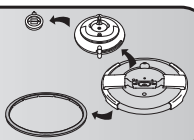


Selektor zavrtim v položaj

SL

POMEMBNO

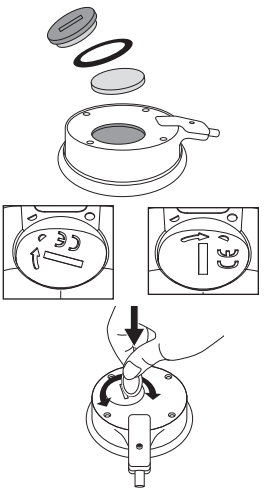
Med čiščenjem pokrova ne pozabite odstraniti minutnega števca, tesnila in upravljalnega modula.



Zamenjava baterije



- Življenjska doba baterije je odvisna od pogostosti uporabe minutnega števca. Vendar, če ugotovite, da minutni števec stanja ne prikazuje oz. ga delno prikazuje, morate baterijo zamenjati.



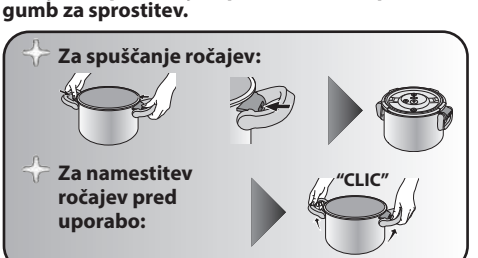
Števca nikoli ne čistite pod vodo ali v pomivalnem stroju.

- Prispevajte k varovanju okolja in odstranite izpraznjeno baterijo. Ne smete je odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v poTEFALnem zbirnem centru. Baterija minutnega števca je litij-manganova baterija, gumbasta celica CR2032. Baterija je v skladu z evropskimi predpisi.
- Za odstranitev baterije iz minutnega števca odprite gumb baterije. Ne uporabljajte ostrih pripomočkov in imejte suhe roke.
- Zamenjajte baterijo.
- Tesnilo ponovno namestite na svoje mesto (če je tesnilo poškodovano, ga povaljajte med prsti, da dobi prvotno obliko).
- Simbol polmeseca ◓ gumba baterije namestite nasproti simbola polmeseca ◓ časovnika.
- Zavrtite simbol polmeseca, okrogli del mora biti spodaj.
- Z rahlim pritiskom zaprite gumb baterije in pri tem simbol polmeseca ◓ gumba baterije poravnajte s simbolom meseca ● časovnika.
- Postavite na ravno delovno površino, da čep pravilno namestite v vodoravni položaj.
- Pri zapiranju ne pritiskajte s silo na gumb baterije. Pritisnite samo do skrajnega konca.
- Če minutni števec izgubite, si lahko nadomestnega priskrbite v vseh naših pooblaščenih servisih TEFAL.

Premični ročaji

Pred uporabo odstranite etikete na ročajih..

Ročajev ne poskušajte spustiti, ne da bi pritisnili gumb za sprostitev.



Lonca na zvišan tlak nikoli ne postavljajte na kuhališče s spuščenimi ročaji.



* odvisno od modela

Lonec na zvišan tlak postavite tako, da je selektor položaja obrnjen proti vam.



Ne odpirajte ga na silo, prepričajte se, da je indikator tlaka (D) spuščen.

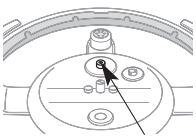
- Pripnite trinožni podstavek **(I)** pod košaro za kuhanje s paro **(H)** - **skici 5 in 6.**
- Postavite košaro za kuhanje s paro **(H)** na dno posode **(N)** - **skica 7.**
- Napolnite z vodo največ 2/3 posode **(M)** - **skica 4.**
- Zaprite lonec na zvišan tlak - **skica 2.**
- Nastavite selektor položaja na - **skica 11.**
- Minutni števec nastavite na 20 min. Lonec na zvišan tlak postavite na kuhališče, nato toplotni vir nastavite na maksimalno moč.
- Ko začne skozi ventil uhajati para, minutni števec zazvoni, zato zmanjšajte moč toplotnega vira.
- Po preteku 20 minut pritisnite na tipki **+** ali **–**, da ustavite zvonjenje minutnega števca. Nato izključite toplotni vir.
- Selektor položaja nastavite na - **skica 8.**
- Ko indikator tlaka **(D)** zopet pade, lonec na zvišan tlak ni več pod tlakom.
- Odprite lonec na zvišan tlak - **skica 1.**
- Očistite ga.

Uporaba

SL

Pred kuhanjem

- Pred vsakim kuhanjem preverite, ali je upravljalni modul pravilno pritrjen (uporabite kovanec) in preverite, ali se obratovalni ventil **(P)**, nameščen znotraj pokrova, premika, tako da selektor položaja nastavite na in nanj pritisnete s prstom.
- S prostim očesom na dnevni svetlobi preverite, da vodilo za izpuh pare **(A)** ni zamašeno - **skica 14.**
- Preverite tudi, ali je varnostni ventil **(Q)** sproščen - **skica 16** in razdelek »Čiščenje in vzdrževanje«.
- Določite količino vode, potrebno za kuhanje, razdelek »Minimalno in maksimalno polnjenje«.



- Zaprite lonec na zvišan tlak.
- Selektor položaja nastavite na izbrani položaj za kuhanje ali - **skica 10** ali **11.**
- Programirajte želeni čas kuhanja - skica 12.
- Prepričajte se, da je lonec na zvišan tlak primerno zaprt, preden pričnete s kuhanjem - **skica 2.**
- Lonec na zvišan tlak postavite nad toplotni vir in ga nastavite na največjo moč, glejte razdelek »Zapiranje«.

Lonec na zvišan tlak obrnite tako, da je selektor položaja obrnjen proti vam.

Med kuhanjem

Indikator tlaka (D) preprečuje zvišanje tlaka v loncu na zvišan tlak, če ta ni pravilno zaprt.

Kot vsak drug aparat za pripravo jedi tudi lonec na zvišan tlak med uporabo nadzirajte, če izdelek uporabljate v bližini otrok.

Para je v trenutku, ko izhaja iz vodila za izpuh pare, zelo vroča.

- Ko skozi vodilo za izpuh pare enakomerno uhaja para in pri tem slišite enakomeren zvok (pššššt), se odštevanje časa samodejno vklopi in pri tem odda zvočni signal.
- Med kuhanjem pazite, da ventil enakomerno šušlja. Če ne izhaja dovolj pare, rahlo povečajte moč toplotnega vira, v nasprotnem primeru pa jo zmanjšajte.

Konec kuhanja

- Ob koncu kuhanja minutni števec zazvoni, da naznani konec kuhanja.
- Izključite toplotni vir.
- **Izpustite paro** z uravnavanjem selektorja položaja **(F)** z namestitveno točko - **skica 8.**
- Preverite, ali je indikator tlaka **(D)** spuščen.
- Odprite lonec na zvišan tlak.

Indikator tlaka (D) preprečuje odpiranje lonca na zvišan tlak, če je še vedno pod tlakom.

Pazite na uhajanje pare.

Če med zmanjšanjem tlaka opazite nenavadno uhajanje pare, selektor znova namestite v prvotni položaj za kuhanje ali , , počakajte nekaj minut in nato ponovno zmanjšajte tlak ter se pri tem prepričajte, da para več ne uhaja.

Ko premikate lonec na zvišan tlak, ga vedno primite za ročaja.

Čiščenje in vzdrževanje

Da bo vaš aparat pravilno deloval, upoštevajte ta priporočila za čiščenje in vzdrževanje po vsaki uporabi:

- Lonec na zvišan tlak po vsaki uporabi očistite z vodo, ki ste ji dodali sredstvo za pomivanje posode. Enako storite s košaro za kuhanje s paro.
- Nikoli ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih proizvodov, saj lahko le-ti poškodujejo nerjaveče jeklo.
- Nikoli ne segrevajte lonca, ko je le-ta prazen.

Lonec na zvišan tlak ni namenjen shranjevanju živil.

Porjavitev in praske, ki se lahko pojavijo kot posledica dolgotrajne uporabe lonca, niso problematične.

Čiščenje notranjosti posode

- Očistite jo z gobico in s sredstvom za pomivanje posode.
- Če se na nerjavečem jeklu v notranjosti posode pojavijo bele pike ali mavrični odsev, jo očistite z belim kisom.
- Posodo lahko perete v pomivalnem stroju.

Posodo in košaro za kuhanje s paro lahko perete v pomivalnem stroju.

Čiščenje zunanjosti posode

- Očistite jo z gobico in s sredstvom za pomivanje posode.

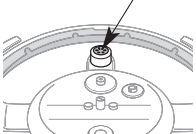
SL

Čiščenje pokrova

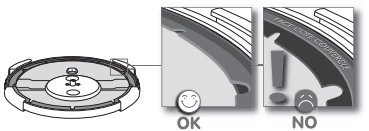
- Odstranite minutni števec.
- Po vsaki uporabi odstranite modul in ga očistite z gobico in s sredstvom za pomivanje posode.
- Pokrov lahko perete v pomivalnem stroju, potem ko ste odstranili minutni števec, tesnilo in modul.
- Če ste pomotoma odstranili podstavek samodejnega sistema za izpust zraka, ga znova namestite, tako da ga hkrati pritisnete in zavrtite.

Števca nikoli ne čistite pod vodo ali v pomivalnem stroju.

Podstavek samodejnega sistema za izpust zraka



Čiščenje tesnila pokrova



Tesnila nikoli ne čistite v pomivalnem stroju.

- Po vsakem kuhanju očistite tesnilo **(G)** in njegovo ležišče.
- Tesnilo očistite z gobico in s sredstvom za pomivanje posode.
- Pri ponovni namestitvi tesnila glejte **skico 13** in pazite, da je napis »face côté couvercle« res obrnjen proti pokrovu.

Čiščenje upravljalnega modula in ventilov

- Odstranite upravljalni modul s pokrova: razdelek »Upravljalni modul«.
- Modul očistite s sredstvom za pomivanje posode in ga sperite s curkom vode.
- S prostim očesom na dnevni svetlobi preverite, da vodilo za izpuh pare **(A)** ni zamašeno - **skica 14.** Sicer ga sperite z vodo.
- Preverite, ali se obratovalni ventil **(P)**, nameščen znotraj modula, premika, tako da selektor položaja nastavite na in nanj pritisnete s prstom - **skica 15**.
- Ta ventil lahko očistite pod tekočo vodo.
- Pravilno delovanje varnostnega ventila **(Q)** preverite tako, da s pomočjo paličice za čiščenje ušes močno pritisnete na osrednji del vodila, ki mora ostati premičen - **skica 16.** Ta ventil lahko očistite pod tekočo vodo.
- Preverite, ali je neprepustno tesnilo modula **(O)** pravilno nameščeno. Če to tesnilo ni nameščeno ali je poškodovano, se lahko med delovanjem lonca na zvišan tlak pod modulom pojavi puščanje. Oblika tesnila omogoča enostavno odstranitev in ponovno namestitev. Po potrebi lahko ta sestavni del dobite v pooblaščenih centrih TEFAL.
- Preverite, ali je indikator tlaka **(D)** čist, očistite ga lahko pod tekočo vodo.

Upravljalnega modula nikoli ne odpirajte.

Ne pozabite odstraniti minutnega števca.

Upravljalnega modula nikoli ne perite v pomivalnem stroju.

Pri navedenih opravilih ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.

Čiščenje minutnega števca

- Uporabite čisto in suho krpo.
- Ne uporabljajte topil.
- Števca nikoli ne čistite pod vodo ali v pomivalnem stroju.

Hramba vašega lonca na zvišan tlak

- Zavrtite pokrov na posodi - **skica 17.**

Premičnih ročajev* ne poskusite spustiti, ne da bi pritisnili gumba za sprostitev.

Če ima vaš lonec na zvišan tlak premična ročaja*:

- Pritisnite na gumba za sprostitev **(J)** ročajev. Razdelek »Premična ročaja«.

Menjava tesnila pri loncu na zvišan tlak

Po 10 letih uporabe je nujno potreben pregled lonca na zvišan tlak v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

- Vsako leto zamenjajte tesnilo na loncu na zvišan tlak.
- Tesnilo na loncu na zvišan tlak zamenjajte tudi v primeru, da se na njem pojavi zareza.
- Vedno uporabljajte originalna tesnila TEFAL, ki ustrezajo vašemu modelu.

SL

Varnost

Vaš lonec na zvišan tlak je opremljen z več varnostnimi napravami:

Varnost pri zapiranju:

- Oprijemalki morata biti v stiku z robom posode **(N)**. V nasprotnem primeru uhaja para pri indikatorju tlaka in posledično se tlak v loncu na zvišan tlak ne more dvigniti (glejte razdelek »Zapiranje«).

* odvisno od modela

Varnost pri odpiranju:

- Če je lonec na zvišan tlak pod pritiskom, je ročaj za odpiranje/zapiranje **(E)** blokiran, ker indikator tlaka zaklene mehanizem.
- Nikoli ne poskušajte lonca na zvišan tlak odpreti na silo.
- Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka **(D)**.
- Prepričajte se, da je tlak v notranjosti lonca padel.
- Če ste ročaj za odpiranje/zapiranje **(E)** nagnili v navpičen položaj, medtem ko je bil lonec na zvišan tlak še vedno pod pritiskom, ga ne boste mogli odpreti.
- Preverite, ali je selektor tlaka **(F)** v položaju ⚘ in počakajte, da se indikator tlaka **(D)** spusti.

Dve varnostni napravi proti previsokemu pritisku:

- **Prva naprava:** varnostni ventil **(Q)** sprosti pritisk in para uhaja pod upravljalnim modulom - **skica 18.**
- **Druga naprava:** tesnilo omogoči uhajanje pare med pokrovom in posodo- **skica 19.**

V primeru, da se sproži eden izmed teh dveh varnostnih sistemov proti previsokemu pritisku:

- Izklopite toplotni vir.
- Pustite, da se lonec na zvišan tlak popolnoma ohladi.
- Odprite ga.
- Preverite in očistite obratovalni ventil **(P)**, vodilo za izpuh pare **(A)**, varnostni ventil **(Q)** in tesnilo **(G)**.
- Če po teh preverjanjih in čiščenju vaš aparat še vedno pušča oziroma ne deluje več, ga pripeljite na enega izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

1 - Para je v trenutku, ko izhaja iz obratovalnega ventila, zelo vroča.
2 - Ne odpirajte ga na silo, prepričajte se, da je indikator tlaka (D) spuščen.
3 - Kot vsak drug aparat za pripravo jedi tudi lonec na zvišan tlak med uporabo nadzirajte, če izdelek uporabljate v bližini otrok.
4 - Pazite na uhajanje pare.
5 - Ko premikate lonec na zvišan tlak, ga vedno primite za oba ročaja.
6 - Lonec na zvišan tlak ni namenjen shranjevanju živil.
7 - Nikoli ne uporabite dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih proizvodov, saj lahko le-ti poškodujejo nerjaveče jeklo.
8 - Pokrova ne puščajte namočenega v vodo.
9 - Tesnilo zamenjajte vsako leto ali če se na njem pojavi zareza.
10 - Lonec na zvišan tlak lahko čistite le takrat, ko je hladen in prazen.
11 - Po 10 letih uporabe je nujno potreben pregled lonca na zvišan tlak v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.
12 - Lonca na zvišan tlak nikoli ne prenašajte tako, da bi ga držali za ročaj.

Garancija

- V okviru uporabe, ki je v skladu z navodili za uporabo, ima **posoda** vašega lonca na zvišan tlak TEFAL **10-letno garancijo** za:
  - vse napake, povezane s kovinsko strukturo posode,
  - vsako prezgodnje propadanje kovinske osnove.
- **Preostali deli: garancija za rezervne dele in popravilo velja 1 leto** (razen če zakonodaja v državi ne določa drugače), za vsako okvaro ali tovarniško napako.

- **Pogodbeno garancijo pridobite ob predložitvi potrdila o plačilu ali računa z vidnim datumom nakupa.**

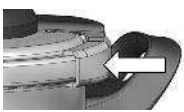
Garancija ne velja za:

- Poškodbe, ki so posledica neupoštevanja pomembnih previdnostnih ukrepov ali nepravilne uporabe, kot na primer:
  - udarcev,
  - padcev,
  - uporabe v pečici, …
- Garancijo lahko uveljavljate le na pooblaščenih servisih TEFAL, ki so usposobljeni za tovrstna popravila.
- Pokličite nas in napotili vas bomo v vam najbližji pooblaščeni servis TEFAL.

Označitev v skladu s predpisi

Oznaka	Mesto
Identifikacija proizvajalca ali trgovska oznaka	Na pokrovu
Leto in serija proizvodnje Oznaka modela Najvišji varnostni tlak (VT) Najvišji obratovalni tlak (OT)	Na zgornjem robu pokrova, vidno v trenutku, ko je le-ta v položaju »odprto«.
Prostornina	Na dnu zunanje strani posode

TEFAL odgovarja na vaša vprašanja

Težave	Priporočila
Če ne morete zapreti pokrova:	• Preverite, ali je ročaj za odpiranje/zapiranje **(E)** v navpičnem položaju. • Preverite, ali je tesnilo pravilno nameščeno. Glejte razdelek »Čiščenje in vzdrževanje«. • Preverite, ali sta oprijemalki v stiku z robom posode **(N)**.  • Pri odpiranju/zapiranju med kuhanjem rahlo pritisnite na sredino pokrova, da lonec na zvišan tlak zaprete.
Če se indikator tlaka ni dvignil:	Prvih nekaj minut je to normalno. Če se pojav nadaljuje: • Nastavite selektor položaja **(F)** na eno od namestitvenih točk za kuhanje ali . • Če težave s tem niste odpravili, naj aparat pregledajo v pooblaščenem servisu TEFAL.
Če se je indikator tlaka dvignil in para med kuhanjem ne uhaja iz ventila:	Prvih nekaj minut je to normalno. Če se pojav nadaljuje, preverite: • Ali je toplotni vir dovolj močan, če ni, povečajte njegovo moč. • Ali je v posodi dovolj tekočine. • Ali je selektor položaja **(F)** nastavljen na ali . • Ali je lonec na zvišan tlak dobro zaprt. • Ali sta tesnilo in rob posode poškodovana. • Ali je tesnilo pravilno nameščeno na pokrovu, glejte razdelek »Čiščenje in vzdrževanje«. Če se pojav nadaljuje: • Izklopite toplotni vir. • Selektor položaja **(F)** nastavite na . • Počakajte, da se indikator tlaka **(D)** spusti. • Odprite lonec na zvišan tlak. • Očistite vodilo za izpuh pare **(A)**.

Težave	Priporočila
Če para uhaja okoli pokrova in jo spremlja cvileč zvok:	• Ali je pokrov pravilno zaprt.
Če para uhaja okrog pokrova, preverite:	• Položaj tesnila pokrova. • Dobro stanje tesnila, po potrebi ga zamenjajte. • Čistočo pokrova, tesnila in ležišča tesnila pokrova. • Dobro stanje roba posode.
Če se je sprožil eden od varnostnih sistemov:	• Izklopite toplotni vir. • Ne da bi lonec na zvišan tlak premikali, pustite, da se ohladi. • Preverite, ali je selektor **(F)** v položaju ⚘. • Počakajte, da se indikator tlaka **(D)** spusti, nato ga odprite. • Preverite in očistite vodilo za izpuh pare, varnostni ventil in tesnilo. • Če napake s tem niste odpravili, naj aparat pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.
Če ne morete odpreti pokrova:	• Preverite, ali je selektor položaja na ⚘. • Preverite, ali je indikator tlaka spuščen. • Če ni, tlak zmanjšajte. • Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka.
Če jedi niso skuhane ali so zažgane, preverite naslednje:	• Čas kuhanja. • Moč toplotnega vira. • Pravilen položaj obratovalnega ventila. • Količino tekočine.
Če se je lonec na zvišan tlak segreval pod pritiskom brez tekočine v notranjosti:	• Naj ga pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.

Težave	Priporočila
Če premičnih ročajev* ne morete namestiti v položaj za uporabo:	Preverite, ali je: • gumb za sprostitev* sproščen. • Če težave ne morete odpraviti, naj ga pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.
Če ne morete spustiti premičnih ročajev*:	• Ne poskušajte jih premakniti s silo. • Preverite, ali ste do konca pritisnili gumb za sprostitev* ročajev.
Če minutni števec stanja ne prikazuje ali ga delno prikazuje:	• Zamenjajte baterijo.
Če minutni števec prikazuje »C0«:	• Morate minutni števec zamenjati (oznaka dodatka X1060005).

SL

* odvisno od modela

Důležitá opatření

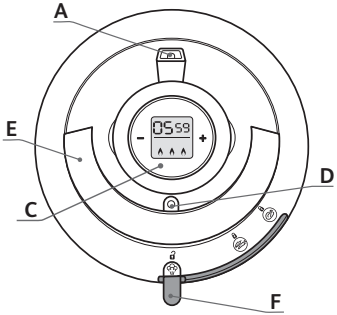
Pro zajištění vaší bezpečnosti je tento přístroj v souladu s příslušnými normami a vyhláškami:
- Se směrnicí pro tlaková zařízení
- Se směrnicí o materiálech ve styku s potravinami.
- Se směrnicí o životním prostředí
- Tento přístroj je určen k domácímu použití.
- Věnujte čas prostudování všech pokynů a k návodu pro uživatele se v případě potřeby vracejte.
- Tak, jako u všech varných zařízení, hrnec neustále kontrolujte, zejména jsou-li poblíž děti.
- Hrnec nevkládejte do teplé trouby.
- Při přemisťování tlakového hrnce dbejte maximální opatrnosti. Nedotýkejte se horkých povrchů (zvláště kovových částí). Používejte rukojeti a madla. V případě potřeby použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti hrnce řádně upevněny. V případě potřeby je dotáhněte.
- Hrnec používejte jen k účelům, ke kterým je určen.
- Tlakový hrnec vaří pod tlakem. Nevhodným používáním může dojít k opaření. Před použitím hrnce zkontrolujte, zda je řádně uzavřen. Viz odstavec „Uzavření".
- Předtím, než tlakový hrnec otevřete, zkontrolujte, zda je volič v poloze dekomprese a zda hodnota na ukazateli tlaku klesla.
- Nikdy neotevírejte tlakový hrnec silou. Zkontrolujte, zda tlak uvnitř poklesl. Viz odstavec „Bezpečnost".
- Tlakový hrnec nikdy nepoužívejte bez tekutiny, byl by vážně poškozen. Dbejte na to, aby během vaření bylo v hrnci dostatečné množství tekutiny.
- Používejte vhodný/é zdroj/e tepla v souladu s pokyny k používání.
- V hrnci nikdy nepřipravujte pokrmy na bázi mléka.
- Do hrnce nedávejte hrubou sůl, na konci vaření přidejte jemnou sůl.
- Hrnec naplňte maximálně do 2/3 (ryska maximálního naplnění).
- U potravin, které vařením zvětší svůj objem, jako např. rýže, sušená zelenina nebo při přípravě kompotů apod., naplňte hrnec maximálně do poloviny jeho objemu. Při přípravě některých polévek na bázi tykví, cuket…, nechte hrnec několik minut vychladnout, než ho ochladíte pod studenou vodou.
- Po vaření masa s kůží na povrchu (např. hovězí jazyk), které se mohou pod tlakem nafouknout, nepropichujte maso, pokud kůže vypadá nafouknutě; hrozí opaření. Před pečením maso prošpikujte.
- Pokud vaříte pastovité potraviny (mletý hrách, rebarboru...), před otevřením hrncem mírně zatřeste, aby se potraviny nerozstříkly ven.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou ventily ucpané. Viz odstavec „Před vařením".
- Hrnec nepoužívejte pro smažení na oleji pod tlakem.
- Na bezpečnostních systémech neprovádějte žádné zákroky nad rámec pokynů pro čištění a údržbu.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš typ tlakového hrnce. Používejte zejména nádobu a víko TEFAL.
- Alkoholové výpary jsou vznětlivé. Před nasazením víka nechte obsah asi 2 minuty povařit. Při přípravě pokrmů na bázi alkoholu mějte hrnec pod dohledem.
- Hrnec nepoužívejte ke skladování kyselých nebo slaných potravin před vařením a po uvaření, aby nedošlo k jeho poškození.
- Hrnec se sklopenými rukojetěmi* nikdy neumisťujte na zdroj tepla.

Tyto pokyny si uschovejte.

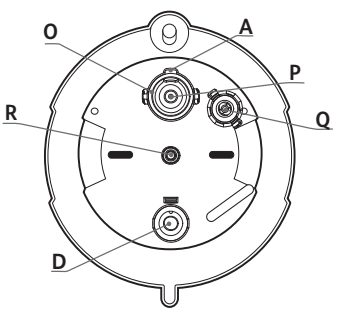
*podle typu

Ovládací modul

Pohled shora



Pohled zezdola



Popis

A. Odvod páry
B. Systém automatického odvádění vzduchu
C. Časovač
D. Ukazatel tlaku
E. Rukojeť na otevření/zavření
F. Volič polohy
G. Těsnění
H. Parní košík
I. Trojnožka
J. Tlačítko pro odejmutí rukojetí*
K. Sklopné rukojeti nádoby*
L. Pevné rukojeti nádoby*
M. Ryska pro maximální plnění
N. Nádoba
O. Těsnění odvodu par
P. Funkční ventil
Q. Bezpečnostní ventil
R. Osa upevnění ovládacího modulu

*podle typu

Průměr dna hrnce - reference

Objem	Ø Nádoby	Ø Dna	Pevné rukojeti*	Sklopné rukojeti*	Materiál nádoby a víka
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Nerez
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Normativní informace:
Maximální provozní tlak: 85 kPa.
Maximální bezpečnostní tlak: 120 kPa.

Kompatibilní zdroje ohřevu



Neohřívejte hrnec, je-li prázdný, hrozí poškození výrobku.

- Hrnec lze použít na všech tepelných zdrojích, včetně indukčních.
- Na elektrické varné desce použijte plotnu o průměru shodném či menším, než je průměr dna hrnce.
- Na sklokeramické desce zkontrolujte, zda je dno nádoby čisté a suché.
- Na plynovém hořáku nesmí plamen přesahovat přes průměr nádoby.

U všech způsobů ohřevu zkontrolujte, zda je hrnec správně vystředěný.

*podle typu

Příslušenství TEFAL

- K hrnci lze dokoupit tato příslušenství:

Příslušenství		Katalogové č.
Těsnění	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parní košík	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trojnožka		X1030007
Časovač		X1060005

- Pro výměnu dalších dílů nebo pro opravy kontaktujte autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš typ.

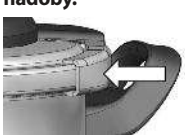
Otevírání

- Ověřte, zda je volič polohy **(F)** je v poloze a zda poklesla hodnota ukazatele tlaku **(D)**.
- Přehoďte rukojeť na otevření/zavření **(E)** z vodorovné do svislé polohy (čelisti se rozevřou) - **Obr.1.**
- Nadzvedněte víko.

Při otevírání/zavírání musí být modul povinně umístěn na víku.

Uzavírání

Dbejte na to, aby se čelisti víka řádně zacvakly pod okraj nádoby.



- Přesvědčte se, že rukojeť je ve svislé poloze a že čelisti jsou otevřené.
- Položte víko svisle na nádobu a ujistěte se, zda je správě umístěné.
- Přehoďte rukojeť na otevření/zavření ze svislé do vodorovné polohy - **Obr. 2.**
- Mírným tlakem zatlačte v krajní poloze, abyste aktivovali blokovací mechanizmus.
- To, že v uzavřené poloze se víko může volně otáčet na nádobě, je v pořádku.

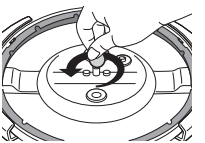
Pokud se vám nedaří uzavřít víko:

- Ověřte, zda je rukojeť na otevření/zavření skutečně ve svislé poloze.
- Ověřte, zda jsou čelisti otevřené
- Zkontrolujte správné uložení těsnění.

CS

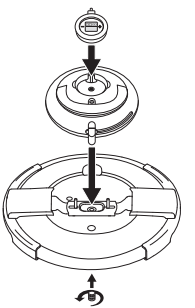
Ovládací modul

- Ovládacím modulem se rozumí všechny prvky umožňující řádný chod tlakového hrnce. Jakmile je ovládací modul upevněn na víku, lze tlakový hrnec normálně používat.
- Po odejmutí časovače, modulu a těsnění je možné dát víko a nádobu do myčky.
- Ovládací modul byl vyvinut pro snazší čistění tlakového hrnce.



Odejmutí modulu z víka:

- Otočte víko.
- Pomocí mince povolte upínací matici modulu, přičemž druhou rukou modul držte.
- Otočte víko a vyjměte modul



Připevnění ovládacího modulu na víko:

- Umístěte modul se sklopenou rukojetí na víko.
- Otočte víko s modulem, přičemž držte modul na víku a pomocí mince zašroubujte upínací matku.

Ovládací modul je nutné umístit na víko ve správném směru.

Minimální a maximální plnění

- Minimálně 25 cl (2 sklenky) - **obr. 3**
- Maximálně 2/3 výšky nádoby - **obr. 4**

U některých pokrmů:

- U pokrmů, které se vařením rozpínají, jako je rýže, sušená zelenina nebo kompoty, nenaplňujte tlakový hrnec nad polovinu výšky nádoby.

Používání parního košíku

- Nalijte na dno nádoby **(N)** 75 cl vody.
- Zacvakněte trojnožku **(I)** pod parní košík **(H)** - **obr. 5 - 6.**
- Dejte tyto dvě části do hrnce - **obr. 7.**

Potraviny umístěné do parního košíku se nesmějí dotýkat víka hrnce.

Používání voliče polohy,

Volič polohy umožňuje:

- **Uzavřít a blokovat otvor** tlakového hrnce, když je tento pod tlakem.
- **Otevřít tlakový hrnec,** když není pod tlakem.
- **Uvolnit páru** po skončení vaření přepnutím voliče polohy **(F)** naproti piktogramu - **Obr. 8.**
- **Vybrat si požadovanou polohu vaření:**

  Vaření jemných pokrmů a zeleniny:
  Nastavte volič polohy **(F)** k piktogramu - **Obr. 10.**

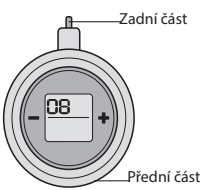
  Vaření masa, ryb a mražených pokrmů:
  Nastavte volič polohy **(F)** k piktogramu - **Obr. 11.**

Časovač

Váš tlakový hrnec je vybaven časovačem, který automaticky odpočítává dobu vaření, jakmile je dosaženo teploty odpovídající zvolené poloze vaření nebo .

CS

Montáž a odejmutí časovače:



- Při montáži časovače **(C)** vložte nejdříve zadní část do ovládacího modulu, poté mírným tlakem zacvakněte přední část - **Obr. 9.**
- Při odnímání časovače **(C)** nadzvedněte přední část a časovač vyjměte.

Používání časovače

Smyslem časovače je pomoci vám zajistit dokonalý výsledek vaření tím, že vám umožní co nejlépe upravit spotřebu energie.



Na začátku použití začne na časovači blikat symbol plamenu, což značí, že na začátku vaření máte nastavit zdroj tepla na maximum.

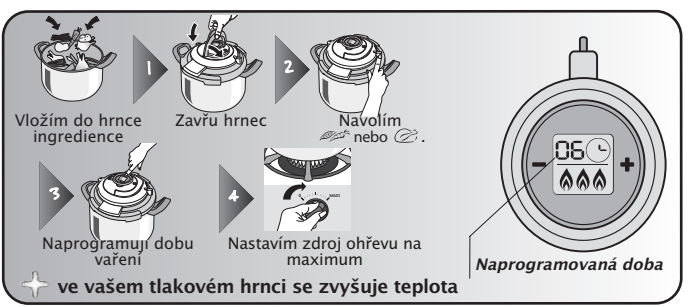


Jakmile se začne odpočítávat doba vaření, tento obrázek vás upozorňuje, že je třeba zmírnit zdroj tepla přibližně o třetinu.

- Zapnutí časovače: pomocí tlačítek **+** nebo **-**.
- Naprogramujte dobu vaření**. Obr. 12**
- Nastavte zdroj tepla na maximum.
- Dobu vaření lze kdykoli upravit tlačítky **+** nebo **-**.
- Jakmile tlakový hrnec dosáhne teploty varu, časovač zapípá a odpočítávání nastavené doby začíná.
- **Snižte výkon zdroje ohřevu.**
- Na konci nastavené doby vaření začne časovač pípat.
- Pípání časovače vypněte tlačítky **+** nebo **-**.
- Vypněte ohřev.

Časovač musí být připnutý k modulu, aby fungoval.

Během vaření kontrolujte, zda ventil pravidelně syčí. Není-li v hrnci dostatek páry, zvyšte nepatrně výkon ohřevu, jinak výkon snižte.



Z hrnce uniká pára:

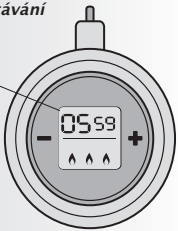
časovač zapípá na znamení, že vaření začíná.

5



Snižuji intenzitu ohřevu

Odpočítávání začíná



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pro optimální využití vašeho tlakového hrnce a kvůli spotřebě energie snižte výkon ohřevu.

Vaření je u konce:

časovač pípá

6

Tlačítky + nebo – vypínám pípání časovače

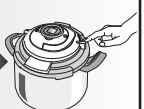


7



vypínám ohřev

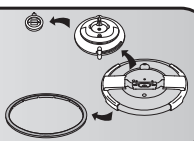
8



Otáčím volič do polohy

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při umývání víka z něj nezapomeňte odstranit časovač, těsnění a ovládací modul

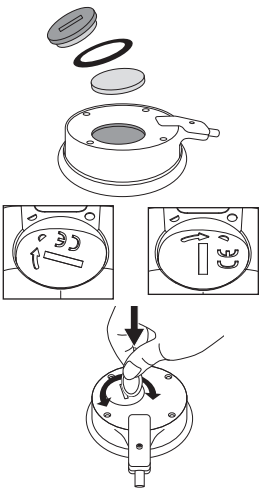


CS

Výměna baterie



- Životnost baterie závisí na četnosti používání tlakového hrnce. Jakmile zjistíte částečnou nebo úplnou ztrátu zobrazení, musíte baterii vyměnit.



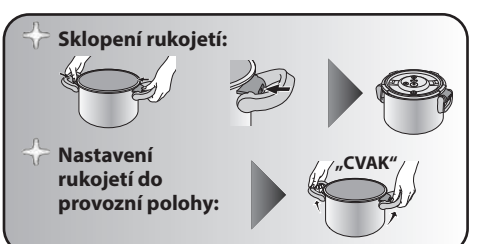
Tlakový hrnec nikdy neumývejte pod vodou ani v myčce.

- Abyste přispěli k ochraně životního prostředí, odevzdejte, prosím, použitou baterii k recyklaci. Nevyhazujte baterii do komunálního odpadu, ale odevzdejte ji ve specializovaném sběrném středisku. Časovač je vybaven lithiovo-manganovou baterií knoflíkového typu CR2032. Baterie odpovídá evropským předpisům.
- Při výměně baterie z časovače otevřete víčko uložení baterie. Nepoužívejte řezné nástroje a dbejte na to, abyste měli suché ruce.
- Vyměňte baterii.
- Vraťte těsnění zpět do jeho uložení (je-li těsnění zdeformované, srolujte ho mezi prsty, aby nabylo původní rozměr).
- Umístěte půlměsíc ◓ víčka baterie naproti půlměsíci ◓ timeru.
- Pootočte půlměsícem, zakulacená část musí být dole.
- Jemně zavřete víčko uložení baterie, mírným tlakem, přičemž natočte půlměsíc ◓ víčka baterie naproti půlměsíci ● timeru.
- Akci provádějte na kuchyňské lince, aby bylo víčko umístěno řádně vodorovně.
- Při zavírání netlačte na víčko baterie. Nepřesahujte krajní polohy.
- V případě ztráty můžete získat nový časovač v kterémkoli z našich autorizovaných servisních středisek TEFAL.

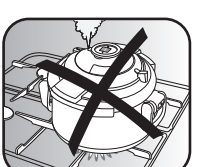
Sklopné rukojeti*

Před použitím odstraňte z každé rukojeti štítky.

Při sklápění rukojetí stiskněte tlačítka pro odblokování.



Hrnec se sklopenými rukojetěmi nikdy neumisťujte na zdroj tepla.



*podle typu

Natočte tlakový hrnec tak, aby se volič polohy nacházel přímo o proti vám.



Neotevírejte víko násilím, přesvědčte se, že ukazatel tlaku (D) se nachází v dolní poloze.

- Zacvakněte trojnožku **(I)** pod parní košík **(H)** - **Obr. 5 a 6.**
- Postavte parní košík **(H)** na dno nádoby **(N)** - **obr. 7.**
- Naplňte vodou až do 2/3 nádoby **(M)** - **Obr. 4.**
- Zavřete tlakový hrnec - **Obr. 2.**
- Nastavte volič polohy na - **Obr. 11.**
- Nastavte časovač na 20 min. Umístěte tlakový hrnec na zdroj tepla a ten potom zapněte na maximum.
- Jakmile začne ventilem unikat pára a začne pípat časovač, stáhněte zdroj tepla.
- Po uplynutí 20-ti min zastavte pípání časovače pomocí tlačítek **+** nebo **–**. Poté vypněte zdroj tepla.
- Nastavte volič do polohy - **Obr. 8.**
- Jakmile klesne hodnota ukazatele tlaku **(D)**, hrnec již není pod tlakem.
- Otevřete tlakový hrnec - **Obr. 1.**
- Vyčistěte jej.

Používání

Před vařením

- Před každým použitím se přesvědčte, zda je ovládací modul správně upevněn (upevnění vyzkoušejte pomocí mince) a zkontrolujte, zda funkční ventil **(P)** uvnitř víka je volně pohyblivý tak, že umístíte volič polohy na a přitlačíte na něj prstem.
- Před každým použitím zkontrolujte při denním světle, zda nedošlo k zablokování odvodu par **(A)** - **obr. 14.**
- Rovněž se přesvědčte, zda je bezpečnostní ventil **(Q)** volně pohyblivý - **Obr. 16** a odstavec "Čištění a údržba".
- Odměřte množství vody potřebné k tomu, co se chystáte vařit, odstavec "Minimální a maximální plnění".
- Zavřete tlakový hrnec.



CS

- Nastavte volič do požadované polohy vaření nebo - **Obr. 10** nebo **11**.
- Na časovači nastavte požadovanou dobu vaření - **Obr. 12.**
- Před uvedením hrnce do provozu zkontrolujte, zda je řádně uzavřen - **Obr. 2.**
- Položte tlakový hrnec na zdroj tepla, ten zapněte na maximální výkon a postupujte dle odstavce "Zavření".

Natočte tlakový hrnec tak, aby se volič polohy nacházel přímo o proti vám.

Během vaření

Ukazatel tlaku (D) zabrání tomu, aby v hrnci stoupl tlak, není-li hrnec řádně zavřený.

Podobně, jako u všech varných zařízení, na hrnec pečlivě dohlížejte, zejména jsou-li poblíž děti.

Pára vycházející z odvodu par je velice horká.

- Pokud z odvodu par trvale uniká pára s pravidelným syčením, automaticky se spustí odpočítávání doby vaření signalizované pípnutím.
- Během vaření kontrolujte, zda ventil pravidelně syčí. Neuniká-li pára v dostatečném množství, zvyšte mírně výkon ohřevu, v opačném případě výkon snižte.

Konec vaření

- Na konci vaření časovač zapípá na signalizaci, že vaření je u konce.
- Vypněte ohřev.
- **Vypusťte z hrnce páru** tím, že pootočíte volič tlaku **(F)** naproti piktogramu - **Obr. 8.**
- Zkontrolujte, zda je ukazatel tlaku **(D)** v dolní poloze.
- Otevřete tlakový hrnec.

Je-li hrnec dosud pod tlakem, ukazatel tlaku (D) jej neumožní otevřít.

Pozor na proud páry.

Vystřikuje-li z hrnce během uvolňování páry abnormálním způsobem voda, vraťte volič do počáteční polohy vaření nebo několik minut vyčkejte, poté znovu vypusťte tlak a přesvědčte se, že z hrnce už nevystřikuje voda.

Při přenášení tlakového hrnce používejte obě držadla nádoby.

Čištění a údržba

Pro správné fungování vašeho přístroje dodržujte tato doporučení pro čištění a údržbu po každém použití.

- Tlakový hrnec umyjte po každém použití vlažnou vodou se saponátem. Stejně postupujte v případě koše.
- Nikdy nepoužívejte louh nebo produkty na bázi chloru, které by mohly poškodit kvalitu nerezavějící oceli.
- Nepřehřívejte nádobu, je-li prázdná.

Nikdy nenechte potraviny v tlakovém hrnci dlouho.

Zahnědnutí a škrábnutí, které se mohou objevit po dlouhém používání, nejsou na závadu.

Čištění vnitřní strany nádoby

- Myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.
- Zůstávají-li na vnitřní straně nerezové nádoby stále duhové čmouhy, vyčistěte je pomocí kuchyňského octa.
- Nádobu tlakového hrnce a košík můžete mýt v myčce.

Nádobu tlakového hrnce a košík můžete mýt v myčce.

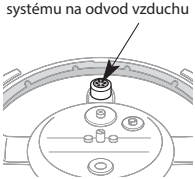
Čištění vnější strany nádoby

- Myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.

Čištění víka

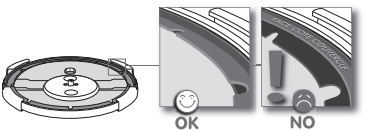
- Vyjměte časovač.
- Po každém použití demontujte modul a omyjte ho houbičkou a saponátem.
- Víko můžete po odstranění časovače, těsnění a modulu dát do myčky.
- Odstraníte-li nedopatřením podstavec automatického systému na odvod vzduchu, vraťte ji zpět na místo tak, že jej stiskněte a pootočíte zároveň.

Časovač nikdy neumývejte pod vodou ani v myčce.



CS

Čištění těsnění víka



Těsnění nikdy neumývejte v myčce.

- Po každém vaření vyčistěte těsnění **(G)** a jeho uložení.
- Těsnění myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.
- Vrácení těsnění na místo je popsáno na **obr. 13.** Dbejte na to, aby se nápis « face côté couvercle » nacházel naproti víku.

Čištění ovládacího modulu a ventilů

- Vyjměte ovládací modul z víka: odstavec "Ovládací modul".
- Umyjte modul přípravkem na nádobí, poté jej opláchněte pod slabým proudem vody.
- Na denním světle vizuálně zkontrolujte, zda odvod par **(A)** není blokován a zda má kulatý tvar **- obr. 14.** Pokud ne, vyčistěte jej pod vodou.
- Zkontrolujte, zda je funkční ventil **(P)** uvnitř modulu volně pohyblivý tím, že umístíte volič polohy na a zatlačíte na něj prstem **- Obr. 15.**
- Tento ventil můžete opláchnout pod proudem vody.
- Zkontrolujte rovněž správnou funkčnost bezpečnostního ventilu **(Q)** tím, že silně zatlačíte bavlněnou tyčinkou do středové části odvodu par, která se musí volně pohybovat - Obr. 16. Tento ventil můžete opláchnout pod proudem vody .
- Ověřte řádné uložení těsnění modulu **(O)**. Pokud těsnění chybí nebo je prasknuté, při používání hrnce může pod modulem začít unikat pára. Tvar těsnění umožňuje jeho snadné vyjmutí a opětovné uložení. V případě potřeby je tato součást k dostání v autorizovaných prodejních střediscích TEFAL.
- Zkontrolujte čistotu ukazatele tlaku **(D)**, případně jej lze opláchnout pod proudem vody.

Ovládací modul nikdy neotvírejte.

Nezapomeňte vyjmout časovač.

Ovládací modul nikdy nedávejte do myčky.

Nikdy nepoužívejte na tuto činnost ostrý nebo špičatý předmět.

- Použijte čistý a suchý hadr.
- Nepoužívejte rozpouštědla.
- Časovač nikdy neumývejte pod proudem vody nebo v myčce.

Uskladnění tlakového hrnce

- Nasaďte na nádobu víko - **Obr. 17.**

Má-li hrnec sklopné rukojeti*:

- Stiskněte tlačítka pro odblokování **(J)** rukojetí. Odstavec „Sklopné rukojeti".

Nepokoušejte se rukojeti* sklápět, aniž byste stiskli tlačítka pro odblokování.

Výměna těsnění tlakového hrnce

Po 10-ti letech používání je nutno nechat tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

- Těsnění tlakového hrnce vyměňujte každý rok.
- Těsnění tlakového hrnce vyměňte, pokud je na něm trhlina.
- Vždy použijte originální těsnění TEFAL podle vašeho typu.

Bezpečnost

CS

Tento tlakový hrnec je vybaven několika bezpečnostními prvky:

Bezpečné zavírání:

- Čelisti se musejí zacvaknout pod okraj nádoby **(N)**. Pokud tomu tak není, dochází k úniku par u ukazatele tlaku a tlakový hrnec nemůže dosáhnout natlakování (viz odstavec "Zavření").

*podle typu

Bezpečné otevírání:

- Je-li tlakový hrnec pod tlakem, rukojeť pro otevírání/zavírání **(E)** nelze použít, neboť mechanizmus je zablokován ukazatelem tlaku.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat tlakový hrnec silou.
- Především nikdy nemanipulujte s ukazatelem tlaku **(D)**.
- Zkontrolujte, zda tlak uvnitř poklesl.
- Pokud jste přehodili rukojeť pro otevírání/zavírání (E) do svislé polohy a tlakový hrnec byl doposud pod tlakem, nebudete jej moci otevřít.
- Ověřte, zda je volič polohy **(F)** v pozici a vyčkejte, dokud ukazatel tlaku **(D)** nebude v dolní poloze.

Dvě pojistky proti přetlaku:

- **První mechanizmus:** bezpečnostní ventil **(Q)** uvolní tlak a zpod ovládacího modulu začne unikat pára - **Obr. 18.**
- **Druhý mechanizmus:** těsnění umožňuje únik páry mezi víkem a nádobou - **Obr. 19.**

Pokud se spustí některá z pojistek proti přetlaku:

- Vypněte ohřev.
- Nechte tlakový hrnec zcela vychladnout.
- Otevřete jej.
- Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil **(P)**, odvod par **(A)**, bezpečnostní ventil **(Q)** a těsnění **(G)**.
- Pokud po kontrole a čištění z hrnce uniká pára nebo hrnec vůbec nefunguje, odneste jej do autorizovaného servisního střediska TEFAL.

1 - Pára na výstupu z funkčního ventilu je příliš horká .
2 - Nepokoušejte se hrnec otevírat silou, přesvědčte se, že ukazatel tlaku (D) je v dolní poloze.
3 - Podobně, jako u všech přístrojů na vaření, na hrnec pečlivě dohlížejte, zejména používáte-li jej v blízkosti dětí.
4 - Pozor na proud páry.
5 - Při přenášení tlakového hrnce používejte obě držadla nádoby.
6 - Nikdy nenechávejte potraviny v tlakovém hrnci dlouho.
7 - Nikdy nepoužívejte louh nebo produkty na bázi chloru, které by mohly poškodit kvalitu nerezavějící oceli.
8 - Nikdy nenechávejte víko máčet ve vodě.
9 - Těsnění tlakového hrnce měňte každý rok nebo tehdy, pokud je prasklé.
10 - Čištění je nutno provádět za studena, s prázdným hrncem.
11 - Po 10-ti letech používání je nutno nechat tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
12 - Tlakový hrnec nikdy nepřenášejte za rukojeť.

Záruka

- V případě používání v souladu s návodem k použití se na **nádobu** vašeho tlakového hrnce TEFAL poskytuje **10letá záruka** na:
  - Vady související s kovovou konstrukcí vaší nádoby,
  - Předčasné poškození kovu dna.
- **U ostatních dílů je záruka na materiál a zpracování 1 rok** (pokud legislativa vaší země nestanoví jinak) na všechny výrobní vady.

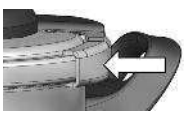
- **Tato smluvní záruka bude uznána po předložení pokladního dokladu nebo faktury s uvedením data nákupu.**

Do této záruky nespadají:
- Vady způsobené nedodržením důležitých pokynů nebo nedbalým používáním, zejména pak:
  - nárazy,
  - pády,
  - používáním v troubě, …
- K uplatnění této záruky je možno použít pouze autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Využijte azurové telefonní linky na adrese nejbližšího autorizovaného servisního střediska TEFAL.

Zákonná značení

Označení	Umístění
Identifikace výrobce nebo obchodní známky	Na víku.
Rok výroby a výrobní šarže Referenční číslo typu Maximální bezpečnostní tlak: Maximální provozní tlak:	Na horní straně víka, viditelném, když je víko v poloze "otevření".
Objem	Na vnějším dnu nádoby.

Společnost TEFAL odpovídá na vaše dotazy

Problémy	Doporučení
Pokud se vám nedaří uzavřít víko:	• Ověřte, zda je rukojeť pro otevření/zavření **(E)** ve svislé poloze. • Zkontrolujte správné uložení těsnění. Viz odstavec "Čištění a údržba". • Dbejte na to, aby se čelisti víka řádně zacvakly pod okraj nádoby **(N)**.  • Pokud hrnec otevíráte/zavíráte během vaření, zavřete hrnec tak, že mírně zatlačíte do středu víka.
Pokud na ukazateli tlaku nestoupla hodnota:	V prvních minutách je to běžné. Pokud stav přetrvává: • Nastavte volič polohy **(F)** na některý z piktogramů pro vaření nebo . • Pokud porucha přetrvává, nechte hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
Pokud na ukazateli tlaku stoupla hodnota, ale z ventilu během vaření nic neuniká:	V prvních minutách je to běžné. Pokud stav přetrvává, zkontrolujte, zda: • Je výkon ohřevu dostatečně silný, jinak jej zvyšte. • Je v nádobě dostatečné množství tekutiny. • Je volič polohy **(F)** nastaven na nebo . • Je vás hrnec řádně zavřený. • Není poškozené těsnění nebo okraj nádoby. • Je těsnění správně umístěno ve víku, viz odstavec "Čištění a údržba". Pokud stav přetrvává: • Vypněte ohřev. • Nastavte volič polohy **(F)** na . • Vyčkejte, dokud na ukazateli tlaku **(D)** neklesne hodnota. • Otevřete tlakový hrnec. • Vyčistěte odvod par **(A)**.

CS

Problémy	Doporučení
Uniká-li pára kolem víka a je slyšet ostré syčení:	• Zkontrolujte, zda není těsnění přiskřípnuto mezi nádobou a víkem.
Pokud kolem víka uniká pára, zkontrolujte:	• Správné uzavření víka. • Polohu těsnění víka. • Správný stav těsnění, případně je vyměňte. • Čistotu víka, těsnění a jeho uložení ve víku. • Správný stav okraje nádoby.
Pokud se spustí některá z pojistek:	• Vypněte ohřev. • Nechte tlakový hrnec vychladnout a nepřenášejte jej. • Ověřte, zda je přepínač **(F)** v poloze ⚘. • Počkejte, až na ukazateli tlaku klesne hodnota, pak hrnec otevřete. • Zkontrolujte a vyčistěte odvod par, bezpečnostní ventil a těsnění. • Pokud porucha přetrvává, nechte přístroj zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
Pokud se vám nedaří otevřít víko:	• Ověřte, zda je volič polohy na ⚘. • Zkontrolujte, zda je ukazatel tlaku v dolní poloze. • Pokud ne, vypusťte tlak. • Nikdy s tímto ukazatelem tlaku nemanipulujte.
Pokud potraviny nejsou uvařené nebo jsou naopak spálené, zkontrolujte:	• Dobu vaření. • Výkon zdroje ohřevu. • Správnou polohu funkčního ventilu. • Množství tekutiny.
Pokud se tlakový hrnec ohříval pod tlakem bez tekutiny:	• Nechte tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

Problémy	Doporučení
Pokud se vám nedaří nastavit sklopné rukojeti* do provozní polohy:	Zkontrolujte, zda: • Je tlačítko pro odblokování* volně pohyblivé. • Pokud tento stav přetrvává, nechte hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
Pokud se vám nedaří sklopit sklopné rukojeti*:	• Nesklápějte je silou. • Ujistěte se, zda mačkáte tlačítka pro odblokování* rukojetí až na doraz.
Vykazuje-li hrnec částečnou nebo úplnou ztrátu zobrazení:	• Vyměňte baterii.
Ukazuje-li hrnec « E0 » :	• Musíte vyměnit časovač (referenční číslo příslušenství X1060005).

CS

*podle typu

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

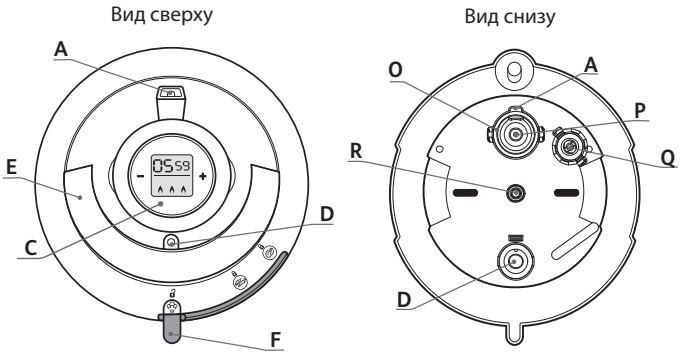
Для вашей безопасности данный электроприбор соответствует следующим применимым стандартам и постановлениям:
- директиве для оборудования под давлением;
- требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами;
- требованиям по охране окружающей среды.

- Данный прибор предназначен для использования исключительно в домашних условиях.
- Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями и всегда следуйте руководству по эксплуатации.
- Соблюдайте осторожность при работе с этой скороваркой, как и с другими приборами для приготовления пищи, особенно если неподалеку находятся дети.
- Запрещается ставить скороварку в горячую духовку.
- Соблюдайте максимальную осторожность при перемещении скороварки под давлением. Не прикасайтесь к горячим поверхностям (особенно к металлическим элементам). Используйте ручки и кнопки. При необходимости пользуйтесь перчатками.
- Регулярно проверяйте правильность закрытия ручек емкости. При необходимости заверните их.
- Запрещается использовать скороварку не по назначению.
- Приготовление пищи в скороварке происходит под давлением. Неосторожное использование может привести к обжиганию кипятком. Перед включением скороварки убедитесь, что она закрыта должным образом. См. параграф «Закрытие».
- Убедитесь, что переключатель находится в положении декомпрессии и индикатор давления опустился, прежде чем открыть скороварку.
- При открывании скороварки не применяйте силу. Убедитесь в отсутствии давления внутри скороварки. См. параграф «Безопасность».
- Запрещается использовать скороварку без жидкости, это может привести к ее сильному повреждению. Убедитесь, что во время приготовления пищи в скороварке находится достаточное количество жидкости.
- Используйте соответствующий источник тепла (или источники тепла) согласно инструкциям по эксплуатации.
- При приготовлении пищи в этой скороварке запрещается использовать рецепты на основе молока.
- Запрещается использовать крупную соль, добавьте мелкую соль в конце приготовления пищи.
- Не заполняйте скороварку больше чем на 2/3 объема (выше отметки максимального уровня заполнения).
- Если вы используете продукты, которые увеличиваются в объеме во время приготовления, такие как рис, сухие овощи, или при приготовлении компотов и т. д., не заполняйте скороварку больше чем на половину объема. При приготовлении некоторых супов (например, на основе тыквы, кабачков и т. д.) оставьте скороварку на несколько минут для охлаждения, а затем охладите с помощью холодной воды.
- После приготовления блюд из мяса с наружной кожицей (например, говяжий язык), которая может надуться под давлением, не прокалывайте мясо, когда оно находится в набухшем состоянии, вы можете обжечься горячей жидкостью. Проткните мясо в нескольких местах перед приготовлением.
- При приготовлении пастообразных продуктов (сухой горох, ревень и т. д.) необходимо немного встряхнуть скороварку перед тем как ее открыть, чтобы предотвратить выброс содержимого наружу.
- Каждый раз перед применением убедитесь, что клапаны не заблокированы. См. параграф «Перед приготовлением пищи».
- Не используйте скороварку для жарки под давлением с растительным маслом.
- Не совершайте никаких манипуляций с предохранительными устройствами, кроме тех, которые указаны в рекомендациях по чистке и уходу.
- Используйте только оригинальные детали TEFAL, соответствующие модели прибора. В частности, используйте емкость и крышку TEFAL.
- Пары спирта являются легковоспламеняемыми. Перед закрытием крышки доводите блюдо до кипения в течение 2 минут. При приготовлении блюд, содержащих алкоголь, не оставляйте скороварку без присмотра.
- Не используйте скороварку для хранения кислых или соленых блюд до и после приготовления, т. к. это может привести к повреждению емкости.
- Никогда не ставьте скороварку с опущенными* ручками на источник тепла.

Сохраните эту инструкцию.

* в зависимости от модели

Модуль управления



Описание

A. Клапан для отвода пара
B. Автоматическая система отвода воздуха
C. Таймер
D. Индикатор давления
E. Ручка открывания/закрывания
F. Переключатель положений
G. Уплотнительная прокладка
H. Корзина для приготовления на пару*
I. Тренога*
J. Кнопка разблокирования ручек*
K. Складные ручки емкости*
L. Фиксированные ручки емкости*
M. Отметка максимального уровня
N. Емкость
O. Уплотнение клапана для отвода пара
P. Рабочий клапан
Q. Предохранительный клапан
R. Ось крепления модуля управления

RU

* в зависимости от модели

Диаметр дна скороварки: параметры

Вместительность	Ø емкости	Ø дна	Фиксированные ручки емкости*	Складные ручки*	Материал емкости и крышки
4,5 л	22 cm	18 cm	P44006	-	Нержавеющая сталь
Set 4,5 л+6 л	22 cm	18 cm	P44420		
6 л	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 л	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 л	25 cm	20 cm	-	P44115	

Техническая информация:
Максимальное рабочее давление: 85 кПа
Максимальное безопасное давление: 120 кПа

Совместимые источники тепла



- Скороварка может использоваться со всеми типами плит, в том числе индукционными.
- При использовании электрической плиты диаметр нагревающей поверхности должен быть равен или меньше диаметра дна скороварки.
- При использовании стеклокерамической плиты убедитесь, что дно емкости чистое.
- При использовании газовых плит пламя не должно выходить за диаметр емкости.

При использовании на всех нагревательных приборах убедитесь, что скороварка расположена по центру источника тепла.

Не нагревайте пустую емкость, т. к. это может привести к повреждению прибора.

* в зависимости от модели

- В торговой сети доступны следующие аксессуары для скороварки:

Аксессуары		Артикул
Прокладка	4,5/6л	X1010004
	8/10л	X1010003
Корзина для приготовления на пару	4,5/6л	792185
	8/10л	980513
Тренога		X1030007
Таймер		X1060005

- При необходимости замены других деталей или ремонта обращайтесь в аккредитованные центры техобслуживания TEFAL.
- Используйте только оригинальные детали TEFAL, соответствующие модели прибора.

Открывание

- Убедитесь, что переключатель положений **(F)** находится в позиции и указатель давления **(D)** опустился.
- Переместите ручку для открывания/закрывания **(E)** из горизонтального положения в вертикальное (зажимные фиксаторы разблокируются), **рис. 1.**
- Откройте крышку.

При открывании/закрывании модуль управления должен обязательно находиться на своем месте на крышке.

Закрывание

Убедитесь в том, что фиксирующие зажимы полностью зашли под выступающие края емкости.



- Убедитесь, что ручка находится в вертикальном положении, а зажимы открыты.
- Установите вертикально крышку емкости, убедившись, что она правильно установлена.
- Переместите ручку для открывания/закрывания из вертикального положения в горизонтальное, **рис. 2.**
- Приложите небольшое усилие, чтобы привести в действие механизм блокировки.
- Является нормой, когда в закрытом положении крышка может свободно вращаться на емкости.

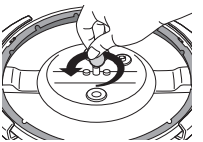
Если вы не можете открыть крышку:

- Убедитесь в том, что ручка для открывания/закрывания **(E)** находится в вертикальном положении.
- Убедитесь, что зажимные фиксаторы открыты
- Убедитесь, что уплотнительная прокладка установлена правильно.

RU

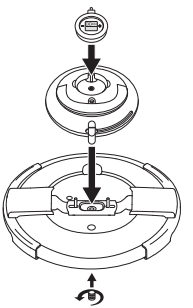
Модуль управления

- Модуль управления содержит все необходимые элементы для работы скороварки. После того, как он закреплен на крышке, скороварка может использоваться в обычном режиме.
- Как только таймер, модуль управления и уплотнительная прокладка будут извлечены, крышка и емкость могут быть помещены в посудомоечную машину для чистки.
- Модуль управления была разработан таким образом, чтобы облегчить чистку вашей скороварки.



Для извлечения модуля управления из крышки:

- Переверните крышку.
- Ослабьте фиксирующую гайку модуля управления, используя монету, аккуратно поддерживая при этом модуль с другой стороны.
- Переверните крышку и извлеките модуль.



Для закрепления модуля управления на крышке:

- Расположите модуль на крышке при опущенной ручке открывания/закрывания.
- Переверните крышку с модулем, придерживая аккуратно модуль, затяните фиксирующую гайку с помощью монеты.

Модуль управления может быть установлен только в одном направлении.

Минимальный и максимальный уровень заполнения

- Минимум 250 мл (2 стакана), **рис. 3.**
- Максимум 2/3 высоты емкости, **рис. 4.**

Примечания по использованию некоторых продуктов питания:

- Если вы используете продукты, которые увеличиваются в объеме во время приготовления, такие как рис, сухие овощи, или при приготовлении компотов и т. д., не заполняйте скороварку больше чем на половину высоты емкости.

Использование корзины для приготовления на пару*

- Налейте 750 мл воды на дно емкости **(N)**.
- Зафиксируйте треногу **(I)** под корзиной **(H*)**, **рис. 5, 6.**
- Опустите треногу вместе с корзиной в емкость, **рис. 7.**

Продукты, размещенные в корзине для приготовления на пару*, не должны касаться крышки скороварки.

Использование переключателя режимов

Переключатель режимов позволяет:

- плотно закрыть и блокировать крышку скороварки, когда она находится под давлением;
- открывать крышку скороварки, когда она находится не под давлением;
- выпускать пар в конце процесса приготовления пищи, установив **переключатель режимов (F)** напротив пиктограммы **рис. 8;**
- **выбирать режимы приготовления пищи.**

Для приготовления деликатных продуктов и овощей:

установите переключатель режимов **(F)** напротив пиктограммы , **рис. 10.**

Для приготовления мяса, рыбы и замороженных продуктов:

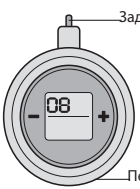
установите переключатель режимов **(F)** напротив пиктограммы , **рис. 11.**

Таймер

Ваша скороварка снабжена таймером, который автоматически отсчитывает время приготовления пищи начиная с момента достижения уровня температуры, соответствующего выбранному режиму приготовления пищи или .

RU

Установка и снятие таймера



- Для установки таймера **(C)** сначала вставьте его заднюю часть в модуль управления и слегка надавите на него до щелчка, чтобы зафиксировать переднюю часть, **рис. 9.**
- Для удаления таймера **(C)** приподнимите его переднюю часть и потяните таймер на себя.

Использование таймера

Таймер был разработан, чтобы помочь вам в достижении необходимого результата при приготовлении пищи, а также с целью уменьшения расхода энергии.



Индикаторы в виде пламени мигают в самом начале, указывая на то, что приготовление пищи лучше всего начать, настроив источник тепла на полную мощность.



Когда таймер начинает отсчет времени приготовления пищи, этот индикатор указывает на необходимость снижения мощности источника тепла примерно на треть.

- Чтобы включить таймер: нажмите на кнопку **+** или **–**.
- Установите время приготовления пищи. **Рис. 12**
- Установите ваш источник тепла на максимальную мощность.
- Вы всегда можете изменить время приготовления пищи, нажав на кнопку + или –.
- Когда ваша скороварка достигнет необходимой температуры приготовления пищи, таймер подаст звуковой сигнал и начинает отсчет времени.
- **Уменьшите мощности источника тепла.**
- В конце процесса приготовления пищи таймер подает звуковой сигнал.
- Чтобы включить таймер: нажмите на кнопку **+** или **–**.
- Отключите источник тепла.

Чтобы таймер функционировал, его необходимо вставить в модуль управления и защелкнуть.

Во время приготовления блюда следите за тем, чтобы клапан регулярно издавал глухой шум. Если количество пара недостаточно, немного увеличьте мощность источника тепла, в обратном случае — уменьшите ее.



Выходит пар:

таймер подает звуковой сигнал, чтобы сообщить о начале процесса приготовления пищи

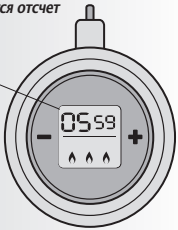
5



Уменьшаем мощность источника тепла

ВАЖНО!

Начинается отсчет времени



Для оптимального использования вашей скороварки и экономии энергии уменьшить мощность источника тепла.

Процесс приготовления пищи завершен:

таймер подает звуковой сигнал

6

Нажмите на + или –, чтобы остановить таймер будильника

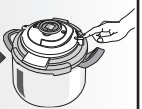


7



отключите источник тепла

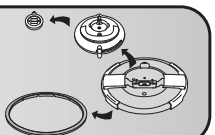
8



Переместите переключатель в позицию

ВАЖНО!

Не забудьте удалить таймер, уплотнительную прокладку и модуль управления при чистке крышки

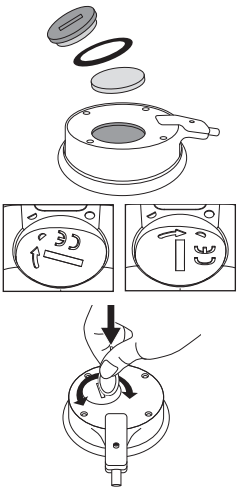


RU

Замена батарейки



- Срок службы батарейки зависит от частоты использования таймера. Когда изображение полностью или частично отсутствует на дисплее, необходимо заменить батарейку.
- Чтобы способствовать защите окружающей среды, удалите использованную батарейку. Не выбрасывайте ее вместе с бытовыми отходами, а утилизируйте в специализированном центре по сбору технических отходов. Батарейка для таймера представляет собой разновидность литий-марганцевого элемента питания кнопочного типа CR2032. Она соответствует нормам европейского законодательства.



Никогда не мойте таймер в воде и в посудомоечной машине.

- Чтобы извлечь батарейку из таймера, откройте защитную крышку для батарейки. Будьте осторожны, не используйте острых предметов и проследите, чтобы руки были сухими.
- Замените батарейку.
- Установите прокладку на свое место в отделении (если она деформирована, сверните ее несколько раз между пальцами, чтобы она приняла свою первоначальную форму).
- Установите полумесяц◓ защитной крышки напротив полумесяца ◓ таймера.
- Поверните полумесяц так, чтобы его закругленная часть оказалась внизу.
- Легко нажимая, закройте защитную крышку, при этом стараясь соединить полумесяц ◓ защитной крышки с полумесяцем ● таймера.
- Выполняйте все операции на ровной поверхности, чтобы защитная крышка для батарейки была установлена строго горизонтально.
- Не нажимайте с излишней силой на защитную крышку, когда будете устанавливать ее на свое место. Не выходите за установленные пределы.
- В случае утери вы можете приобрести новый таймер в аккредитованных центрах техобслуживания TEFAL.

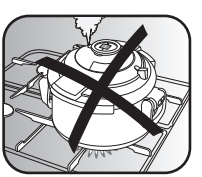
Складные ручки*

Перед использованием убедитесь, что удалили с ручек все имеющиеся на них этикетки.

Никогда не пытайтесь опустить складные ручки*, предварительно не нажав на кнопку для разблокирования складных ручек.



Продукты, размещенные в корзине для приготовления на пару*, не должны касаться крышки скороварки.



* в зависимости от модели

Поставьте скороварку таким образом, чтобы переключатель режимов находился напротив вас.



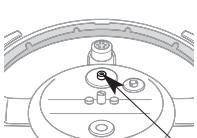
Не пытайтесь открыть прибор с силой, сначала убедитесь, что индикатор давления (D) находится в нижнем положении.

- Зафиксируйте треногу **(I)** под корзиной **(H*)**, **рис. 5, 6.**
- Поместите корзину для приготовления на пару **(H*)** на дно емкости **(N)**, **рис. 7.**
- Наполните емкость **(M)** водой на 2/3, **рис. 4.**
- Закройте скороварку, **рис. 2.**
- Установите переключатель режимов в положение , **рис. 11.**
- Запрограммируйте таймер на 20 минут. Установите скороварку на источник тепла и включите его на максимальную мощность.
- Когда через клапан начнет выходить пар, уменьшите мощность источника тепла и оставьте в таком положении на 20 минут.
- После истечения указанного времени нажмите на кнопку **+** или **–**, чтобы отключить звуковой сигнал таймера. Затем отключите источник тепла.
- Установите переключатель режимов в положение , **рис. 8.**
- Когда индикатор давления **(D)** опустится, давление в скороварке нормализуется.
- Откройте скороварку, **рис. 1.**
- Прочистите ее.

Использование

До начала приготовления пищи

- Перед каждым использованием убедитесь, что модуль управления установлен правильно (используйте для этого монету), а также что рабочий клапан **(P)**, который находится внутри крышки, подвижен, установив переключатель режимов в соответствующее положение и надавив на него пальцем.
- Перед каждым использованием проверяйте визуально и на свету, что отверстие клапана для выпуска пара **(C)** не закупорено, **рис. 14.**
- Убедитесь в подвижности предохранительного клапана **(Q)**, **рис. 16** и см. параграф «Чистка и уход».
- Определите количество воды, необходимое для приготовления пищи, см. параграф «Минимальная и максимальная загрузка».



рабочий клапан

RU

- Закройте скороварку.
- Установите переключатель режимов в положение, необходимое для приготовления выбранного блюда или , **рис. 10 или 11.**
- Установите на таймере необходимое время, **рис. 12.**
- Перед включением скороварки убедитесь, что она закрыта должным образом, **рис. 2.**
- Установите скороварку на источник тепла и включите его на максимальную мощность, как описано в параграфе «Закрывание».

Поставьте скороварку таким образом, чтобы переключатель режимов находился напротив вас.

Действия во время приготовления пищи

Индикатор наличия давления (E) не допускает нагнетания давления в скороварке, если она не закрыта соответствующим образом.

Соблюдайте осторожность при работе с этой скороваркой, как и с другими приборами для приготовления пищи, особенно если неподалеку находятся дети.

Пар, который выходит из клапана для отвода пара, очень горячий.

- Когда пар начинает выходить через выпускной клапан, издавая устойчивый звук (пшшш), таймер автоматически отключается, подавая звуковой сигнал.
- Во время приготовления блюда следите за тем, чтобы клапан регулярно издавал глухой шум. Если количество пара недостаточно, немного увеличьте мощность источника тепла, в обратном случае — уменьшите ее.

Окончание приготовления пищи

- В запрограммированное время таймер подает звуковой сигнал, указывающий, что приготовление пищи завершено.
- Отключите источник тепла.
- Выпустите пар, установив **переключатель режимов (F)** напротив пиктограммы , **рис. 8.**
- Подождите, пока индикатор давления **(D)** не опустится, и откройте прибор.
- Откройте скороварку.

Индикатор наличия давления (E) препятствует открыванию скороварки, если она все еще находится под давлением.

Будьте осторожны со струей пара.

Если во время декомпрессии вы наблюдаете аномальны выбросы, верните переключатель режимов в исходное положение или , подождите несколько минут, а затем повторите операцию по декомпрессии, убедившись в отсутствии подобных выбросов.

Для перемещения скороварки пользуйтесь двумя ручками на емкости.

Чистка и уход

Для надлежащего функционирования прибора после каждого использования необходимо его чистить, соблюдая рекомендации по чистке и уходу за ним:

- После каждого использования промывайте скороварку теплой водой с добавлением средства для мытья посуды. Проделайте такие же операции с корзиной для приготовления на пару*.
- Ни в коем случае не используйте обеззараживающие жидкости или хлорсодержащие вещества, которые могут повредить качество нержавеющей стали.
- Не перегревайте пустую емкость.

Не храните в скороварке продукты питания.

Потемнение и царапины, которые могут возникнуть вследствие длительного использования, не представляют опасности.

Для чистки внутренней поверхности емкости

- Промойте с помощью губки и средства для мытья посуды.
- При наличии на внутренней поверхности нержавеющей емкости радужных разводов очистите ее с добавлением белого уксуса.
- Вы можете очистить емкость при помощи посудомоечной машины.

Вы можете очищать емкость и корзину* при помощи посудомоечной машины.

Для чистки внешней поверхности емкости

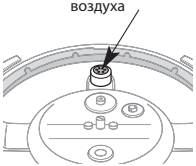
- Промойте с помощью губки и средства для мытья посуды.

Для чистки крышки

- Удалите таймер.
- После каждого использования снимайте и чистите модуль управления с помощью губки и средства для мытья посуды.
- Вы можете поместить крышку в посудомоечную машину, предварительно удалив таймер, уплотнительную прокладку и модуль управления.
- Если вы случайно сняли основание автоматической системы отвода воздуха, верните его на свое место, нажав на него и повернув одновременно.

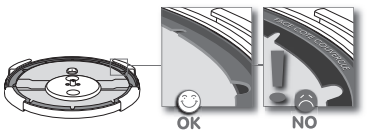
Никогда не мойте таймер в воде и в посудомоечной машине.

Снование системы отвода воздуха



RU

Для чистки уплотнительной прокладки крышки



Ни в коем случае не мойте прокладку в машине для мытья посуды.

- После каждого приготовления очистите уплотнительную прокладку **(G)** и место ее установки.
- Промойте крышку с помощью губки и средства для мытья посуды.
- При установке прокладки следуйте указаниям на **рис. 13** и убедитесь в том, что надпись « face côté couvercle » расположена со стороны крышки.

Для чистки модуля управления и клапанов

- Снимите модуль управления с крышки (см. параграф «Модуль управления»).
- Вымойте блок со средством для мытья посуды и ополосните под проточной водой.
- Перед каждым использованием проверьте визуально и на свету, что отверстие клапана для отвода пара **(C)** не закупорено, **рис. 14.** Если клапаны забиты, промойте их водой.
- Убедитесь, что рабочий клапан **(P)**, расположенный внутри модуля, подвижен, установив переключатель режимов в положение и нажав на него пальцем, **рис. 15.**
- Вы можете промыть этот клапан под струей воды.
- Также проверьте правильность работы предохранительного клапана **(Q)**, нажав сильно ватной палочкой на центральную часть канала, который должен быть подвижным, **рис. 16.** Вы можете промыть этот клапан под струей воды.
- Проверьте правильность установки прокладки модуля **(O)**. Если эта прокладка отсутствует или повреждена, под модулем могут появиться утечки во время работы скороварки. Форма прокладки позволяет легко ее удалять и ставить на место. При необходимости вы можете заказать эту прокладку в аккредитованном центре техобслуживания TEFAL.
- Проверьте чистоту индикатора давления **(D)**, вы можете при необходимости его очистить под струей воды.

Никогда не открывайте модуль управления.

Не забудьте удалить таймер.

Никогда не помещайте модуль управления в посудомоечную машину.

При выполнении этой операции ни в коем случае не используйте режущие или колющие предметы.

Для чистки таймера

- Используйте чистую и сухую тряпку.
- Не пользуйтесь растворителями.
- Никогда не мойте таймер в воде и в посудомоечной машине.

Хранение скороварки

- Переверните крышку на емкости, **рис. 17.**

Если на скороварке предусмотрены складные ручки*:

- Нажмите на кнопку для разблокирования **(J)** складных ручек. Параграф «Складные ручки».

Никогда не пытайтесь опустить складные ручки*, предварительно не нажав на кнопку для разблокирования складных ручек.

Для замены уплотнительной прокладки на скороварке

По прошествии 10 лет эксплуатации обязательно необходимо выполнить проверку скороварки в центре технического обслуживания TEFAL.

- Каждый год меняйте уплотнительную прокладку на скороварке.
- Замените уплотнительную прокладку на скороварке, если на ней имеются повреждения.
- Используйте только оригинальную прокладку TEFAL, соответствующую модели прибора.

Безопасность

RU

Скороварка оснащена несколькими предохранительными устройствами:

Безопасность при закрытии

- Фиксирующие зажимы должны плотно закрываться на краях емкости **(N)**. В противном случае возникнет утечка пара на уровне индикатора давления, и давление в скороварке не может подняться (см. параграф «Закрывание»).

* в зависимости от модели

- Если скороварка находится под давлением, использовать ручку для открывания/закрывания **(E)** невозможно, потому что ее механизм блокируется индикатором давления.
- Никогда не пытайтесь открыть скороварку, применяя силу.
- Ни в коем случае не оказывайте никакого воздействия на индикатор давления **(D)**.
- Убедитесь в отсутствии давления внутри скороварки.
- Если вы переместили ручку для открывания/закрывания **(E)** в вертикальное положение, в то время как скороварка находилась под давлением, вы не сможете ее открыть.
- Убедитесь, что переключатель режимов **(F)** находиться в положении , и дождитесь, пока индикатор давления **(D)** не окажется в нижнем положении.

Два предохранительных устройства для снижения избыточного давления

- Первое устройство: предохранительный клапан **(Q)**. Снижает давление и выводит пар из модуля управления, **рис. 18.**
- Второе устройство: уплотнительная прокладка. Она пропускает пар между крышкой и емкостью, **рис. 19.**

Если срабатывает одно из предохранительных устройств избыточного давления:

- Выключите источник тепла.
- Дайте скороварке полностью остыть.
- Откройте ее.
- Проверьте и очистите рабочий клапан **(P)**, клапан для отвода пара **(C)**, предохранительный клапан **(F)** и уплотнительную прокладку **(G)**.
- Если после такой проверки и чистки прибор создает утечку или не работает, отнесите его в аккредитованный центр техобслуживания TEFAL.

1 - **При выходе из рабочего клапана пар является очень горячим.**
2 - **Не пытайтесь открыть прибор с силой, сначала убедитесь, что индикатор давления (D) находится в нижнем положении.**
3 - **Соблюдайте осторожность при работе с этой скороваркой, как и с другими приборами для приготовления пищи, особенно если неподалеку находятся дети.**
4 - **Будьте осторожны со струей пара.**
5 - **Для перемещения скороварки пользуйтесь двумя ручками на емкости.**
6 - **Не храните в скороварке продукты питания.**
7 - **Ни в коем случае не используйте обеззараживающие жидкости или хлорсодержащие вещества, которые могут повредить качество нержавеющей стали.**
8 - **Не погружайте крышку в воду.**
9 - **Осуществляйте замену прокладки скороварки ежегодно или при ее повреждении.**
10 - **Чистка скороварки осуществляется только в остывшем состоянии и при пустой скороварке.**
11 - **По прошествии 10 лет эксплуатации обязательно необходимо выполнить проверку скороварки в центре технического обслуживания TEFAL.**
12 - **Никогда не переносите скороварку, держа ее за ручку открывания/закрывания.**

Гарантия

- При использовании в соответствии с инструкциями по эксплуатации на **емкость** скороварки TEFAL распространяется **гарантия на срок 10 лет:**
  - в отношении любых дефектов, связанных с металлической конструкцией емкости;
  - в отношении любого преждевременного разрушения базового металла.
- **Срок гарантии на другие детали и работы составляет 1 год** (кроме особых требований законодательства вашей страны) в отношении любых недостатков или производственных дефектов.

- **Такая договорная гарантия может быть предоставлена по предъявлении кассового чека или счета, подтверждающего дату покупки.**

Данная гарантия недействительна в следующих случаях:

- Повреждения вследствие несоблюдения важных мер предосторожности или неправильного использования, а именно:
  - удары,
  - падения,
  - использование в духовке и т. д.
- Только аккредитованные центры техобслуживания TEFAL имеют право осуществлять гарантийный ремонт.
- Просим обращаться по «зеленому» телефонному номеру в ближайший аккредитованный центр техобслуживания TEFAL.

Требования, предъявляемые к маркировке

Отметка	Расположение
Идентификационные данные изготовителя или торговый знак	Под крышкой
Год и партия изготовления, артикул модели Максимальное безопасное давление (PS), максимальное рабочее давление (PF)	На верхнем краю крышки, видны при положении крышки в позиции «открыто»
Вместительность	На наружном дне емкости

TEFAL отвечает на ваши вопросы

Неполадки	Рекомендации
Если вы не можете открыть крышку:	• Убедитесь, что ручка для открывания/закрывания **(E)** находится в вертикальном положении. • Убедитесь, что уплотнительная прокладка установлена правильно. См. параграф «Чистка и уход». • Убедитесь, что фиксирующие зажимы хорошо закрылись под выступающими краями емкости **(N)**.  • В случае открывания/закрывания крышки во время приготовления пищи необходимо немного надавить на центр крышки, чтобы закрыть скороварку.
Если индикатор давления не поднимается:	В течение первых нескольких минут это нормальное явление. Если проблема остается нерешенной: • Установите переключатель режимов **(F)** на одну из пиктограмм процесса приготовления пищи или . • Если проблема остается, обратитесь в аккредитованный центр техобслуживания TEFAL.
Если индикатор наличия давления поднялся, и во время приготовления пищи не выделяется пар через клапан:	В течение первых нескольких минут это нормальное явление. Если ничего не меняется, убедитесь, что: • источник тепла достаточно силен, в противном случае усильте его; • количество жидкости в емкости является достаточным; • переключатель режимов **(F)** находится в положении или ; • скороварка плотно закрыта; • уплотнительная прокладка или края емкости не повреждены; • уплотнительная прокладка правильно установлена на крышке, см. параграф «Чистка и уход». Если проблема остается нерешенной: • Отключите источник тепла. • Установите переключатель режимов **(F)** в положение . • Подождите пока индикатор давления полностью не опустится **(D)**. • Откройте скороварку. • Прочистите клапан для отвода пара **(A)**.

RU

Неполадки	Рекомендации
Если из-под крышки выходит пар, сопровождаемый резкими звуками:	• Убедитесь, что уплотнительная прокладка не зажата между емкостью и крышкой.
Если из-под крышки выходит пар, проверьте:	• плотно ли закрыта крышка; • правильно ли установлена уплотнительная прокладка в крышке; • состояние уплотнительной прокладки, при необходимости замените ее; • чистоту крышки, уплотнительной прокладки и места ее установки в крышке; • состояние краев емкости.
Если срабатывает одно из предохранительных устройств:	• Выключите источник тепла. • Дайте скороварке остыть, не передвигая ее. • Убедитесь, что переключатель **(F)** находиться в позиции . • Подождите, пока индикатор давления **(D)** не опустится, и откройте прибор. • Проверьте и очистите клапан для отвода пара, предохранительный клапан и уплотнительную прокладку. • При невозможности устранения неисправности обратитесь в аккредитованный центр техобслуживания TEFAL для проверки прибора.
Если вы не можете открыть крышку:	• Убедитесь, что переключатель находится в положении . • Убедитесь, что индикатор давления находится в нижнем положении. • Если это не так, понизьте давление. • Запрещается препятствовать нормальному функционированию индикатора давления.
Если продукты не доведены до готовности или подгорели, проверьте:	• Время приготовления. • Мощность источника тепла. • Правильное расположение рабочего клапана. • Количество жидкости.
Если скороварка нагрелась под давлением без жидкости внутри:	• Проверьте скороварку в аккредитованном центре техобслуживания TEFAL.

Неполадки	Рекомендации
Если у вас не получается установить складные ручки* в рабочее положение:	Убедитесь, что кнопка для разблокирования подвижна. • Если проблема остается, обратитесь в аккредитованный центр техобслуживания TEFAL.
Если у вас не получается сложить складные ручки*:	• Не прилагайте слишком больших усилий. • Убедитесь, что вы до конца нажимаете на кнопку для разблокирования складных ручек.
Если у таймера наблюдается полное или частичное отсутствие изображения на дисплее:	• Замените батарейку.
Если таймер показывает «⊡»:	• Необходимо заменить таймер (артикул аксессуара X1060005).

RU

* в зависимости от модели

Необхідні заходи безпеки

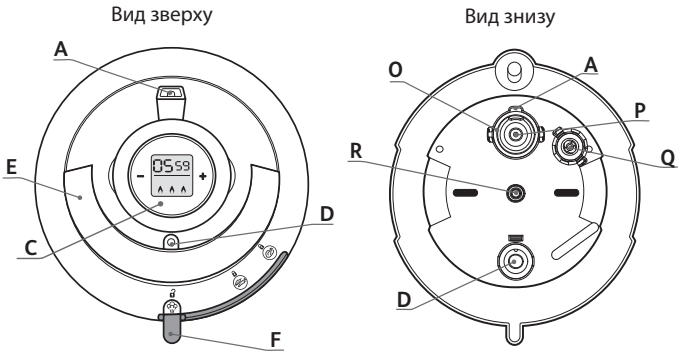
Для забезпечення безпеки цей електроприлад відповідає таким стандартам і постановам:
- директиві щодо обладнання, яке працює під тиском;
- вимогам щодо матеріалів, які контактують із харчовими продуктами;
- вимогам щодо охорони навколишнього середовища.

- Цей прилад призначений виключно для використання в домашніх умовах.
- Ознайомтеся з вимогами інструкції і завжди керуйтеся вказівками, поданими у "Посібнику користувача".
- Як і у випадку із застосуванням інших приладів для приготування їжі, дотримуйтеся правил техніки безпеки, особливо якщо скороварка використовується там, де поруч є діти.
- Не ставте скороварку в розігріту духовку.
- Пересувайте скороварку, що перебуває під тиском, із максимальною обережністю. • Не торкайтеся до гарячих поверхонь (особливо до металевих елементів). Користуйтеся ручками та кнопками. За потреби використовуйте рукавиці.
- Регулярно контролюйте надійність кріплення ручок каструлі. За потреби укріпіть їх.
- Використовуйте скороварку лише за призначенням.
- Скороварка готує під тиском.
- Необережне використання може призвести до опіків від окропу.
- Перед використанням переконайтеся в тому, що скороварка належним чином закрита. Див. розділ «Закривання».
- Перш ніж відкрити скороварку переконайтеся, що перемикач режимів знаходиться в положенні декомпресії й індикатор тиску опустився.
- Ніколи не відкривайте скороварку через силу. Переконайтеся в тому, що внутрішній тиск у скороварці відсутній. Дивіться розділ «Безпека».
- Не користуйтеся скороваркою без рідини, це може призвести до її серйозного пошкодження. Під час готування слідкуйте за тим, щоб у скороварці було достатньо рідини.
- Користуйтеся джерелами нагрівання, які відповідають тим, що зазначені в інструкції з використання.
- Не використовуйте скороварку для приготування страв, до складу яких входить молоко.
- Не використовуйте кам'яну сіль, а сіль дрібного помолу додавайте наприкінці приготування.
- Не наповнюйте скороварку більше ніж на 2/3 (максимальний рівень наповнення).
- Наповнюйте скороварку не більше ніж до половини для приготування страв, інгредієнти яких у процесі готування збільшуються в об'ємі, наприклад рис, сушені овочі або фрукти тощо. Після приготування деяких супів, до складу яких входять гарбуз, кабачок тощо, остудіть скороварку протягом кількох хвилин, а потім охолоджуйте її, занурюючи в воду.
- Щоб запобігти опікам, під час приготування м'яса, що містить поверхневу плівку (наприклад, яловичий язик), яка набухає під тиском, не проколюйте її в набухлому стані. Проткніть м'ясо в декількох місцях перед приготуванням.
- У разі приготування продуктів із клейкою структурою (сухий горох, ревінь тощо) перед відкриттям скороварку належить легко струсити, щоб страва осіла на дно.
- Перед кожним використанням перевірте, чи не забиті клапани. Дивіться розділ «Підготовка до готування».
- Не використовуйте скороварку для смаження з використанням олії.
- Дотримуйтеся правил безпечного використання під час експлуатації та миття.
- Використовуйте лише оригінальні деталі виробництва TEFAL, які відповідають моделі Вашої скороварки. Особливо рекомендовано використовувати каструлю та кришку TEFAL.
- Пари спирту вогненебезпечні. Перш ніж закрити кришку, доведіть рідину до кипіння протягом 2 хвилин. Звертайте особливу увагу на страви, до складу яких входить спирт.
- Для запобігання пошкодженню каструлі не використовуйте скороварку для зберігання кислих і солоних продуктів.
- Ніколи не ставте скороварку на джерело тепла, коли її ручки знаходяться у складеному положенні.

Зберігайте цю інструкцію

*залежно від моделі

Панель керування



Опис

A. Канал відведення пари
B. Автоматична система відведення повітря
C. Таймер
D. Індикатор тиску
E. Ручка відкривання/закривання
F. Перемикач режимів
G. Ущільнювальна прокладка
H. Кошик для приготування на пару*
I. Тринога*
J. Кнопка розблокування ручок*
K. Ручки каструлі, які складаються*
L. Фіксовані ручки каструлі*
M. Позначка максимального рівня
N. Каструля
O. Ущільнювач клапана для відведення пари
P. Робочий клапан
Q. Запобіжний клапан
R. Вісь кріплення модуля керування

UK

*залежно від моделі

Діаметр дна скороварки: основні дані

Об'єм	Діаметр каструлі	Діаметр дна	Фіксовані ручки*	Ручки, які складаються *	Конструктивні матеріали каструлі та кришки
4,5 л	22 cm	18 cm	P44006	-	Нержавіюча сталь
Set 4,5 л+6 л	22 cm	18 cm	P44420		
6 л	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 л	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 л	25 cm	20 cm	-	P44115	

Нормативні характеристики:
Максимальний робочий тиск: 85 кПа
Максимально безпечний тиск: 120 кПа

Джерела тепла



- Скороварка може використовуватися на плитах усіх типів, у тому числі індукційних.
- Під час використання електричної плити діаметр нагрівальної поверхні не повинен перевищувати діаметра дна скороварки.
- У разі використання плити зі склокерамічною поверхнею переконайтеся, що дно каструлі чисте.
- Під час нагрівання на газовій конфорці полум'я не повинно виходити за межі дна каструлі.

За використання будь-яких джерел нагрівання слідкуйте, щоб скороварка була розташована по центру нагрівального елемента.

З метою запобігання пошкодженню скороварки не підігрівайте каструлю порожньою.

*залежно від моделі

Аксесуари TEFAL

• Аксесуари до скороварки, наявні в торговельній мережі:

Аксесуари		Перелік
Прокладка	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Кошик для приготування на пару	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Тринога		X1030007
Таймер		X1060005

• Для заміни інших деталей або ремонту звертайтеся до сертифікованих сервісних центрів TEFAL.
• Використовуйте лише оригінальні деталі виробництва TEFAL, які відповідають моделі Вашої скороварки.

Відкривання

• Переконайтеся, що перемикач режимів **(F)** перебуває в позиції ⁂ і покажчик тиску **(D)** опустився.
• Перемістіть ручку для відкривання/закривання **(E)** з горизонтального положення у вертикальне (затискні фіксатори розблокуються), **мал. 1.**
• Відкрийте кришку.

Під час відкривання/закривання модуль керування повинен обов'язково знаходитися на своєму місці на кришці.

Закривання

Переконайтеся в тому, що затискні фіксатори повністю зайшли під виступаючі краї каструлі.



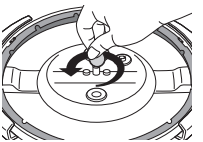
• Переконайтеся, що ручка знаходиться у вертикальному положенні, а затискні фіксатори відкриті.
• Встановіть вертикально кришку каструлі, переконавшись, що вона правильно встановлена.
• Перемістіть ручку для відкривання/закривання з вертикального положення в горизонтальне, мал. 2.
• Докладіть незначних зусиль, щоб привести в дію механізм блокування.
• Це є нормою, коли в закритому положенні кришка може вільно обертатися навколо каструлі.

Якщо кришка не закривається:
• Переконайтеся в тому, що ручка для відкривання/закривання перебуває у вертикальному положенні.
• Переконайтеся, що затискні фіксатори відкриті.
• Переконайтеся, що ущільнювальна прокладка встановлена правильно.

UK

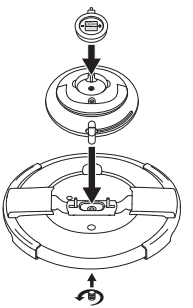
Панель керування

- Панель керування містить усі необхідні елементи для роботи скороварки. Тільки після того, як вона буде закріплена на кришці, скороварка зможе функціонувати у звичайному режимі.
- Тільки після того як таймер, панель керування й ущільнювальна прокладка будуть зняті, кришку і каструлю можна мити в посудомийній машині.
- Панель керування була розроблена таким чином, щоб полегшити чищення вашої скороварки.



Для вилучення панелі керування з кришки:

- Переверніть кришку.
- Ослабте фіксувальну гайку панелі керування, використовуючи монету, акуратно підтримуючи при цьому панель іншою рукою.
- Переверніть кришку і витягніть панель.



Для закріплення панелі керування на кришці:

- Розташуйте панель керування на кришці (при цьому ручка для відкривання/закривання повинна бути опущена донизу).
- Переверніть кришку разом з панеллю, притримуючи при цьому панель, затягніть фіксувальну гайку за допомогою монети.

Панель керування може бути прикручена тільки в одному напрямку.

Максимальне та мінімальне наповнення

- Мінімум 250 мл (2 склянки), **мал. 3.**
- Максимум 2/3 висоти каструлі, до мітки, **мал. 4.**

Для деяких продуктів:

- Для продуктів, які збільшуються в об'ємі під час готування, зокрема рису, сухих овочів, фруктів тощо, не заповнюйте скороварку більше, ніж на половину місткості каструлі.

Використання кошика для приготування на пару*

- Налийте 750 мл води на дно каструлі **(N)**.
- Зафіксуйте триногу **(I)** під кошиком **(H*)**, **мал. 5, 6.**
- Опустіть триногу разом із кошиком на дно каструлі, **мал. 7.**

Продукти, покладені у кошик для приготування на пару*, не повинні торкатися кришки скороварки.

Використання перемикача режимів

Перемикач режимів дозволяє:

- щільно закрити та заблокувати кришку скороварки, коли вона знаходиться під тиском;
- відкривати кришку скороварки, коли тиск у ній нормалізується.
- **випускати пару наприкінці процесу приготування їжі, встановивши перемикач режимів (F) навпроти піктограми , мал. 8;**
- **вибирати режими приготування їжі.**

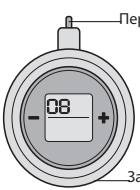
Для приготування делікатних продуктів та овочів:
Встановіть перемикач режимів **(F)** навпроти піктограми **, мал. 10.**

Для приготування м'яса, риби та заморожених продуктів:
Встановіть перемикач режимів **(F)** навпроти піктограми , **мал. 11.**

Таймер

Ваша скороварка обладнана таймером, який автоматично відраховує час приготування їжі, починаючи з моменту досягнення рівня температури, який відповідає обраному режимові приготування їжі або .

Встановлення та вилучення таймера



- Для встановлення таймера **(C)** спочатку вставте його задню частину в панель керування і злегка натисніть на неї до клацання, щоб зафіксувати передню частину, мал. 9.
- Щоб вийняти таймер **(C)** злегка підніміть його передню частину і потягніть таймер на себе.

UK

Використання таймера

Таймер був розроблений, щоб допомогти вам у досягненні необхідного результату під час приготування їжі, а також з метою зменшення витрат енергії.



Індикатори у вигляді полум'я блимають на самому початку процесу приготування їжі, вказуючи на те, що приготування їжі найкраще почати, налаштувавши джерело тепла на повну потужність.



Коли таймер починає відлік часу приготування їжі, цей індикатор вказує на необхідність зниження потужності джерела тепла приблизно на третину.

- Щоб увімкнути таймер, натисніть на кнопку **+** або **–**.
- Виберіть час приготування їжі. **Мал. 12**
- Встановіть ваше джерело тепла на максимальну потужність.
- Ви завжди можете змінити час приготування їжі, натиснувши на кнопку **+** або **–**.
- Коли скороварка досягне необхідної температури для приготування їжі, таймер подасть звуковий сигнал і почне відлік часу.
- **Зменшіть потужність джерела нагрівання.**
- Наприкінці процесу приготування їжі таймер подає звуковий сигнал.
- Щоб увімкнути таймер, натисніть на кнопку **+** або **–**.
- Вимкніть джерело нагрівання.

Щоб таймер функціонував, його необхідно вставити в панель керування і надійно зафіксувати. Контролюйте, щоб під час приготування їжі клапан постійно працював, періодично випускаючи пару. Якщо пари замало, слід трохи збільшити потужність джерела нагрівання, у протилежному випадку — зменшити її.



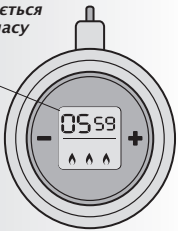
Виходить пара:

таймер подає звуковий сигнал на початку процесу приготування їжі.



Зменшуємо потужність джерела тепла

Починається відлік часу



ВАЖЛИВО

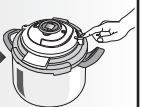
Для оптимального використання скороварки та заощадження енергії слід зменшити потужність джерела тепла.

Процес приготування їжі завершений:

таймер подає звуковий сигнал







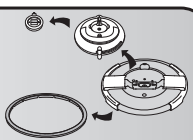
6 Натисніть на + або –, щоб вимкнути звуковий сигнал таймера

вимкніть джерело нагрівання

Перемістіть перемикач у позицію

ВАЖЛИВО

Не забудьте зняти таймер, ущільнювальну прокладку і панель керування під час чищення кришки.

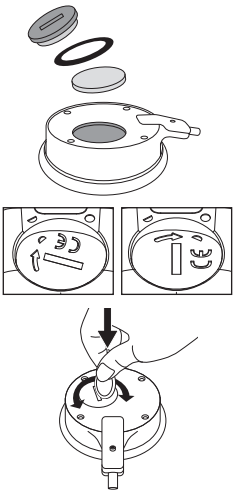


Заміна батарейки



- Термін служби батарейки залежить від частоти використання таймера. За повної або часткової відсутності зображення на дисплеї вам необхідно замінити батарейку.
- Задля сприяння захисту навколишнього середовища, витягніть використану батарейку. Не викидайте її разом із побутовими відходами, а утилізуйте у спеціалізованому центрі з переробки електричного та електронного обладнання. Батарейка для таймера являє собою різновид літій-марганцевого елемента живлення кнопкового типу CR2032.

UK



Ніколи не мийте таймер у воді та в посудомийній машині.

- Батарейка відповідає нормам європейського законодавства.
- Щоб витягти батарейку з таймера, відкрийте захисну кришку батарейки. Будьте обережні, не використовуйте гострі предмети і простежте, щоб ваші руки були сухими.
- Замініть батарейку.
- Встановіть прокладку на відповідне місце у відділення, призначене для неї (якщо вона деформована, скрутіть її кілька разів між пальцями, щоб вона прийняла свою початкову форму).
- Встановіть півмісяць ◓ захисної кришки навпроти півмісяця ◓ таймера.
- Поверніть півмісяць так, щоб його закруглена частина опинилася внизу.
- Легко натискаючи, закрийте захисну кришку, при цьому намагаючись з'єднати півмісяць захисної ◓ кришки з півмісяцем ● таймера.
- Виконуйте всі операції на рівній горизонтальній поверхні, щоб захисна кришка батарейки була встановлена строго горизонтально.
- Не натискайте, прикладаючи значних зусиль, на захисну кришку, коли встановлюватимете її на місце. Не виходьте за встановлені межі.
- У разі пошкодження ви можете придбати новий таймер у сертифікованих центрах технічного обслуговування TEFAL.

Ручки, які складаються*

Перед використанням переконайтеся, що ви видалили з ручок усі етикетки.

Ніколи не намагайтеся опустити ручки, які складаються, якщо ви не натиснули на кнопки, призначені для розблокування ручок, які складаються.

Щоб опустити ручки, які складаються:



Щоб встановити ручки, які складаються в робоче положення:



Продукти, покладені у кошик для приготування на пару*, не повинні торкатися кришки скороварки.



*залежно від моделі

Поставте скороварку таким чином, щоб перемикач режимів знаходився навпроти вас.



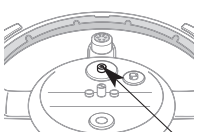
Не намагайтеся відкрити прилад , прикладаючи значних зусиль, спочатку переконайтеся, що індикатор тиску (D) знаходиться в нижньому положенні.

- Зафіксуйте триногу **(I)** під кошиком **(H*)**, **мал. 5, 6.**
- Помістіть кошик для приготування на пару **(H*)** на дно каструлі **(N)**, **мал. 7.**
- Наповніть каструлю **(M)** водою на 2/3, **мал. 4.**
- Закрийте скороварку, **мал. 2.**
- Установіть перемикач режимів у положення , **мал. 11.**
- Запрограмуйте таймер на 20 хвилин. Поставте скороварку на нагрівальний елемент і налаштуйте потужність джерела нагрівання на максимальний рівень.
- Коли пара почне виходити через клапан, таймер подасть звуковий сигнал. Зменшіть інтенсивність підігрівання.
- Через 20 хвилин натисніть на кнопку **+** або **–**, щоб вимкнути звуковий сигнал таймера.
- Потім вимкніть джерело нагрівання.
- Установіть перемикач режимів у положення , **мал. 8.**
- Коли індикатор тиску **(D)** опуститься, скороварка більше не перебуває під тиском.
- Відкрийте скороварку, **мал. 1.**
- Очистіть її.

Застосування

Перед готуванням

- Перед кожним використанням переконайтеся, що панель керування встановлена правильно (використовуйте для цього монету), а також перевірте, чи робочий клапан **(P)**, який знаходиться всередині кришки, рухається, встановивши перемикач режимів у відповідне положення та натиснувши на нього пальцем.
- Перед кожним використанням перевіряйте, чи не забитий канал відведення пари **(A)**, **мал. 14.**
- Переконайтеся в рухливості запобіжного клапана **(Q)**, **мал. 16**, і див. розділ «Чищення та догляд».



робочий клапан

UK

- Визначте кількість води, яка вам знадобиться для приготування їжі, див. розділ «Мінімальне і максимальне завантаження».
- Закрийте скороварку.
- Установіть перемикач режимів у положення, необхідне для приготування обраної страви: або , **мал. 10 і 11.**
- Установіть на таймері час, необхідний для приготування їжі, **мал. 12.**
- Перед використанням переконайтеся в тому, що скороварка належним чином закрита, **мал. 2.**
- Поставте скороварку на нагрівальний елемент, налаштуйте джерело нагрівання на максимальний рівень потужності, див. розділ «Закривання».

Поставте скороварку таким чином, щоб перемикач режимів знаходився навпроти вас.

Під час приготування їжі

Індикатор тиску (D) не дозволяє підніматися тиску у скороварці, якщо вона неправильно закрита.

Як і у випадку із застосуванням інших приладів для приготування їжі, дотримуйтеся правил техніки безпеки, особливо якщо скороварка використовується там, де є поруч діти.

Пара, яка виходить із клапана для її відведення, є дуже гарячою.

- Коли пара починає виходити через клапан відведення, видаючи різкий звук (пшшш), таймер автоматично вмикається, подаючи звуковий сигнал.
- Контролюйте, щоб під час приготування їжі клапан постійно працював, періодично випускаючи пару. Якщо пари замало, слід трохи збільшити потужність джерела нагрівання, у протилежному випадку — зменшити її.

Закінчення приготування

- Наприкінці процесу приготування їжі таймер подає звуковий сигнал, який вказує, що приготування їжі завершено.
- Вимкніть джерело нагрівання.

- **Випустіть пару, встановивши перемикач режимів (F) навпроти піктограми , мал. 8.**
- Переконайтеся, що індикатор тиску **(D)** знаходиться в нижньому положенні.
- Відкрийте скороварку.

Щоб переставити скороварку, скористайтеся ручками каструлі.

Індикатор тиску (D) унеможливлює відкриття скороварки, якщо вона перебуває під тиском.

Остерігайтеся викиду пари.

Якщо під час декомпресії ви спостерігаєте аномальні викиди, поверніть перемикач режимів у вихідне положення або , зачекайте кілька хвилин, а потім повторіть операцію з декомпресії, переконавшись у відсутності подібних викидів.

Очищення та догляд

Для забезпечення надійної роботи приладу дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій з очищення та експлуатації після кожного використання:

- Після кожного використання мийте скороварку теплою водою з додаванням миючих засобів для посуду.
- При митті кошику для приготування на пару*. не використовуйте розчин хлору та миючі засоби, що містять хлор, та які можуть пошкодити поверхню з нержавіючої сталі.
- Не перегрівайте каструлю, коли вона порожня.

Не зберігайте їжу у скороварці.

Почорніння та подряпини, які можуть з'явитися внаслідок довготривалого використання, не є шкідливими.

Очищення внутрішньої поверхні каструлі

- Мийте губкою з додаванням миючого засобу для посуду.
- Якщо на поверхні каструлі з нержавіючої сталі є сліди бруду, очищуйте їх білим оцтом.
- Ви можете почистити каструлю у посудомийній машині.

Ви можете чистити каструлю і кошик для приготування на пару у посудомийній машині.

Очищення зовнішньої поверхні каструлі

- Мийте губкою з додаванням миючого засобу для посуду.

Очищення кришки

- Вийміть таймер.
- Після кожного використання знімайте і чистіть панель керування за допомогою губки та засобів для миття посуду.
- Ви можете помістити кришку в посудомийну машину, попередньо знявши таймер, ущільнювальну прокладку і панель керування.
- Якщо ви випадково зняли основу автоматичної системи відведення повітря, поверніть її на місце, натиснувши на неї і повернувши в бік.

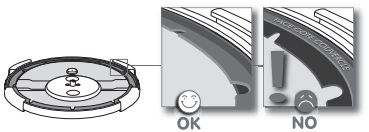
Ніколи не мийте таймер у воді та в посудомийній машині.

Основа системи відведення повітря



UK

Очищення ущільнювальної прокладки кришки



Ніколи не мийте прокладку в посудомийній машині.

- Після кожного приготування мийте прокладку **(G)** та отвір, в якому вона розташована.
- Мийте прокладку губкою з додаванням миючого засобу для посуду.
- Для установлення прокладки на місце дотримуйтесь схеми, зазначеної на **мал. 13**, і слідкуйте за тим, щоб напис «face côté couvercle» був навпроти кришки.

Чищення панелі керування і клапанів

- Зніміть панель керування з кришки (див. розділ «Панель керування»).
- Вимийте панель із використанням засобу для миття посуду й прополощіть її під проточною водою.
- Перед кожним використанням перевіряйте, чи не ззабруднений клапан відведення пари **(A)**, **мал. 14.** Якщо клапан забруднений, промийте його під проточною водою.
- Переконайтеся, що робочий клапан **(P)**, розташований усередині панелі керування, рухається, встановивши перемикач режимів у положення і натиснувши на нього пальцем, **мал. 15.**
- Ви можете промити цей клапан під струменем води.
- Також перевірте правильність роботи запобіжного клапана **(Q)**, сильно натиснувши ватною паличкою на середину клапану, він має рухатися, **мал. 16.**
- Ви можете промити цей клапан під струменем води.
- Перевірте правильність установлення прокладки панелі керування **(O)**. Якщо ця прокладка відсутня або пошкоджена, під панеллю керування можуть з'явитися витоки під час роботи скороварки. Форма прокладки дозволяє легко її знімати і встановлювати на місце. За необхідності можна замовити цю прокладку в сертифікованому центрі технічного обслуговування TEFAL.
- Перевірте чи не забруднений індикатор тиску **(D)**, ви можете, за необхідності, його очистити під струменем води.

Ніколи не розбирайте панель керування.

Не забудьте вийняти таймер.

Ніколи не мийте панель керування у посудомийній машині.

Під час заміни прокладки ніколи не використовуйте гострі або ріжучі предмети.

Чищення таймера

- Використовуйте чисту і суху ганчірку.
- Не користуйтесь розчинниками.
- Ніколи не мийте таймер у воді і в посудомийній машині.

Зберігання скороварки

- Переверніть кришку та розташуйте її на каструлі, **мал. 17.**

Якщо конструкцією скороварки передбачені ручки, які складаються*:

- Натисніть на кнопку для розблокування **(J)** ручок, які складаються. Розділ «Ручки, які складаються».

Ніколи не намагайтеся опустити ручки, які складаються,якщо ви не натиснули на кнопки, призначені для їх розблокування.

Заміна ущільнювальної прокладки на скороварці

Після 10 років експлуатації необхідно здійснити технічний огляд скороварки в сертифікованому сервісному центрі TEFAL.

- Щороку міняйте ущільнювальну прокладку.
- Замініть ущільнювальну прокладку , якщо на ній є пошкодження.
- Завжди використовуйте оригінальну прокладку виробництва TEFAL, яка підходить до моделі Вашої скороварки.

Заходи безпеки

Скороварка оснащена багатьма засобами безпеки:

• Заходи безпеки під час закривання

- Затискні механізми повинні щільно прилягати до країв кришки **(N)**. У протилежному випадку відбувається витік пари, що унеможливлює підняття тиску у скороварці, і це фіксується індикатором тиску.(див. розділ «Відкривання»).

UK

*залежно від моделі

Заходи безпеки під час відкривання

- Якщо скороварка знаходиться під тиском, використовувати ручку для відкривання/закривання **(E)** неможливо, тому що її механізм блокується індикатором тиску.
- Ніколи не намагайтеся відкрити скороварку, прикладаючи значних зусиль.
- Ні в якому разі не виконуйте ніяких дій з індикатором тиску **(D)**.
- Переконайтеся в тому, що внутрішній тиск у скороварці відсутній.
- Якщо ви перемістили ручку для відкривання/закривання **(E)** у вертикальне положення у той час, як скороварка перебувала під тиском, ви не зможете її відкрити.
- Переконайтеся, що перемикач режимів **(F)** перебуває в позиції і дочекайтеся, поки індикатор тиску **(D)** не опиниться в нижньому положенні.

Два пристрої для запобігання надмірному тиску

- **Перший пристрій:** запобіжний клапан **(Q)**, що знижує тиск, **мал. 18.**
- **Другий пристрій:** прокладка, що забезпечує випускання пари між кришкою та каструлею, **мал. 19.**

Якщо одна з систем запобігання надмірному тиску не спрацьовує

- Вимкніть джерело нагрівання.
- Дайте скороварці повністю охолонути.
- Відкрийте скороварку.
- Перевірте та очистіть робочий клапан **(P)**, канал відведення пари **(A)**, запобіжний клапан **(Q)** і прокладку **(G)**.
- Якщо після перевірки й очищення прилад пропускає пару й не працює, зверніться до сертифікованого сервісного центру TEFAL.

1 - Пара, що виходить через робочий клапан, дуже гаряча.
2 - Не намагайтеся відкрити прилад, прикладаючи значних зусиль, спочатку переконайтеся, що індикатор тиску (D) знаходиться в нижньому положенні.
3 - Як і у випадку застосування інших приладів для приготування їжі, дотримуйтеся правил техніки безпеки, особливо якщо скороварка використовується там, де поруч є діти.
4 - Остерігайтеся викиду пари.
5 - Щоб переставити скороварку, скористайтеся ручками каструлі.
6 - Не зберігайте їжу у скороварці.
7 - Не використовуйте розчин хлору та миючі засоби, що містять хлор, які можуть пошкодити поверхню з нержавіючої сталі.
8 - Не залишайте кришку у воді на тривалий час.
9 - Міняйте прокладку щороку, якщо вона пошкоджена.
10 - Очищення скороварки здійснюйте, коли вона охолоджена й пуста.
11 - Після 10 років експлуатації обов'язково здійсніть технічний огляд скороварки в сертифікованому сервісному центрі TEFAL.
12 - Ніколи не переносьте скороварку за ручку відкривання/закривання!

Гарантія

- За умови використання за призначенням каструля нової **скороварки** TEFAL має гарантію **10 років**, якщо несправність стосується:
  - дефектів на металевій конструкції каструлі;
  - передчасного пошкодження основних металевих конструкцій.
- **Гарантія на інші деталі, включно з гарантійним ремонтом, становить 1 рік** (якщо закони вашої країни не передбачають інше) на всі види

несправностей і заводських дефектів.

- **Ця гарантія забезпечується за умови пред'явлення касового чека або рахунку-фактури, які засвідчують дату купівлі.**

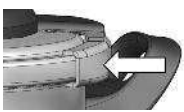
Винятки з гарантії

- Гарантія не надається, якщо систематичні поломки приладу пов'язані з недотриманням правил використання або недбайливим ставленням до його експлуатації, а саме:
  - прилад піддавався ударам, падав;
  - скороварка використовувалася для приготування їжі в духовці тощо.
- Тільки сертифіковані сервісні центри TEFAL мають право забезпечувати вам гарантійне обслуговування.
- Зателефонуйте на номер гарячої лінії Tefal, щоб дізнатися адресу найближчого до вас сертифікованого сервісного центру TEFAL.

Обов'язкове маркування

Маркування	Місце знаходження
Назва виробника або торгової марки	На кришці
Рік випуску та зазначення моделі Максимально допустимий рівень тиску (PS), найвищий рівень робочого тиску (PF)	На верхньому краю кришки
Об'єм	На зовнішній стороні дна каструлі

TEFAL надає відповіді на ваші запитання

Проблеми	Рекомендації щодо вирішення проблем
Якщо кришка не закривається:	• Переконайтеся в тому, що ручка для відкривання/закривання **(E)** перебуває у вертикальному положенні. • Переконайтеся, що ущільнювальна прокладка встановлена правильно. Див. розділ «Очищення та догляд». • Переконайтеся в тому, що затискні фіксатори повністю зайшли під виступаючі краї каструлі **(N)**.  • У разі відкривання/закривання кришки під час приготування їжі необхідно злегка натиснути на центр кришки, щоб закрити скороварку.
Якщо індикатор тиску не піднімається:	Така ситуація допустима протягом перших хвилин. • Якщо проблему не вдалося усунути: • Встановіть перемикач режимів (F) на одну з піктограм процесу приготування їжі або . • Якщо поломку не вдалося усунути, звертайтеся до сертифікованого сервісного центру TEFAL для перевірки технічного стану скороварки.
Якщо індикатор тиску спрацьовує, але пара не виходить через робочий клапан під час приготування:	Така ситуація допустима протягом перших хвилин. Якщо така тенденція зберігається, перевірте: • чи джерело нагрівання ввімкнене на достатню потужність, у протилежному випадку збільшіть його потужність; • чи кількість рідини в каструлі достатня; • чи перемикач режимів **(F)** знаходиться в положенні або ; • чи скороварка добре закрита; • прокладка та краї каструлі не мають бути пошкоджені; • прокладка повинна бути правильно вставлена в канавці кришки, див. розділ «Очищення та обслуговування». • Якщо проблему не вдалося усунути: • Вимкніть джерело нагрівання. • Встановіть перемикач режимів **(F)** у позицію . • Зачекайте, поки індикатор тиску повністю не опуститься **(D)**. • Відкрийте скороварку. • Прочистіть канал клапана відведення пари **(A)**.

Проблеми	Рекомендації щодо вирішення проблем
Якщо із-під кришки виходить пара, що супроводжується різкими звуками:	• Переконайтеся, що ущільнювальна прокладка не затиснута між каструлею і кришкою.
Якщо пара виходить з-під кришки, перевірте:	• чи кришка щільно закрита; • чи встановлена прокладка у кришці належним чином; • стан прокладки, за потреби замініть її; • чистоту кришки, прокладки, та отвору, в якому розташована прокладка; • стан країв каструлі.
Якщо одна із систем безпеки не спрацьовує:	• Вимкніть джерело нагрівання. • Охолодіть скороварку, не переставляючи її. • Переконайтеся, що перемикач **(F)** перебуває в позиції . • Зачекайте, поки індикатор тиску **(D)** не опуститься, і відкрийте прилад. • Перевірте й почистьте робочий клапан, канал відведення пари, запобіжний клапан і прокладку. • Якщо поломку не вдалося усунути, звертайтеся до сертифікованого сервісного центру TEFAL для перевірки технічного стану скороварки.
Якщо кришка не відкривається:	• Переконайтеся, що перемикач перебуває в позиції . • Переконайтеся, що індикатор тиску знаходиться в нижньому положенні. • Якщо це не так, знизьте тиск самі. • Ніколи не втручайтеся в роботу індикатора тиску.
Якщо їжа недоварена або підгоріла, перевірте:	• час приготування; • потужність джерела нагрівання; • положення робочого клапана; • кількість рідини.
Якщо скороварка нагрілася без рідини всередині:	• Перевірте технічний стан скороварки в сертифікованому сервісному центрі TEFAL.

Проблеми	Рекомендації щодо вирішення проблем
Якщо у вас не виходить встановити ручки, які складаються*:	Переконайтеся, що кнопка для розблокування рухається належним чином. Якщо поломку не вдалося усунути, звертайтеся до сертифікованого сервісного центру TEFAL для перевірки технічного стану скороварки.
Якщо у вас не виходить скласти ручки, які складаються*:	• Не застосовуйте надмірних зусиль, щоб їх скласти. • Переконайтеся, що ви до кінця натискаєте на кнопку для розблокування ручок, які складаються.
Якщо зображення на дисплеї таймера повністю або частково відсутнє:	• Замініть батарейку.
Якщо таймер показує « C0 » :	• Необхідно замінити таймер (артикул аксесуара X1060005).

UK

*залежно від моделі

BS p. 1

BG p. 20

HR p. 40

HU p. 60

PL p. 80

RO p. 100

SR p. 120

SK p. 140

SL p. 160

CS p. 180

RU p. 200

UK p. 220

April 2014 - Réf. : 4138091 - Realization : Espace Graphique

www.tefal.com

TEFAL S.A.S. - 21260 Selongey
FRANCE